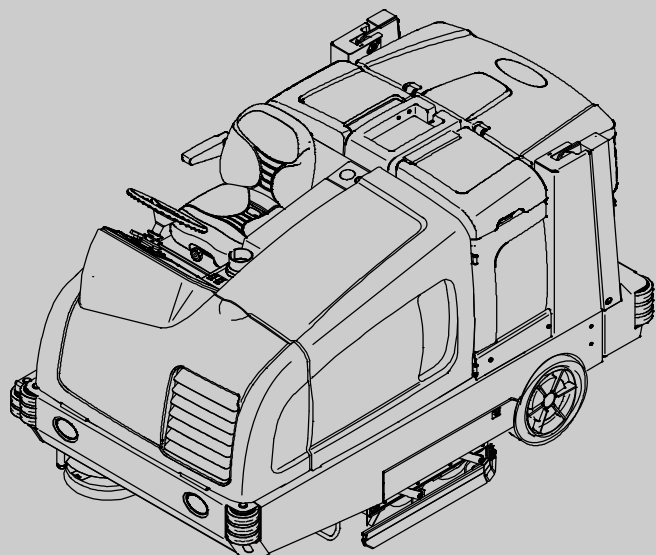




M30

(Gas/LPG)



Súroló-seprőgép Angol **HU** Felhasználói Kézikönyv



Az alkatrészeket ismertető kézikönyv és a Felhasználói kézikönyv más nyelvű változatát a következő webhelyről töltheti le:

www.tennantco.com/manuals

9004686
Rev. 11 (4-2015)



BEVEZETÉS

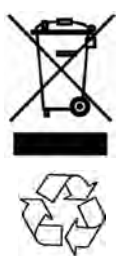
Ezt a kézikönyvet valamennyi új géphez mellékeljük. A kézikönyv tartalmazza a szükséges működtetési és karbantartási útmutatásokat.



Olvassa végig a kézikönyvet és legyen tisztában a gép működésével, mielőtt működteti vagy javítást végez rajta.

A gép kiváló szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- a gépet megfelelő gondossággal működtetik,
- a gépet rendszeresen karbantartják - a gépre vonatkozó karbantartási utasítások szerint,
- a gép karbantartásához gyári, vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.



VÉDJE A KÖRNYEZETET!

Kérjük, a csomagolás, régi alkatrészek és folyadékok leselejtezését környezetbarát módon és a helyi hulladékgazdálkodási rendelkezéseknek megfelelően végezze.

Mindig gondoskodjon az újrahasznosításról.

A GÉP ADATAI

A későbbi visszakeresések érdekében kérjük, hogy a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsé ki.

Típuszám - _____

Gyártási szám. - _____

Üzembehelyezés dátuma - _____

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

Az M30 egy ipari takarítógép, melyet arra tervezték, hogy durva felületeket (beton, aszfalt, kő, szintetikus stb.) seperjen/súroljon fel. Felhasználási helyei többek között a következők: ipari áruházak, gyárak, logisztikai központok, stadionok, arénák, konferenciaközpontok, parkolóházak, közlekedési terminálok és építési területek. Ne használja a gépet a földön, fűben, mesterséges pázsiton vagy szőnyeggel fedett felületeken. A gépet egyaránt használhatja bel- és kültéren, de beltéri használat esetén ügyeljen a helyiség megfelelő szellőztetésére. A gép nem alkalmas közutakon történő használatra. Ne használja a gépet a Felhasználói kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands

europa@tenantco.com

www.tenantco.com

A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

Eredeti utasítások. Szerzői jog © 2008-2015 TENNANT Company. Nyomtatás helye: Hollandia. Minden jog fenntartva.



TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA
Uden - Hollandia
Uden, 21-05-2010



GÉPRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELSÉGI NYILATKOZAT

(II. melléklet, A albekezdés)

Felelősségünk tudatában az alábbiak szerint nyilatkozunk, hogy a gép

M30

- megfelel a nemzeti végrehajtási jogszabályokkal módosított, Gépekre vonatkozó Irányelv (2006/42/EK) rendelkezéseinek
- megfelel a következő EGK alapelveknek. Alapelv (2004/108/EK)
- megfelel a szabadtéri használat zajkibocsátására (directive 2000/14/CE) vonatkozó rendelkezéseknek, valamint a nemzeti végrehajtási jogszabályoknak

és hogy

- alkalmazásra kerültek az alábbi harmonizált szabványok (részei/záradécai): EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335-2-72.
- alkalmazásra kerültek az alábbi nemzeti műszaki szabványok és előírások (részei/záradécai): NA

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldalszám		Oldalszám
FONTOS BIZTONSÁGI		HAGYOMÁNYOS, FaST ÉS ec-H ₂ O	
ÚTMUTATÁSOK - ŐRIZZE MEG		TISZTÍTÓFOLYADÉK ÁRAMLÁSA	24
EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT	3	ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT	
MŰKÖDTETÉS	7	IDEJŰ SÚROLÁS) - TISZTÍTÓOLDAT	
A GÉP RÉSZEI	7	ÁTFOLYÁSA	24
KEZELŐEGYSÉGEK ÉS MŰSZEREK	8	SÚROLÁS	25
ÉRINTŐPANEL	9	DUPLA SÚROLÁS	26
JELMEGHATÁROZÁSOK	10	VÍZFELSZEDŐ ÜZEMMÓD	
A KEZELŐEGYSÉGEK MŰKÖDTETÉSE ..	11	(SÚROLÁS NÉLKÜL)	27
TÖLTÉSI RENDSZER KONTROLLÁMPA .	11	SEPRÉS	28
MOTOR OLAJNYOMÁS KONTROLLÁMPA	11	A GARAT KIÜRÍTÉSE	30
MOTOR-ELLENŐRZÉS KONTROLLÁMPA	11	A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ RÖGZÍTÉSE	31
RÖGZÍTŐFÉK-JELZŐ (OPCIÓ)	11	A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ KIOLDÁSA .	31
MOTOROFORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA	12	A GARAT PORSZŰRŐJÉNEK	
OLDALKEFE (OPCIONÁLIS		KISZERELÉSE	32
FELSZERELTSÉG)	12	A GARAT ÉS A HULLADÉKSZŰRŐ	
ÜZEMANYAGSZINT-JELZŐ	12	TISZTÍTÁSA	33
DÍZELMOTOROS GÉPEK	12	A GYÚJTÓTARTÁLY LEÜRÍTÉSE ÉS	
LPG-VEL HAJTOTT GÉPEK	12	TISZTÍTÁSA	34
ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓ	13	A GYÚJTÓTARTÁLY LEÜRÍTÉSE A	
MUNKAHELYI FELETTESEK		LEERESZTŐ TÖMLŐVEL	34
KEZELŐSZERVEI	13	A GYÚJTÓTARTÁLY LEÜRÍTÉSE A	
MUNKALÁMPÁK	13	LEERESZTŐ DUGÓVAL	36
VÉSZJELZŐ (OPCIONÁLIS)	13	A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY	
VEZETŐÜLÉS	14	LEÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA	37
BIZTONSÁGI ÖVEK	14	HIBAJELZŐ(K)	39
KORMÁNYOSZLOP-BILLENTŐ GOMB ..	14	ÁLLAPOTOK / FIGYELMEZTETÉSEK	40
FÉKPEDÁL	15	OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK	41
RÖGZÍTŐFÉK PEDÁL	15	FECSKENDEZŐ FÚVÓKA	
IRÁNYBEÁLLÍTÓ PEDÁL	15	(OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)	41
GUMIBETÉT-VÉDŐK (OPCIONÁLIS		SZÍVÓCSŐ (OPCIONÁLIS	
FELSZERELTSÉG)	15	FELSZERELTSÉG)	42
A GÉP MŰKÖDÉSE	16	NAGYNYOMÁSÚ TISZTÍTÓBERENDEZÉS	
A KEFÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	17	(OPCIONÁLIS)	43
A GÉP MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN	17	HIBAEHÁRÍTÁS A GÉPEN	45
MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	18	KARBANTARTÁS	48
AZ LPG-TARTÁLY CSERÉJE	19	KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	49
A GÉP BEINDÍTÁSA	20	KENÉS	52
A GÉP KIKAPCSOLÁSA	20	MOTOROLAJ	52
A TISZTÍTÓOLDAT-		A GUMIBETÉT ÖNBEÁLLÓ	
TARTÁLY FELTÖLTÉSE	21	KERÉKÉNEK CSAPÁGYAI	52
HABBAL TÖRTÉNŐ SÚROLÁS (FaST		ELSŐ KERÉK TÁMASZTÓ CSAPÁGY	52
ÜZEMMÓD) / ec-H ₂ O SÚROLÁS		KORMÁNYMŰ MUNKAHENGER	
(ec-H ₂ O ÜZEMMÓD)	21	CSAPÁGYA	52
HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI ÜZEMMÓD	21	GARATEMELŐ KAR FORGÓCSAPOK ...	53
ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT		GARATAJTÓ LENGŐCSAPOK	53
IDEJŰ SÚROLÁS) AUTOMATIKUS		HÁTSÓTENGELY-TOLÓCSŐ	53
TÖLTÉSEL	22	HIDRAULIKARENDSZER	54
ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT		HIDRAULIKAFOLYADÉK	55
IDEJŰ SÚROLÁS) - A TARTÁLYOK		HIDRAULIKUS TÖMLŐK	55
MANUÁLIS FELTÖLTÉSE	22	MOTOR	56
A SÚROLÁSI MÓDOK BEÁLLÍTÁSA	23	HŰTŐRENDSZER	56
A FaST-ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA	23	LÉGSZŰRŐ	56
AZ ES-ÜZEMMÓD		ÜZEMANYAGSZŰRŐ (LPG)	57
(MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ		ÜZEMANYAGSZŰRŐ (benzin)	57
SÚROLÁS) BEÁLLÍTÁSA	23	ELEKTRONIKUS	
AZ ec-H ₂ O ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA	23	NYOMÁSSZABÁLYOZÓ (LPG)	
A KEFENYOMÁS BEÁLLÍTÁSA	23	(sorozatszám: 000000-003999)	57
TISZTÍTÓOLDAT ÁTFOLYÁSÁNAK			
BEÁLLÍTÁSA	24		

	Oldalszám
LPG ELPÁROLOGTATÓ	57
MOTOR ÉK SZÍJ	58
PCV RENDSZER	58
GYÚJTÓGYERTYÁK - GM MOTOROK (sorozatszám: 000000 - 003999)	58
GYÚJTÓGYERTYÁK - MITSUBISHI MOTOROK (sorozatszám: 004000 -)	58
VEZÉRMŰSZÍJ - GM MOTOROK (sorozatszám: 000000 - 003999)	59
VEZÉRMŰTENGELY ÉS KIEGYENLÍTŐTENGELY SZÍJAK - MITSUBISHI MOTOROK (sorozatszám: 004000 -)	59
AKKUMULÁTOR	59
OLVADÓBIZTOSÍTÓK ÉS RELÉK	59
RELÉ TÁBLA - OLVADÓBIZTOSÍTÓK ÉS RELÉK	59
A MOTOR KÁBELKÖTEGÉNEK OLVADÓBIZTOSÍTÓI ÉS RELÉI	60
OPCIONÁLIS RELÉK	60
MEGSZAKÍTÓK (ec-H2O)	61
A GARATPORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA	62
THERMO-SENTRY	62
FŐKEFÉK	63
A FŐKEFÉK CSERÉJE VAGY ELFORGATÁSA	63
A FŐKEFE MŰKÖDÉSI SÉMÁJÁNAK ELLENŐRZÉSE	65
ELVÉKONYODÓ KEFENYOM BEÁLLÍTÁSA A FŐKEFE ESETÉBEN ..	66
A FŐKEFE SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA	66
OLDALKEFE (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)	66
AZ OLDALKEFE CSERÉJE	66
FaST-RENDSZER	67
A FaST-PAK KARTONDOBOZ CSERÉJE .	67
A FaST ADAGOLÓCSŐ-CSATLAKOZÓ TISZTÍTÁSA	67
A FaST-RENDSZER SZŰRŐBE TÉTJÉNEK TISZTÍTÁSA	67
A FaST RENDSZER SZŰRŐINEK KICSERÉLÉSE	68
ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS	69
AZ ec-H2O SZŰRŐJÉNEK MEGTISZTÍTÁSA	70
GUMIBETÉTEK	71
A HÁTSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE (VAGY ELFORGATÁSA)	71
OLDALSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE VAGY ELFORGATÁSA	73
AZ OLDALKEFE GUMIBETÉTJÉNEK CSERÉJE (S/N 000000-001278) (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)	75
AZ OLDALKEFE GUMIBETÉTJÉNEK CSERÉJE VAGY BEÁLLÍTÁSA (S/N 001279-) (OPCIÓ)	76

	Oldalszám
A HÁTSÓ GUMIBETÉT VÍZSZINTBE HOZÁSA	77
A HÁTSÓ GUMIBETÉT BELÓGÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA	77
KÖPENYEK ÉS TÖMÍTÉSEK	78
SÚROLÓFEJ KÖPENY	78
A GYÚJTÓTARTÁLY TÖMÍTÉSE	78
A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY TÖMÍTÉSE ..	78
FÉKEK ÉS KEREKEK	79
FÉKEK	79
KEREKEK	79
ELSŐ KERÉK	79
HAJTÓMOTOR	79
A GÉP TOLÁSA, VONTATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA	80
A GÉP TOLÁSA VAGY VONTATÁSA	80
A GÉP SZÁLLÍTÁSA	80
A GÉP FELEMELÉSE	82
TÁROLÁSI INFORMÁCIÓK	82
FAGYÁSVÉDELEM (GÉPEK ec-H2O RENDSZER NÉLKÜL)	83
FAGYÁSVÉDELEM (GÉPEK ec-H2O RENDSZERREL)	83
AZ ec-H2O RENDSZER FELTÖLTÉSE ...	85
MŰSZAKI LEÍRÁS	86
A GÉP ÁLTALÁNOS MÉRTEI / ŰRMÉRTEI	86
ÁLTALÁNOS TELJESÍTMÉNYADATOK ...	86
HIDRAULIKARENDSZER	87
KORMÁNYZÁS	87
ÁRAMELLÁTÁS	87
FÉKRENDSZER	88
KEREKEK	88
FaST-RENDSZER	88
ec-H2O RENDSZER	88
A GÉP MÉRTEI	89

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK - ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Az alábbi, óvintézkedések szükségességét jelző megjegyzések végig szerepelnek a kézikönyvben a mellettük található leírásnak megfelelően:

 **FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek enyhe vagy közepesen súlyos személyi sérülést okozhatnak.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ezt a feliratot olyan eljárások ismertetése követi, amelyek a berendezés biztonságos működtetéséhez szükségesek.

Az alábbi tájékoztató olyan körülményekre hívja fel a figyelmet, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyzetre. Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának elhelyezkedését. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott vagy hibásan működik.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzed okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályba.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzed okozhatnak. Ne vegye fel!

 **FIGYELMEZTETÉS:** Mozgó szíj és ventilátor. Tartson megfelelő távolságot.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A motor mérgező gázokat bocsát ki. Súlyos személyi sérülés vagy halálos baleset következhet be. Biztosítson megfelelő szellőzést.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A felemelt garat leeshet. Rögzítse a garatrögzítő reteszt.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Becsípődési pont az emelőkaron. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Megégés veszélye. Forró felület. NE érjen hozzá.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ne permetezzen le emberek vagy állatokat. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőzt két kézzel tartsa.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A gép túlzott zajt bocsáthat ki. Halláskárosodás következhet be. Viseljen hallásvédő felszerelést.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az LPG motor a kulcs elfordítása után még néhány másodpercig jár. Húzza be a rögzítőféket, mielőtt elhagyná a gépet.

A készülék rendelkezhet mobilhálózaton automatikus kommunikációt biztosító technológiával. Ha a gépet olyan helyen üzemelteti, ahol eszközinterferencia miatt tilos mobiltelefont használni, akkor a mobilkommunikáció letiltásának módjáról tájékozódjon a Tennant képviselőjétől.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:**1. Ne működtesse a gépet:**

- Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.
- Ha nem olvasta el a Felhasználói kézikönyvet és nincs tisztában az abban foglaltakkal.
- Alkohol vagy tudatmódosító szerek hatása alatt.
- Mobiltelefon vagy másféle elektronikus eszköz használata közben.
- Ha mentális és fizikai állapota miatt nem képes a gépre vonatkozó utasításokat követni.
- Ha a gép nincs megfelelően működőképes állapotban.
- Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
- Olyan területen, amely túl sötét, így nem látja biztonságosan a vezérművet vagy a fényszórók felkapcsolása nélkül nem tudja biztonságosan működtetni a gépet.
- Olyan területeken, ahol valószínűsíthetően hulló tárgyak vannak jelen, kivéve, ha a gépet felszerelték felső védőszerkezettel.

2. Mielőtt a gépet beindítja:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Nyílt láng és szikrák nem lehetnek az üzemanyagtöltő terület közelében.
- Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén legyen és megfelelően működjön.
- Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
- Állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet.

3. Amikor a gépet elindítja:

- Tartsa a lábát a féken, és az iránybeállító pedál legyen üres fokozatban.

4. Amikor a gépet használja:

- A gépet kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Ne szedjen fel égő vagy füstölő hulladékot, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Használja a fékeket a gép leállításához.
- Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
- Forduláskor csökkentse a sebességet.
- Amíg a gép mozgásban van, egész testével tartózkodjon a kezelőállásban.
- Körültekintéssel tolasson a géppel.
- Óvatosan haladjon a géppel, miközben a garat felemelt helyzetben van.
- Győződjön meg arról, hogy megfelelő hely áll rendelkezésre, mielőtt felemelné a garatot.
- Ne emelje meg a garatot, ha a gépet lejtőn használja.
- Ne engedje, hogy gyermekek a gépen vagy a gép közelében játszanak.
- Ne szállítson utasokat a gépen.
- Mindig tartsa be a biztonsági és a közlekedési szabályokat.
- Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.
- Tartsa be a vegyszerek tárolóedényein található keverési, kezelési és leselejtezési utasításokat.
- Kövesse a nedves felületekre vonatkozó iránymutatásokat.

5. Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta:

- Ne parkoljon le a géppel gyúlékony anyagok, porok, gázok vagy folyadékok közelében.
- Vízszintes felületen álljon meg.
- Húzza be a rögzítőféket.
- Állítsa le a gépet és vegye ki a kulcsot.

6. Amikor a gépet javítja:

- A géppel kizárólag megfelelően megvilágított és látható helyen dolgozzon.
- Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen lenge ruházatot, ékszereket, valamint hosszú haját kösse fel.
- A gép felemelése előtt rögzítse a kerekeket.
- Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.
- A gép tömegének megtartásához használjon emelőberendezést.
- Ne permetezze vagy locsolja le a gépet elektromos alkatrészek közelében.
- Válassza le az akkumulátor csatlakozásait, mielőtt a gépen munkálatokat végez.
- Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

- Ne érintkezzen a forró motor-hűtőfolyadékkal.
- Ne vegye le a fedelet a vízhűtőről, amikor a motor forró.
- Várjon, amíg a motor le nem hűl.
- Az üzemanyagrendszer javítási területénél láng és szikrák nem lehetnek a közelben. A terület legyen jól szellőztetett.
- Használjon kartonlapot a nyomás alatt szivárgó hidraulikafolyadék helyének azonosítására.
- Kizárólag képzett gépszerelő végezheti el a javításokat.
- Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
- Használja a Tennant vállalat által beszállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
- Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen egyéni védőfelszerelést.



Biztonsági okokból viseljen hallásvédő felszerelést.



Biztonsági okokból viseljen védőkesztyűt.



Biztonsági okokból viseljen védőszemüveget.



Biztonsági okokból viseljen porvédő maszkot.

7. A gép utánfutóról lerakodása vagy utánfutóra rakása esetén

- A gép felrakása előtt engedje le a tartályok tartalmát.
- A gép rögzítése előtt engedje le a súrolófejet és a gumibetétet.
- A gép megrakása előtt ürítse ki a hulladékgaratot.
- Állítsa le a gépet és vegye ki a kulcsot.
- Olyan rámpát, teherautót vagy utánfutót használjon, amely elbírja a gép és a kezelő súlyát.
- Használjon csörlőt. Amikor a géppel teherautóra vagy utánfutóra jár fel vagy azokról lejár, a teher megemelésének talajhoz viszonyított távolsága ne legyen több mint 380 mm (15 in.).
- Miután a gépet felrakta, használja a rögzítőféket.
- Rögzítse a gép kerekeit.
- A teherautón vagy utánfutón rögzítse a gépet.

A gépen a következő biztonsági címkék találhatóak a jelzett helyeken. Ha ez vagy bármely más címke megsérül, illetve olvashatatlaná válik, tegyen új címkét ennek helyére.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -

A motor mérgező gázokat bocsát ki. Súlyos személyi sérülés vagy halálos baleset következhet be. Biztosítson megfelelő szellőzést.



A kezelőállás oldalán található.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -

A gép túlzott zajt bocsáthat ki. Halláskárosodás következhet be. Viseljen hallásvédő felszerelést.



A kezelőállás oldalán található.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -

A gyúlékony anyagok vagy reagens fémek robbanást okozhatnak. Ne szedje fel!



A kezelőállás oldalán található.

BIZTONSÁGI CÍMKE -

Olvassa el a kézikönyvet a gép üzembe helyezése előtt.



A kezelőállás oldalán található.

ELŐVIGYÁZAT CÍMKE -

Az LPG motor a motor kulccsal történő leállítása után még néhány másodpercig jár. Húzza be a rögzítőféket, mielőtt elhagyná a gépet.



A gyújtáskapcsoló mellett, a műszertáblán található. (Csak LPG gépek esetében)

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -

Emelje fel az emelőkar becsípődési pontját. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.



Mindkét garatemelő karon megtalálható.

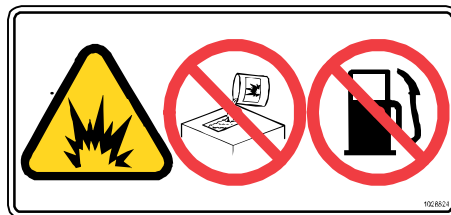
10783

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -
Mozgó szalag vagy ventilátor. Ne menjen a közelébe.



A motortér burkolatán található.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -
A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályba.



A tisztítóoldat-tartály fedelei mellett és a tisztítószeres tartályon található.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -
Ne permetezzen le embereket vagy állatokat. Ez személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőt két kézzel tartsa.



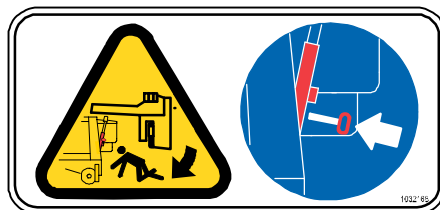
A gép vázán található.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -
Égés veszélye. Forró felület. Ne érjen hozzá.



Az ütköző oldalán, a kipufogócső burkolatán és a hidraulikatartályon található.

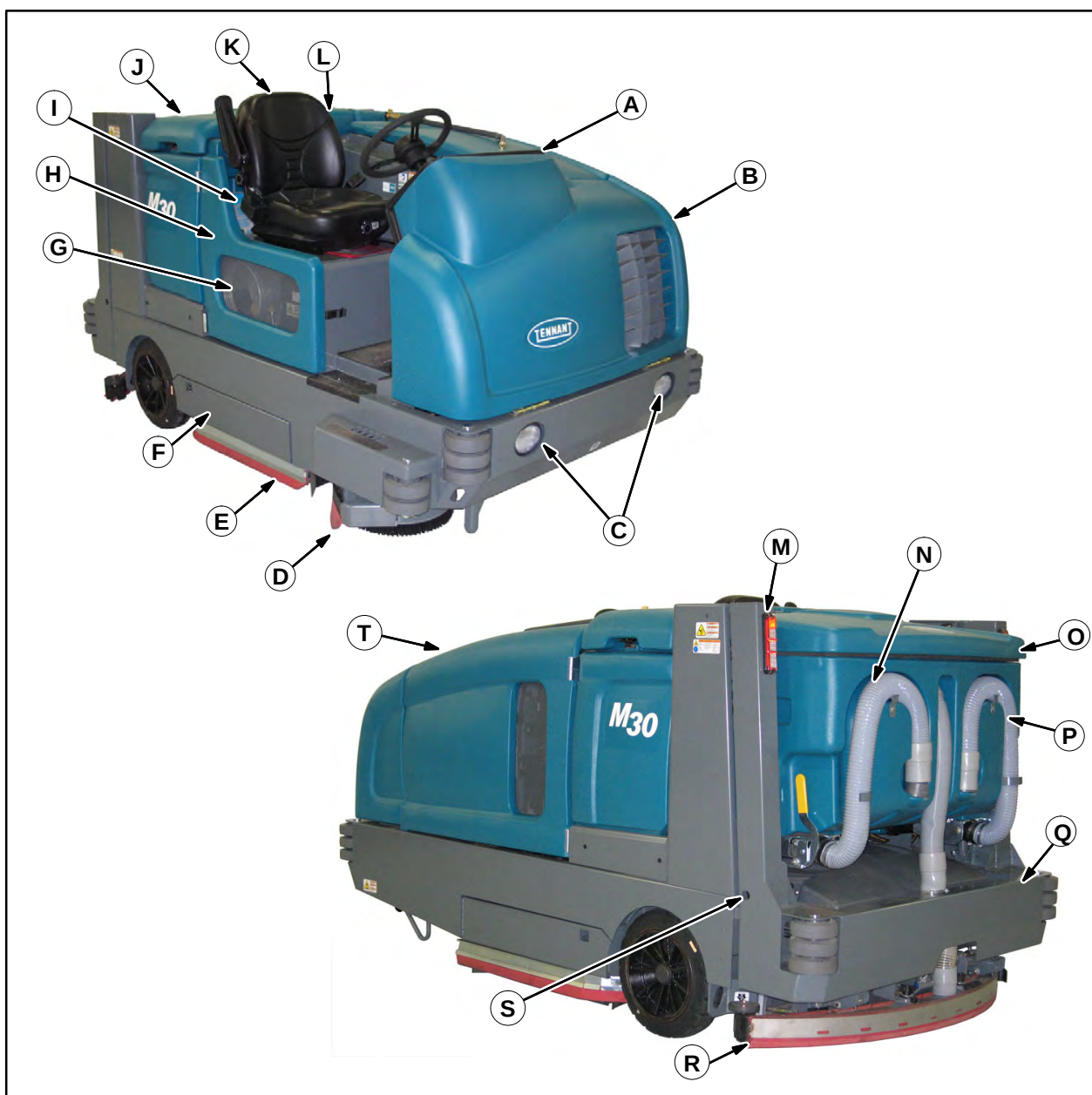
FIGYELMEZTETŐ CÍMKE -
A felemelt garat leeshet. Rögzítse a garatrögzítő-reteszt.



Mindkét garatemelő karon megtalálható.

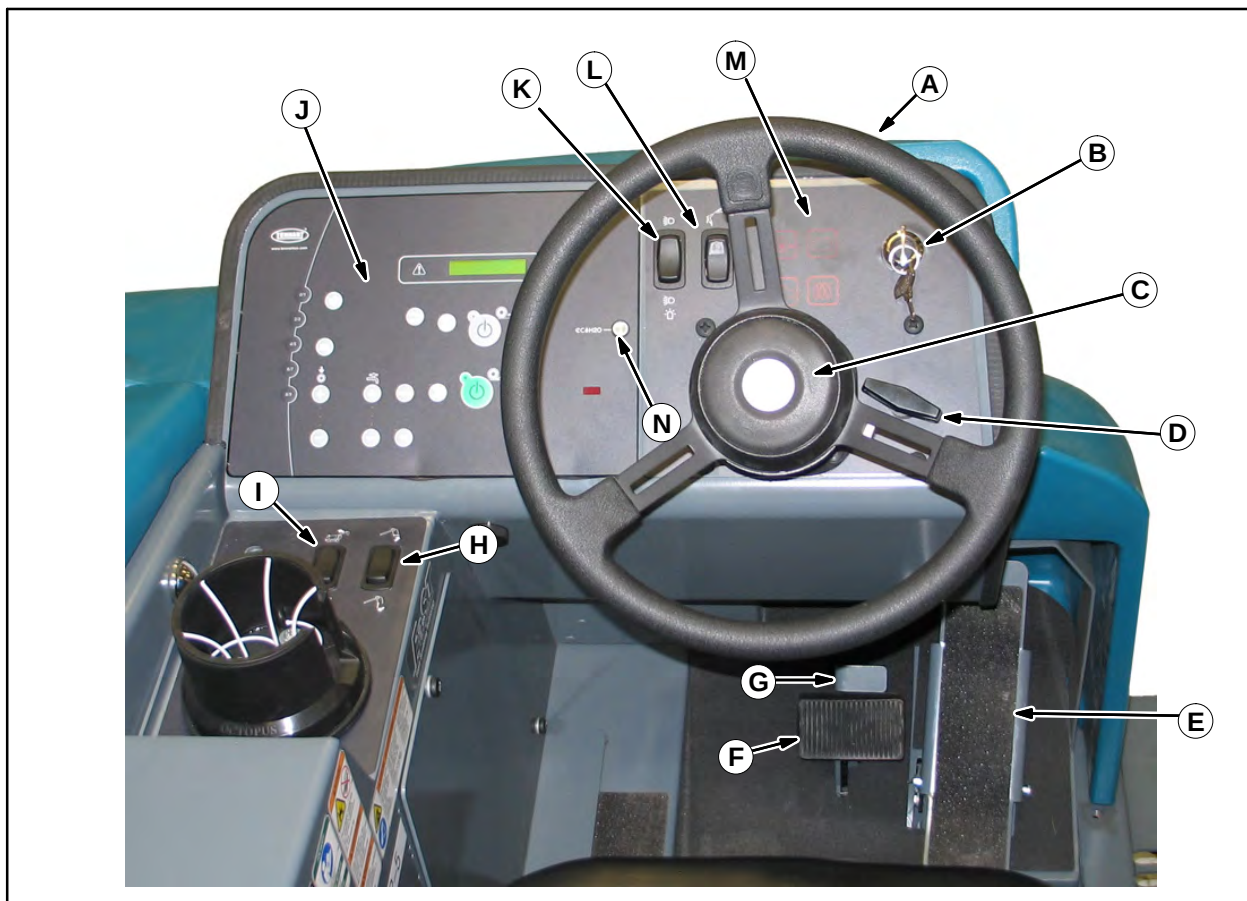
MŰKÖDTETÉS

A GÉP RÉSZEI



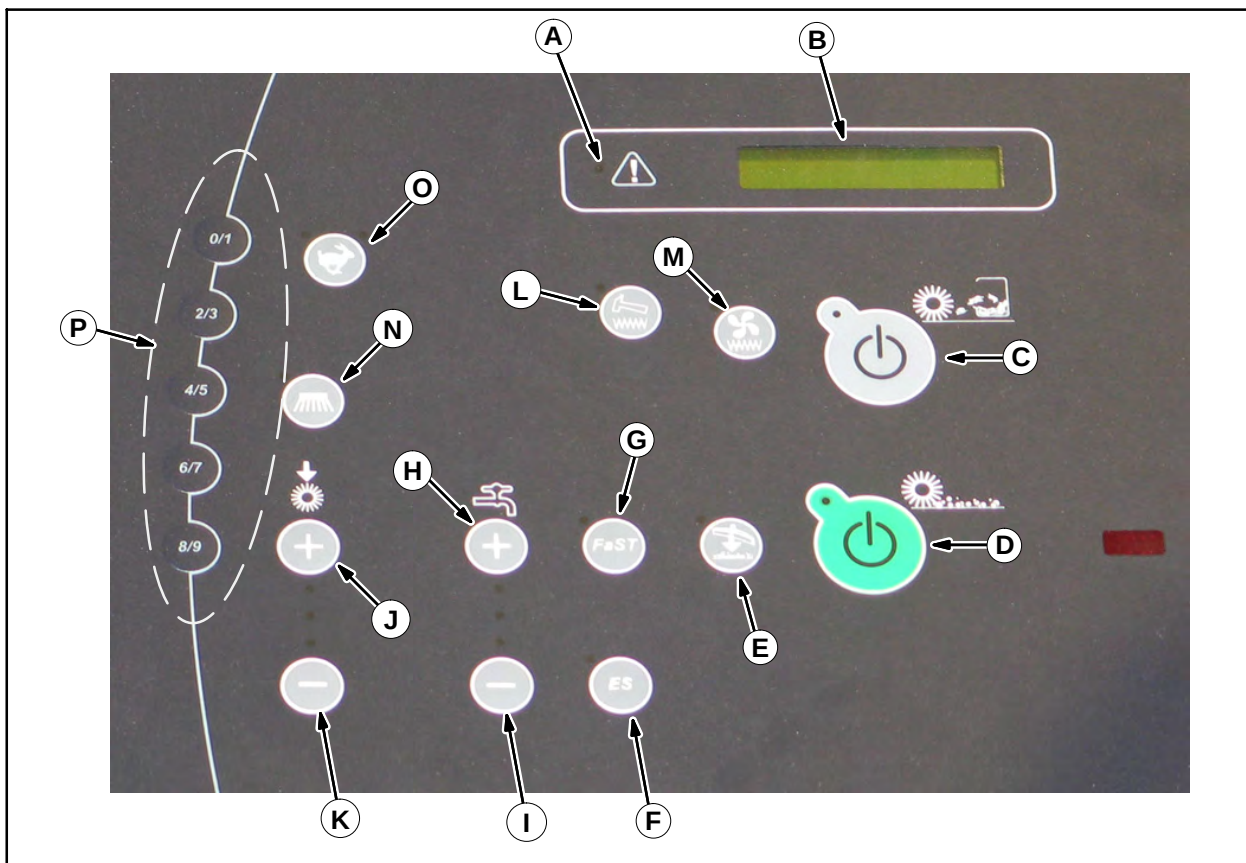
- A. Műszertábla
- B. Elülső burkolat
- C. Fényszórók
- D. Oldalkefe (opcionális felszereltség)
- E. Oldalsó gumibetét
- F. Súrolófej szerelőajtó
- G. Üzemanyagtartály
- H. Ülés burkolat
- I. FaST karton vagy ES mosószeres tartály vagy ec-H2O rendszermodul rekesze (opció)
- J. Tisztítóoldat-tartály burkolat

- K. Vezetőülés
- L. Kiegészítő pálca - a fúvóka az ülés mögött (opcionális felszereltség)
- M. Hátsó helyzetjelzők
- N. Gyűjtőtartály leeresztő tömlője
- O. Gyűjtőtartály burkolat
- P. Tisztítóoldat-tartály leeresztő tömlője
- Q. Garat
- R. Hátsó gumibetét
- S. Biztonsági csapszeg a garathoz
- T. Motorburkolat



- A. Kormánykerék
- B. Gyújtáskapcsoló
- C. Kürt
- D. Kormányrúd billentő gomb
- E. Iránybeállító pedál
- F. Fékpedál
- G. Rögzítőfék pedál
- H. Garatajtó nyitás / zárás kapcsoló
- I. Garat felemelés / leeresztés kapcsoló
- J. Érintőpanel
- K. Működési-/vészjelző lámpák kapcsolója
- L. Fecskendező fúvóka kapcsolója (opcionális felszereltség)
- M. Motor kontrollámpák
- N. ec-H2O rendszer-jelzőlámpa (opció)

ÉRINTŐPANEL



- A. Hibajelző lámpa
- B. Üzemóra-számláló /
üzemanyagszint-jelző / hibakód- jelző
- C. 1-STEP seprőgomb
- D. 1-STEP súroló gomb
- E. Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gomb
- F. ES-gomb (Meghosszabbított idejű súrolás)
(opcionális felszereltség)
- G. FaST-gomb (opcionális felszereltség)
ec-H2O gomb (opcionális felszereltség)
- H. Oldatmennyiség-növelő gomb (+)
- I. Oldatmennyiség-csökkentő gomb (-)
- J. Kefenyomást növelő gomb (+)
- K. Kefenyomást csökkentő gomb (-)
- L. Szűrő rázószervezet gombja
- M. Seprési szívóventilátor kapcsológomb
- N. Oldalkefe kapcsológomb
(opcionális felszereltség)
- O. Motorfordulatszám kapcsoló
- P. Munkahelyi fellettesek kezelőszervei

JELMEGHATÁROZÁSOK

Ezek a jelölések a gépen található kezelőegységek, kijelzők és jellemzők azonosítására szolgálnak.



Vészjelzés



Munkalámpák



Fecskendező fúvóka



Garajtajtó nyitva



Garajtajtó zárva



Garat emelés



Garat leengedés



Hibajelző



Szűrő rázószerszkezet



Seprési szívóventilátor



Súrolás szívóventilátor / gumibetét



1-STEP seprés



1-STEP súrolás



ES (meghosszabbított idejű súrolás)



FaST (habbal történő súrolás)



Motorfordulatszám



Oldalkefe



Főkefe-nyomás



Tisztítószer áramlás



Növelés



Csökkentés



Töltési rendszer



Motor olajnyomás (000000–001138)



Motor olajnyomás (001139–)



Motor-ellenőrzés



Rögzítőfék (001139–)



Kürt



Emelési pont



Kizárólag ólommentes üzemanyagot használjon

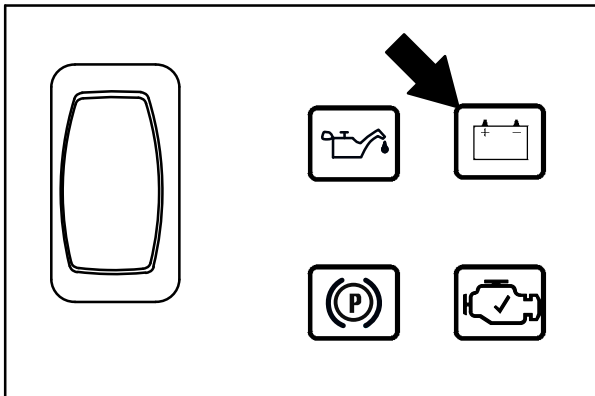


ec-H2O (opció)

A KEZELŐEGYSÉGEK MŰKÖDTETÉSE

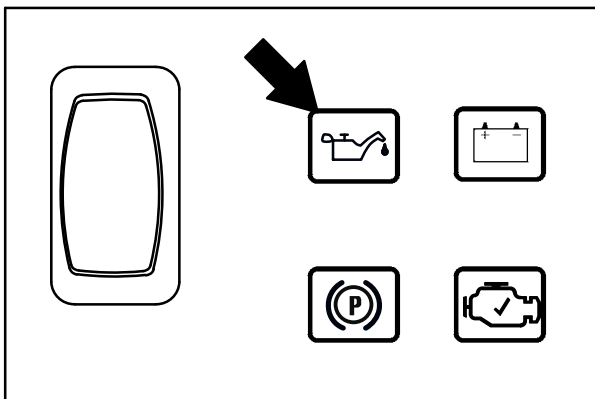
TÖLTÉSI RENDSZER KONTROLLÁMPA

A **töltési rendszer kontrollámpája** akkor gyullad ki, amikor a generátor nem a normál tartományban működik. Ha ez a kontrollámpa kigyullad, azonnal állítsa le a gépet, és javítsa ki a hibát.



MOTOR OLAJNYOMÁS KONTROLLÁMPA

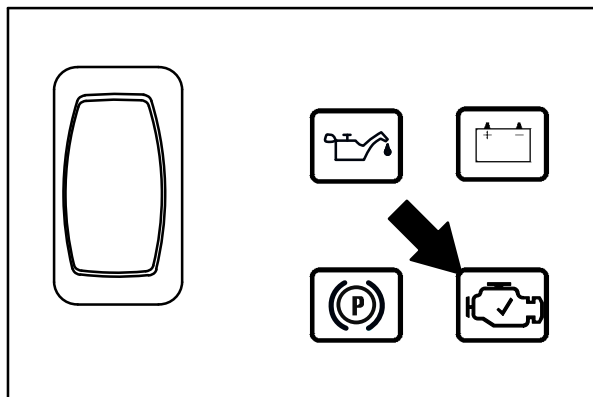
A **motor olajnyomását jelző kontrollámpa** akkor gyullad ki, amikor a motor olajnyomása a normál üzemi nyomás alá csökken. Ha ez a kontrollámpa kigyullad, azonnal állítsa le a gépet, és javítsa ki a hibát.



MOTOR-ELLENŐRZÉS KONTROLLÁMPA

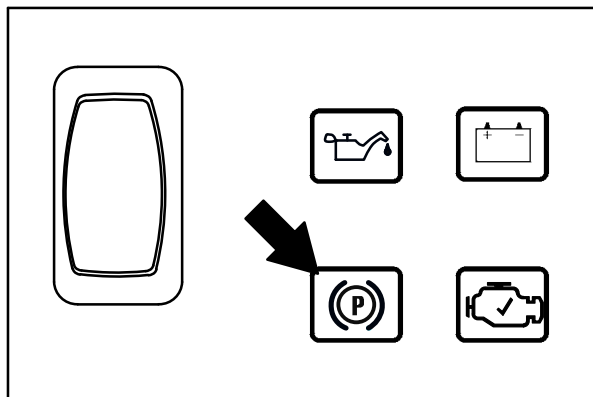
A **motor-ellenőrzés kontrollámpa** akkor gyullad ki, amikor a motorellenőrző rendszer hibát észlel a gép működése közben.

Ha ez a kontrollámpa kigyullad, vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizképviselőjével.



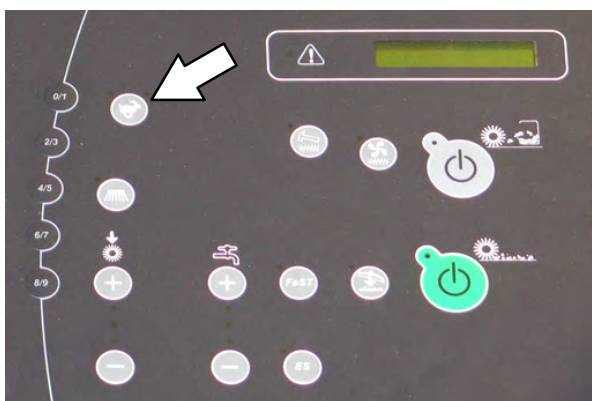
RÖGZÍTŐFÉK-JELZŐ (OPCIÓ)

A **rögztítőfék jelzője** akkor kezd világítani, amikor a rögztítőféket behúzzák.



MOTORFORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

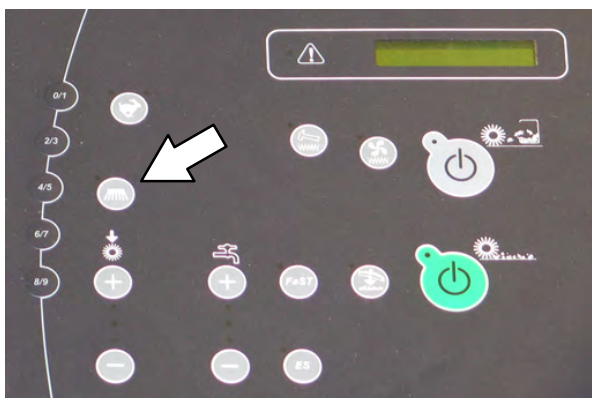
A motorfordulatszám szabályozása automatikus, amikor a **1-STEP súroló gombot** vagy a **1-STEP seprőgombot** megnyomják. Amikor nem seper vagy súrol, nyomja meg a **motorfordulatszám kapcsológombot** a motor fordulatszámának növeléséhez, így nagyobb lesz a gép haladási sebessége. A motor fordulatszámának csökkentéséhez nyomja meg újra **motorfordulatszám kapcsológombot**. A kapcsológomb fölötti két lámpa jelzi a motor fordulatszámának beállítását. Amikor egy lámpa világít, a motor fordulatszáma az alacsony tartományban van. Amikor két lámpa világít, a motor fordulatszáma a magas tartományban van.



OLDALKEFE (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)

Az oldalkefe lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy nehezen elérhető sarkokban és falak közelében seperjen vagy súroljon. Az oldalkefe révén nagyobb lesz a súrolási/seprési munkaszelesség is.

Miközben a **1-STEP súroló gomb** vagy a **1-STEP seprőgomb** használatban van, nyomja meg az **oldalkefe gombot** az oldalkefe leeresztéséhez és működtetéséhez. A kapcsológomb melletti lámpa kigyullad. Ha befejezte az oldalkefe használatát, nyomja meg újra a gombot a főkefe felemeléséhez és leállításához. A kapcsológomb melletti lámpa elalszik. A gép ki-/bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.

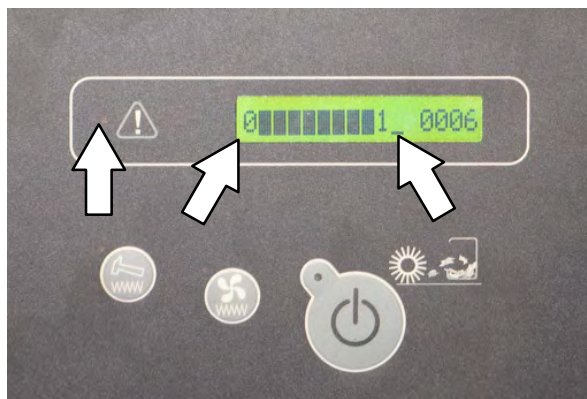


ÜZEMANYAGSZINT-JELZŐ

DÍZELMOTOROS GÉPEK

Dízelmotorral hajtott gépek esetében az **üzemanyagszint-jelző** a tartályban lévő üzemanyag mennyiségét jelzi. Amikor a tartály kishíján üres, a hibajelző villogni kezd, és az üzemanyag alacsony szintjére figyelmeztető üzenet jelenik meg.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon ólmozott üzemanyagokat. Az ólmozott üzemanyagok megrongálják a rendszer oxigén érzékelőjét és a katalizátorát.



LPG-VEL HAJTOTT GÉPEK

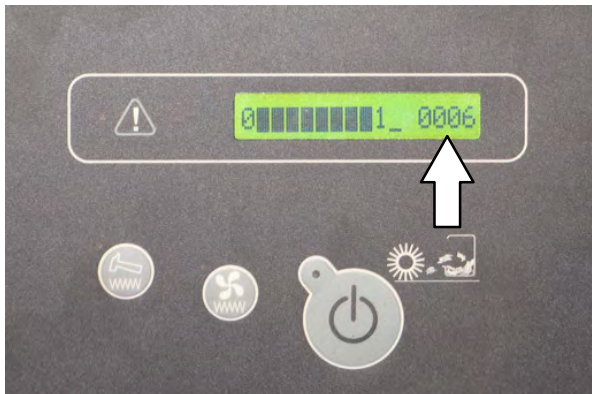
LPG-vel hajtott gépek esetében az **üzemanyagszint-jelző** NEM az LPG-tartályban lévő üzemanyag mennyiségét jelzi. Mindegyik kijelző lámpa világít, ami azt jelzi, hogy van üzemanyag a tartályban. Amikor az LPG-tartály kishíján üres, a hibajelző villogni kezd, és az üzemanyag alacsony szintjére figyelmeztető üzenet jelenik meg.

Az LPG **üzemanyagszintmérő** jelzi azt, hogy mennyi üzemanyag van még az LPG-tartályban.



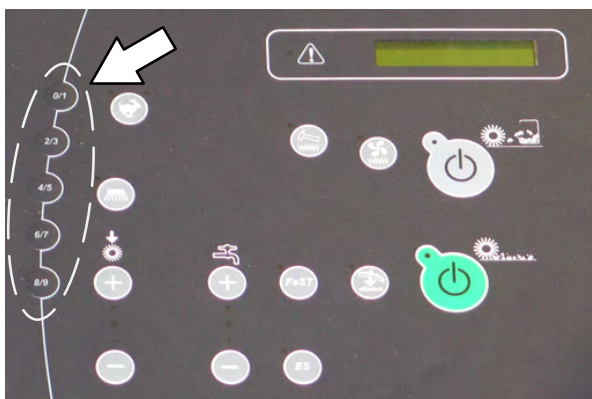
ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓ

Az **üzemóra-számláló** a gép üzemben töltött idejét méri. A gép karbantartási intervallumait az üzemóra-számláló alapján határozza meg.



MUNKAHELYI FELETTESEK KEZELŐSZERVEI

A **Munkahelyi fellettesek kezelőszervei** a konfigurációs és a diagnosztikai üzemmódokhoz biztosítanak hozzáférést. Ezen üzemmódokba csak képzett szakembereknek és TENNANT-képviselőknek szabad belépniük.



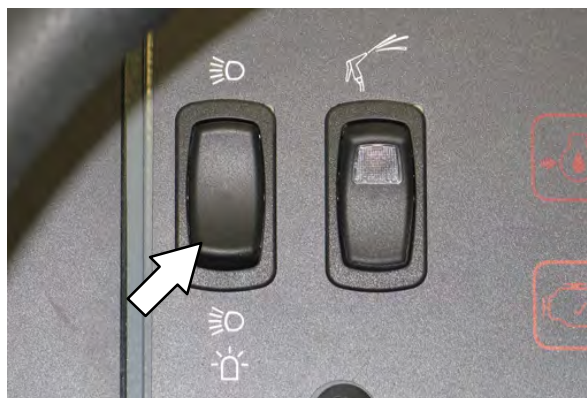
MUNKALÁMPÁK

A **munkalámpa/vészjelzés kapcsoló** a fényszórókat és a hátsó helyzetjelző lámpákat kapcsolja be. A lámpák kikapcsolásához a kapcsolót állítsa vissza a középső helyzetbe.



VÉSZJELZŐ (OPCIONÁLIS)

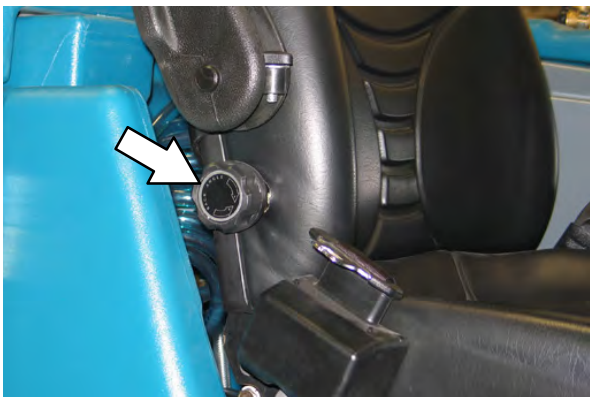
A **munkalámpa/vészjelzés kapcsoló** a vészjelzőt, a fényszórókat és a hátsó helyzetjelző lámpákat kapcsolja be. A lámpák kikapcsolásához a kapcsolót állítsa vissza a középső helyzetbe.



VEZETŐÜLÉS

A vezetőülést három különböző módon lehet beállítani: A háttámla szögét, a kezelő súlyát és az előre-, illetve hátracsúsztatást lehet beállítani.

A háttámla beállító gombja állítja be a háttámla szögét.



Szög növelése: Fordítsa el a beállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Szög csökkentése: Fordítsa el a beállító gombot az óramutató járásával megegyező irányban.

A súlybeállító gomb szabályozza a vezetőülés merevségét.



A merevség növelése: Fordítsa el a súlybeállító gombot az óramutató járásával megegyező irányban.

A merevség csökkentése: Fordítsa el a súlybeállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányban.

Használja a súlybeállító gomb melletti műszert a kezelőszemélyzetnek megfelelő ülésmerevség meghatározásához.

Az előre- illetve hátracsúsztatás beállító gomb állítja be az ülés helyzetét.



Beállítás: Húzza ki a kart és csúsztassa az ülést a kívánt helyzetbe. Amikor a kart elengedi, az ülés az adott helyzetben marad.

BIZTONSÁGI ÖVEK

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép beindítása előtt állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet.



KORMÁNYOSZLOP-BILLENTŐ GOMB

1. Húzza meg a **kormányoszlop-billentő gombot**, és állítsa a kormányoszlopot a kívánt magasságra.
2. Engedje el a **kormányoszlop-billentő gombot**.



FÉKPEDÁL

Nyomja meg a **fékpedált** a gép megállításához.



RÖGZÍTŐFÉK PEDÁL

Nyomja le a **fékpedált**, amennyire csak lehet, majd a lábujjaival rögzítse a **rögzítőfék pedált** a helyén. A rögzítőfék kioldásához nyomja meg a **fékpedált**. A **rögzítőfék pedál** ekkor visszatér a kioldott helyzetbe.



IRÁNYBEÁLLÍTÓ PEDÁL

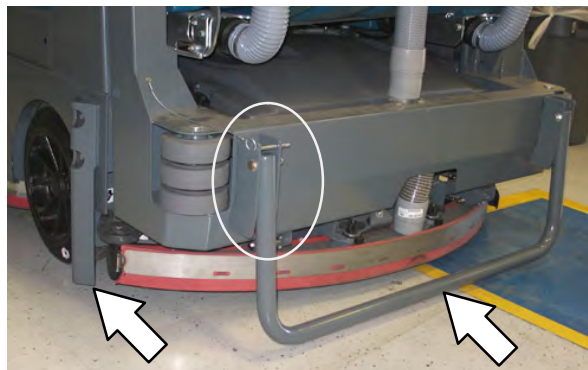
Nyomja meg az **iránybeállító pedál** felső részét, ha előre menetben kíván haladni, illetve az alsó részét, ha hátramenetben kíván haladni. Amikor a gép hátramenetben halad, a tolatólámpák kigyulladnak. A pedál visszatér a semleges helyzetbe, amikor felengedik.



MEGJEGYZÉS: Amikor a géppel hátramenetben haladnak, figyelmeztető hangjelzés szólal meg és a tolatólámpa villogni kezd, ha a gép fel van szerelve hátramenet-jelzővel (opcionális felszereltség).

GUMIBETÉT-VÉDŐK (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)

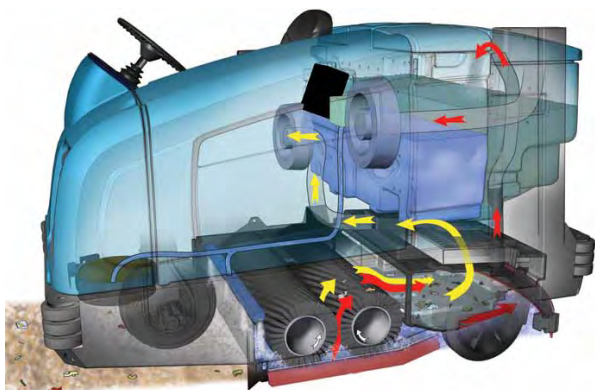
A hátsó és az oldalsó gumibetét-védők segítenek megóvni a hátsó gumibetétet a megrongálódástól.



A hátsó gumibetét-védő használatához húzza ki a csapszeget, eressze le a védőrudat, majd tegye vissza a csapszeget.



A GÉP MŰKÖDÉSE



Az opcionális *ec-H₂O* (elektromosan konvertált víz) módban a normál víz keresztülhalad a modulon, ahol oxidálódik, és elektromos árammal töltődik fel. Az elektromosan konvertált víz savas és lúgos összetevők keverékéből álló oldattá alakul át, és egy semleges pH-értékű tisztítószer képez. A konvertált víz megtámadja a szennyeződést, lebontja kisebb részecskékre, és lehúzza a padló felületéről, amelynek következtében a gép a fellazított szennyeződést könnyedén el tudja távolítani. A konvertált víz ezt követően normál vízként visszatér a gyűjtőtartályba. Az *ec-H₂O* rendszer dupla súroló és nagyteljesítményű súroló egységgel is alkalmazható.

A gép szennyezett padlók hatékonyan súrolására és seprésére szolgál. A **1-STEP súroló gomb** és a **1-STEP seprőgomb** lehetővé teszi a súrolás vagy a seprés azonnali elkezdését.

A **1-STEP seprőgomb** működteti valamennyi száraz-seprési funkciót (súrolás nélkül). A **1-STEP súroló gomb** működteti valamennyi súrolási funkciót. (A gép súrolás közben sepr is.)

Hagyományos súrolási üzemmódban a padló súrolása víz és tisztítószer keverékével történik.

Az opcionális felszereltséghez tartozó FaST üzemmódban (súrolás habbal) a FaST súrolási rendszer a FaST-PAK koncentrátumot keveri össze kis mennyiségű vízzel, ami nagy kiterjedésű nedves habot hoz létre. A FaST-rendszer dupla súroló vagy nagy teljesítményű súroló egységgel is alkalmazható.



Az opcionális felszereltséghez tartozó ES (meghosszabbított idejű súrolás) üzemmódban a gyűjtőtartályban lévő szennyezett tisztító-oldat megszűrésre kerül, majd a tisztítóoldat-tartályba visszajuttatva újra felhasználásra kerül. Ekkor a rendszer tisztítószer fecskendez a visszaforgatott oldatba annak érdekében, hogy az oldat tisztító hatása megmaradjon.

A KEFÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A legjobb eredmény elérése érdekében a tisztításhoz megfelelő típusú kefét használjon. Az alábbi felsorolásban találhatók meg a kefék, valamint azok a területek, ahol a legjobban használhatók.

MEGJEGYZÉS: A szennyeződés fajtája és mennyisége nagyban befolyásolja az alkalmazott kefe típusának kiválasztását. Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervízszerelőjével, javaslatokért.

PolyPro kefe - A nagy igénybevételhez kialakított polipropilén sörték erőteljesebb tisztítási teljesítményt nyújtanak, könnyebben felszedik a lerakódott szennyeződések, hulladékokat és homokot, egyúttal kiváló súrolási teljesítményt biztosítanak.

Polipropilén kefe - Az univerzális polipropilén sörték úgy szedik fel az enyhébben lerakódott szennyeződések, hogy nem karcolják meg a magasfényű burkolattal ellátott padlókat sem.

Poliészter kefe - A puhább, univerzális poliészter sörték seprés közben a könnyebb hulladékokat felszedik, miközben súroláskor a felületet megóvása mellett tisztítanak. Érzékeny padlófelületek esetén ideális. A poliészter nem szívja magába a vizet, így nedves felhasználási területeken jobban alkalmazható, mint a nylon.

Szupererős sörtekefe - Nylonszálas, impregnált kefe csiszoló szemcsebevonattal, foltok és lerakódott szennyeződések eltávolítására. Erőteljes tisztítóhatás minden felület típuson. Kiváló hatékonysággal szedi fel a lerakódott- és zsíros szennyeződések, valamint a gumiabroncsnyomokat.

A GÉP MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN

Szedje össze a túlságosan nagyméretű hulladékdarabokat a súrolás vagy a seprés előtt. Szedje össze a drót-, zsinor-, cérnadarabokat, vagy nagyobb fadarabokat, valamint minden olyan hulladékot, amelyek a kefére tekeredhetnek vagy a kefe sörtéi közé ragadhatnak.

A lehető legegyszerűsebb útvonalon vezesse a gépet. Ne ütközzön oszlopnak, és ne karcolja meg a gép oldalát. A súrolási/seprési sávok között hagyjon néhány centiméternyi átfedést.

Amikor a gép mozgásban van, ne végezzen éles kormánymozdulatokat. A gép igen érzékenyen reagál a kormánykerék elfordítására. Vészhelyzetek kivételével kerülje a hirtelen kanyarvételeket.

Súrolás közben állítsa be igény szerint a gép sebességét, a kefenyomást és a tisztítóoldat-áramlást. A gép akkor a leghatékonyabb, ha a kefenyomást és a tisztítóoldat-átfolyást a legalacsonyabb értékre állítja. Ha a gép fel van szerelve FaST vagy ec-H₂O rendszerrel, a leghatékonyabb súrolás érdekében használja a FaST vagy ec-H₂O rendszert.

Tartsa mozgásban a gépet, így elkerülhető a padló burkolatának sérülése.

Amennyiben a tisztítási hatékonyságot nem találja megfelelőnek, állítsa le a gépet, és olvassa el a kézikönyv **HIBAELEHÁRÍTÁS** című részét.

Minden használat után végezze el a napi karbantartási eljárásokat (lásd a kézikönyvben A GÉP KARBANTARTÁSA című részt).

Ha lejtőn közlekedik, lassan haladjon a géppel. Használja a fékpedált a gép sebességének szabályozásához a lejtőkön. Inkább emelkedőkön végezzen súrolást, semmint lejtőkön.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.

Ne működtesse a gépet olyan területen, ahol a környezet hőmérséklete 43° C (110° F) felett van. Ne használja a mosófunkciót olyan területeken, ahol a környezet hőmérséklete 0° C (32° F) alatt van.

A maximális dőlésszög a géppel végzett súrolás esetén 10%. A maximális dőlésszög a gép szállításakor: 14%.

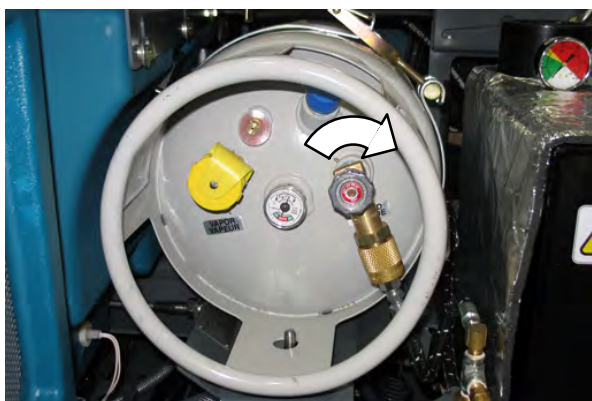
MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

- ☐ Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét.
- ☐ Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
- ☐ Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- ☐ Ellenőrizze a főkefék állapotát. Távolítsa el minden esetlegesen rátekeredett szálát, zsineget, műanyag kötözőanyagot és egyéb hulladékot.
- ☐ Ellenőrizze a főkefe rekesz jobb oldali köpenyeit, a tömítéseket és a gumibetétet, hogy nem sérültek vagy kopottak-e.
- ☐ Oldalkefe (opcionális felszereltség) Ellenőrizze a kefe állapotát. Távolítsa el minden esetlegesen rátekeredett szálát, zsineget, műanyag kötözőanyagot és egyéb hulladékot.
- ☐ Oldalkefe (opcionális felszereltség) Ellenőrizze a oldalkefe-köpeny vagy a gumibetét állapotát.
- ☐ Ellenőrizze, hogy a vízűtőn és a hidraulikafolyadék-hűtőhűtőtomb bordáin nincs-e szennyeződés.
- ☐ Ellenőrizze a motor hűtőfolyadék szintjét.
- ☐ Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- ☐ Ellenőrizze a főkefe rekesz bal oldali köpenyeit, a tömítéseket és a gumibetétet, hogy nem sérültek vagy kopottak-e.
- ☐ Ellenőrizze, hogy a bal oldali tisztítóoldat-tartály fedelének tömítései nem sérültek vagy kopottak-e.
- ☐ Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtartály fedelének tömítései nem sérültek vagy kopottak-e.
- ☐ Tisztítsa ki a szívóventilátor szűrőjét.
- ☐ Üritse ki és tisztítsa meg a gyűjtőtartályt.
- ☐ ES (opcionális felszereltség): Üritse ki és tisztítsa meg a tisztítószer-tartályt, az áramlásérzékelőt, valamint az ES-szűrőt.
- ☐ Ellenőrizze, hogy a jobb oldali tisztítóoldat-tartály fedelének tömítései nem sérültek vagy kopottak-e.
- ☐ Ellenőrizze a garat porszűrő és a tömítések állapotát.
- ☐ Tisztítsa meg a garatot és a hulladékszűrőt.
- ☐ Ellenőrizze a gumibetét tömlőjét, hogy nincs-e benne hulladék vagy elzáródás.
- ☐ Ellenőrizze, nem sérült vagy kopott-e a gumibetét. Ellenőrizze a belógás beállítását is.
- ☐ FaST súrolás: Ellenőrizze a FaST-PAK koncentrátum szintjét. Cserélje ki a kartont, ha szükséges. Olvassa el a kézikönyvben A FaST-PAK KARTONDOBOZ BESZERELÉSE című részt.
- ☐ FaST súrolás: Ellenőrizze, hogy hagyományos tisztítószer nem maradt-e a tisztítóoldat-tartályban.
- ☐ FaST súrolás: Ellenőrizze, hogy a tisztítóoldat-tartályban kizárólag **tiszta hideg víz van-e**.
- ☐ Ellenőrizze a fényszórókat, a hátsó helyzetjelző lámpákat és a biztonsági lámpákat.
- ☐ Ellenőrizze a dudát, a fényszórókat, a hátsó helyzetjelző lámpákat, biztonsági lámpákat és a tolatásjelzőt (ha ezt felszerelték).
- ☐ Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
- ☐ Ellenőrizze a szerviznyilvántartást az esetleges karbantartás szükségességének megállapítása érdekében.

AZ LPG-TARTÁLY CSERÉJE

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki az oldalsó szerelőajtót.
2. Zárja el az LPG-tartály munkaszelepét.



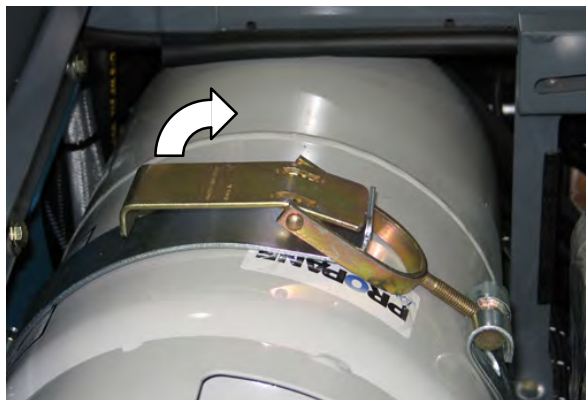
3. Indítsa be és működtesse a motort addig, míg az üzemanyaghiány miatt le nem áll. Kapcsolja ki a gépet.
4. Nyissa fel a vezetőülést, és rögzítse az ülésárat, hogy az ülés nyitva maradjon.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor, az üzemanyagrendszer javítási területénél láng és szikrák nem lehetnek a közelben. A terület legyen jól szellőző.

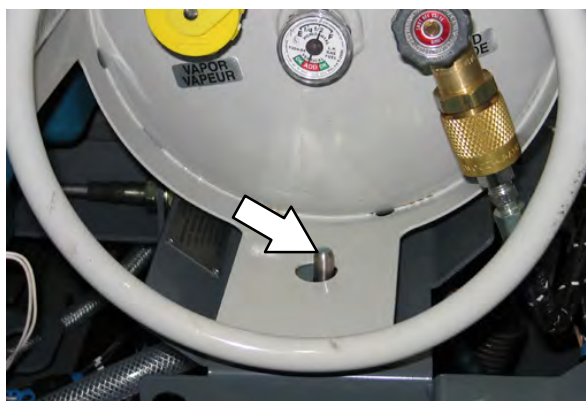
5. Vegyen fel kesztyűt és távolítsa el a gyors szétkapcsoló tartálycsatlakozót.



6. Oldja ki a rögzítőhevedert, és vegye ki az üres LPG-üzemanyagtartályt.



7. A tartály peremén lévő furatot illessze a központosító csapszeghez, és óvatosan helyezze a feltöltött LPG-tartályt a tálcára. Rögzítse a tartályt a rögzítőhevederrel.

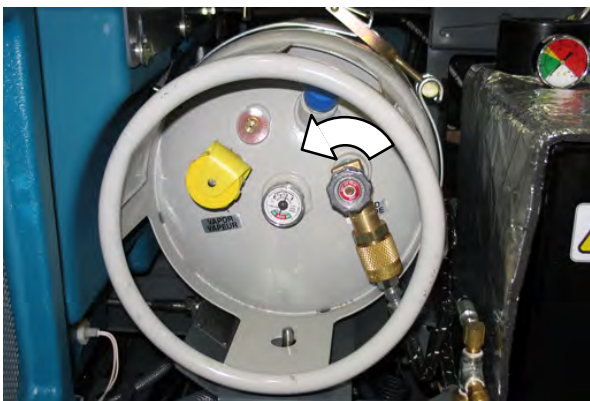


8. Csatlakoztassa az LPG üzemanyag vezetékét a tartály üzemi csatlakozójához. Győződjön meg róla, hogy a tartály üzemi csatlakozó tiszta és sérülésmentes, valamint illeszkedik az üzemanyag vezeték csatlakozójához.
9. Lassan nyissa ki a tartály munkaszelepét, és ellenőrizze a szivárgást. Ha szivárgást észlel, azonnal zárja el a munkaszelepet, és jelentse a megfelelő személyzetnek.

A GÉP BEINDÍTÁSA

1. LPG-vel működtetett gépek: Lassan nyissa ki a folyadék munkaszelepet.

MEGJEGYZÉS: Ha túl gyorsan nyitja ki a munkaszelepet, akkor a munka(ellenőrző)szelep leállíthatja az LPG üzemanyag áramlását. Ha az ellenőrző szelep leállítja az üzemanyagáramlást, zárja el a munkaszelepet, várjon néhány másodpercig és lassan nyissa ki újból a szelepet.



2. Üljön a vezetőülésbe és nyomja meg a fékpedált vagy működtesse a rögzítőféket.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépet beindítja, a lába legyen a féken, és az iránybeállító pedál legyen üres fokozatban.

3. Fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot addig, amíg a motor be nem indul.



MEGJEGYZÉS: Az indítómotort egyhuzamban vagy a motor beindulása után ne működtesse 10 másodpercnél tovább. Az indítási kísérletek között várjon 15-20 másodpercet, hogy az indítómotor lehűljön, más esetben az indítómotor meghiúsodhat.

4. Várjon 3-5 percet, hogy a motor és a hidraulikus rendszer felmelegedjen.



FIGYELMEZTETÉS: A motor mérgező gázokat bocsát ki. Súlyos légzési panaszok merülhetnek fel vagy fulladás következhet be. Biztosítson megfelelő szellőzést. Egyeztessen a szabályozó hatóságokkal az expozíciós határértékekkel kapcsolatban. Tartsa a motort megfelelően beállított állapotban.

5. Kapcsolja fel a világítást.

A GÉP KIKAPCSOLÁSA

1. Állítsa meg a gépet, és kapcsolja ki a súrolási / seprési műveleteket.
2. Fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával ellenkező irányban a gép kikapcsolásához. Maradjon a vezetőülésben, amíg a motor le nem áll.



FIGYELMEZTETÉS: Az LPG motor a kulcs elfordítása után még néhány másodpercig jár. Húzza be a rögzítőféket, mielőtt elhagyná a gépet.

MEGJEGYZÉS: A gép által kibocsátott anyagok védelme miatt, az LPG-vel működtetett gépek esetén, a motor a gyújtáskapcsoló kikapcsolása után néhány másodpercig még működik.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, ne parkolja le gyúlékony anyagok, por, gázok vagy folyadékok közelében. Állítsa le a gépet vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE

HABBAL TÖRTÉNŐ SÚROLÁS (FaST ÜZEMMÓD) / ec-H2O SÚROLÁS (ec-H2O ÜZEMMÓD)

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály jobb vagy bal oldali burkolatát.
2. A tisztítóoldat-tartályt kizárólag tiszta HIDEG VÍZZEL tölts fel (kevesebb, mint 21°C / 70°F). NE használjon forró vizet, illetve ne adjon hozzá semmilyen hagyományos padlótisztító szert, mivel az a FaST-rendszer meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzed okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályokba.

MEGJEGYZÉS: A FaST-PAK kartondoboz beszerelésével vagy cseréjével kapcsolatban olvassa el a kézikönyvben A FaST-PAK KARTONDOBOZ CSERÉJE című részt.



MEGJEGYZÉS: Ha a tisztítófolyadék tartályban hagyományos tisztítószer van, ne használja a FaST vagy ec-H2O rendszert. A tisztítófolyadék tartályt ürítse le, öblítse át, és hideg tiszta vízzel tölts fel, mielőtt a FaST vagy ec-H2O rendszert működteti. A hagyományos tisztítószerek a FaST vagy ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatják.

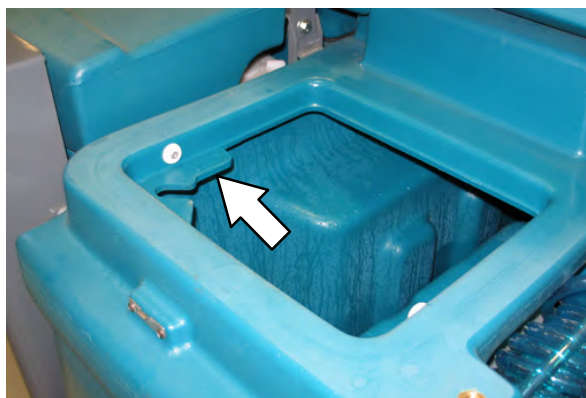
HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI ÜZEMMÓD

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály jobb vagy bal oldali burkolatát.
2. Részben tölts fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel (a hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 60°C / 140°F). Öntse a tisztítóoldat-tartályba a megfelelő mennyiségű tisztítószer. Ezután tölts fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel mindaddig, amíg a vízszint éppen a jelző fül alatt nincs.



FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzed okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályokba.



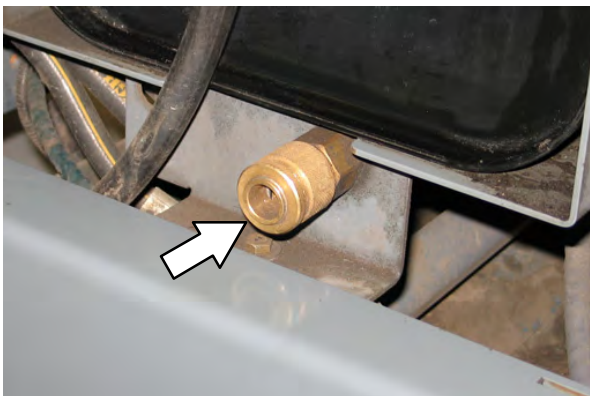
FIGYELEM! Hagyományos súrolás esetén csak jóváhagyott tisztítószer használjon. Ha a nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt a gép megrongálódik, az hatálytalanítja a gyári jótállást.

MEGJEGYZÉS: Töltsön megfelelő minőségű habzásfékező oldatot a gyűjtőtartályba, ha túlzott mértékű habzás észlelhető. Az egyedi igényeknek megfelelő megoldáshoz kérjen tanácsot a TENNANT képviselőjétől.

ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ SÚROLÁS) AUTOMATIKUS TÖLTÉSEL

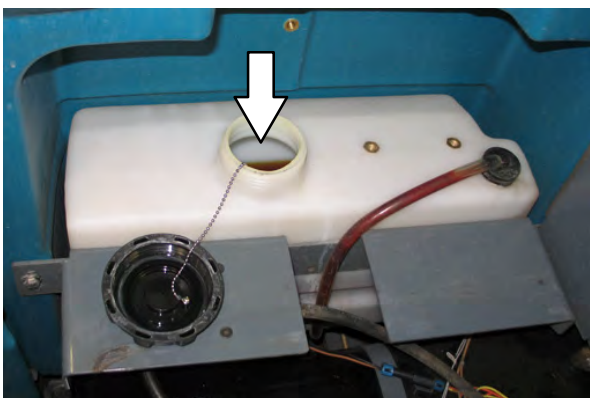
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki azt, és húzza be a rögzítőféket.

1. Csatlakoztassa a vizet szállító tömlőt (a hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 60°C / 140°F) az automatikus feltöltésre szolgáló csatlakozóhoz.



2. Fordítsa a gyújtáskapcsolót BE helyzetbe (anélkül, hogy a gépet beindítaná), majd nyissa meg a vízforrást. Az automatikus töltő automatikusan a megfelelő szintig tölti fel a tartályokat.
3. A tisztítószeres tartályt töltsen fel megfelelő tisztítószerrel.

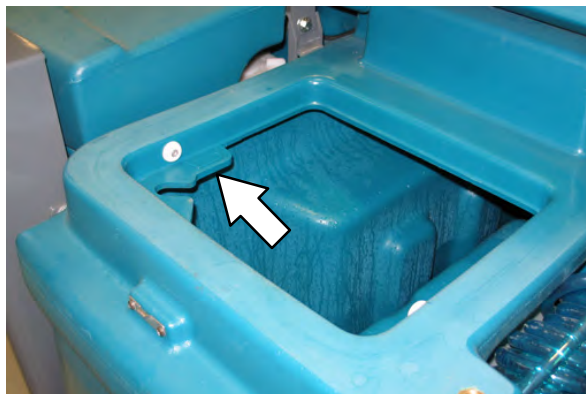
FIGYELEM! ES-súrolás esetén csak jóváhagyott, fékezett habzású tisztítószer használjon. Ha nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt a gép megrongálódik, az hatálytalanítja a gyári jótállást.



ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ SÚROLÁS) - A TARTÁLYOK MANUÁLIS FELTÖLTÉSE

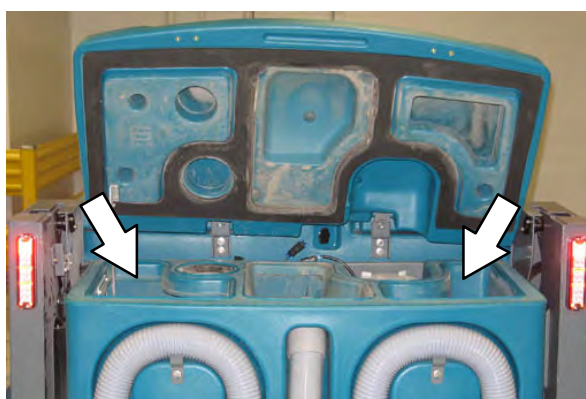
BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály bal vagy jobb oldali fedelét, és töltsen fel vízzel mindaddig (a hőmérséklete ne legyen több, mint 60°C / 140°F), amíg a vízszint éppen a jelző fül alatt nincs.



2. Nyissa ki a gyújtótartály fedelét, és töltsen fel a gyújtótartályt vízzel mindaddig (a hőmérséklete ne legyen több, mint 60°C / 140°F), amíg a gyújtótartály körülbelül félig tele nem lesz.

FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzést okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályokba.

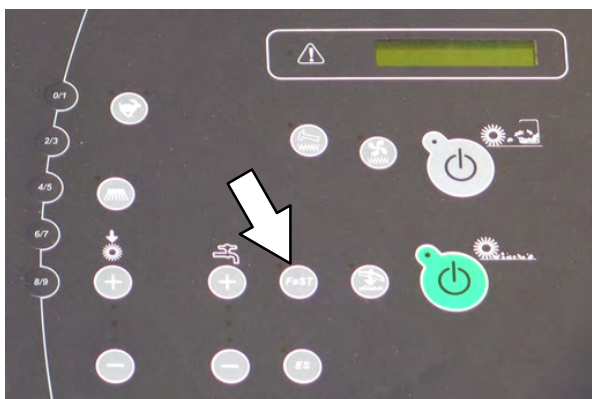


A SÚROLÁSI MÓDOK BEÁLLÍTÁSA

A súrolás megkezdése előtt határozza meg, mely súrolási módot választja (FaST, ES vagy hagyományos). Ezután állítsa be a súrolási kefenyomást és a tisztítószeráramlás erősségét.

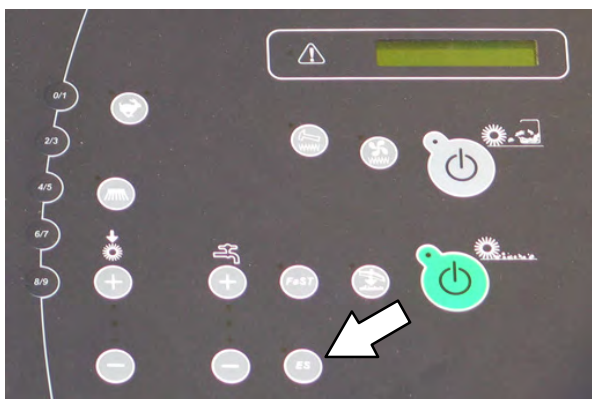
A FaST-ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

A **FaST-gomb** lehetővé teszi a FaST-rendszer működését, amikor a **1-STEP súroló gomb** bekapcsolt állapotban van. A kapcsológomb melletti lámpa kigyullad. A gép ki-/ bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.



AZ ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ SÚROLÁS) BEÁLLÍTÁSA

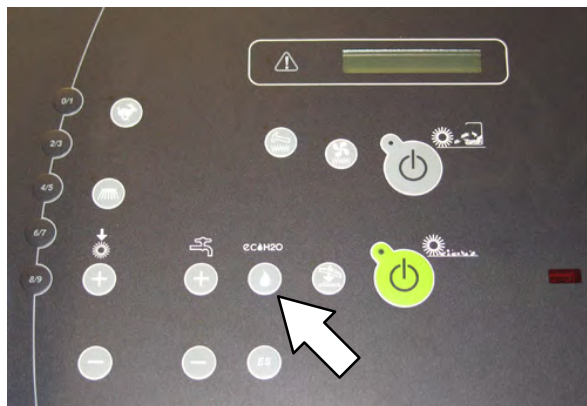
A **ES-gomb** lehetővé teszi az ES-rendszer működését, amikor a **1-STEP súroló gomb** bekapcsolt állapotban van. A kapcsológomb melletti lámpa kigyullad. A gép ki-/ bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.



MEGJEGYZÉS: Amikor az ES-rendszert bekapcsolják, az ES-szivattyú csak rövid késleltetés után kezd el működni.

AZ ec-H2O ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

Az **ec-H2O gomb** lehetővé teszi az **ec-H2O** rendszer működtetését, amikor az **1-STEP súroló gomb** bekapcsolt állapotban van. A kapcsológomb melletti lámpa kigyullad. A gép ki-/ bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.

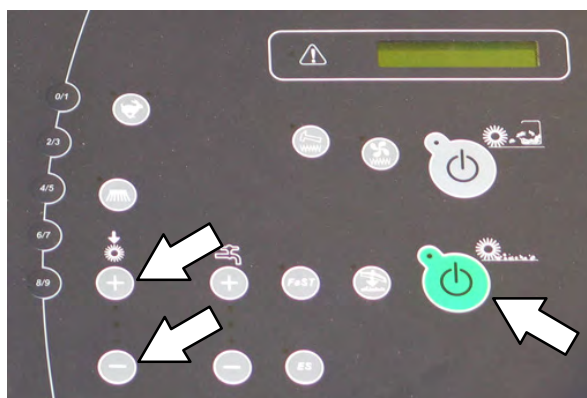


MEGJEGYZÉS: Fagypont alatti hőmérsékleten az **ec-H2O** rendszerrel felszerelt gépek esetében speciális tárolási és szállítási eljárásokra van szükség. Végezze el a fagyásvédelmi műveletet, amely a **TÁROLÁSI INFORMÁCIÓK** szakaszban található.

A KEFENYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

Normál tisztítási körülmények között a kefe nyomását minimumra kell állítani (alsó jelzőfény). Nagyobb igénybevételt jelentő körülmények között a kefe nyomását magasabb fokozatba is lehet állítani. A tisztítási teljesítményt a gép sebessége és a padló felületének állapota befolyásolja.

Miközben a **1-STEP súroló gomb** vagy a **1-STEP seprő gomb** bekapcsolt állapotban van, nyomja meg a **Kefenyomást növelő gombot (+)** vagy a **Kefenyomást csökkentő gombot (-)** ahhoz, hogy a kefenyomást beállítsa a tisztítandó felületnek megfelelően. Ha a kefék kopottak, előfordulhat, hogy növelni kell a kefenyomást. A gép ki-/ bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.

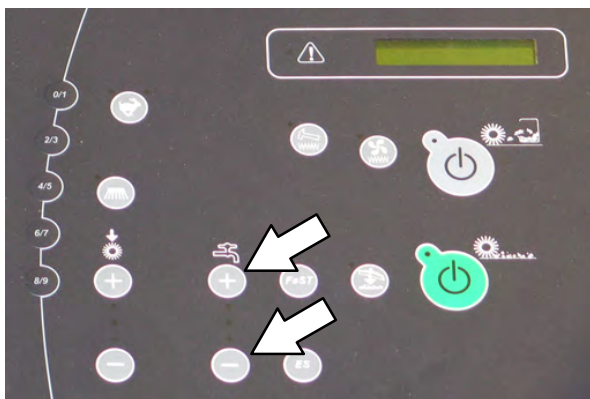


TISZTÍTÓOLDAT ÁTFOLYÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Miközben a **1-STEP súroló gomb** bekapcsolt állapotban van, nyomja meg az **Oldatmennyiség-növelő gombot (+)** vagy az **Oldatmennyiség-csökkentő gombot (-)** a folyadék átfolyási sebességének beállításához. A súrolási teljesítményt a gép sebessége és a padló felületének állapota befolyásolja. A gép ki-/bekapcsolásakor a gép az utoljára használt beállítást tartja meg.

MEGJEGYZÉS: Az ES- és a FaST-üzemmódban az oldatmennyiséget szabályozó gombok az oldat ÉS a tisztítószer átfolyásának sebességét egyaránt szabályozzák.

Az oldat és a tisztítószer átfolyásának teljes leállításához addig nyomja az **Oldatmennyiség-csökkentő gombot (-)**, amíg az összes kontrollámpa ki nem alszik.



HAGYOMÁNYOS, FaST ÉS ec-H2O TISZTÍTÓFOLYADÉK ÁRAMLÁSA

Normál üzemi körülmények között a tisztítóoldat átfolyását a legalsó értékre kell állítani (alsó jelzőfény). Nagyobb igénybevételt jelentő körülmények között a tisztítóoldat átfolyását magasabb értékre kell állítani (középső vagy felső jelzőfény).

ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ SÚROLÁS) - TISZTÍTÓOLDAT ÁTFOLYÁSA

ES-gépek esetében a tisztítószer átfolyása le van zárva, amikor az oldat átfolyási beállítása a legalacsonyabb értéken van (egy jelzőfény).

Normál üzemi körülmények között a tisztítóoldat átfolyását a legalsó érték és a középső érték között javasolt váltogatni. A középső beállításnál (két jelzőfény) az oldat ÉS a tisztítószer átfolyása is működik. A legalsó beállításnál (egy jelzőfény) csak az oldat folyik át - tisztítószer hozzáadása NÉLKÜL. Hatékony súrolás akkor is elérhető, ha nem adagolnak folyamatosan tisztítószer a tisztítóoldathoz.

SÚROLÁS

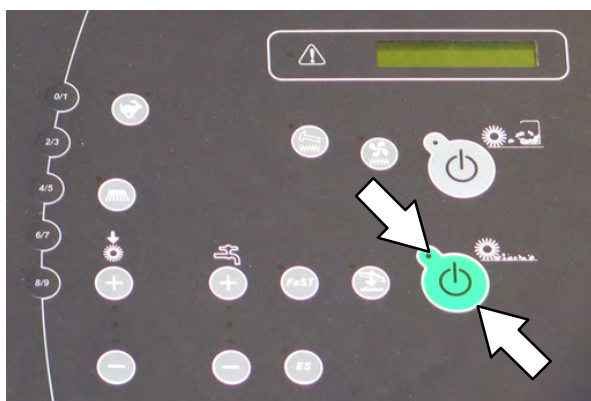
A **1-STEP súroló gomb** működteti valamennyi súrolási funkciót. (A gép súrolás közben seper is.)

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne működtesse a gépet, amíg nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.

1. Indítsa be a gépet.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a súrolási módot / beállításokat kiválasztotta-e.

2. Nyomja meg a **1-STEP súroló gombot**. A kapcsológombon lévő lámpa kigyullad. Minden előzetesen beállított súrolási funkció működni kezd.



MEGJEGYZÉS: NE kapcsolja be a FaST vagy H2O rendszert, amikor hagyományos súrolást végez. A hagyományos tisztítószer a FaST vagy ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatja. A tisztítóoldat-tartályt ürítse le, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltsé fel, mielőtt a FaST vagy ec-H2O rendszert működteti.

3. Oldja ki a rögzítőféket, majd nyomja meg az **iránybeállító pedált** a súrolás megkezdéséhez.

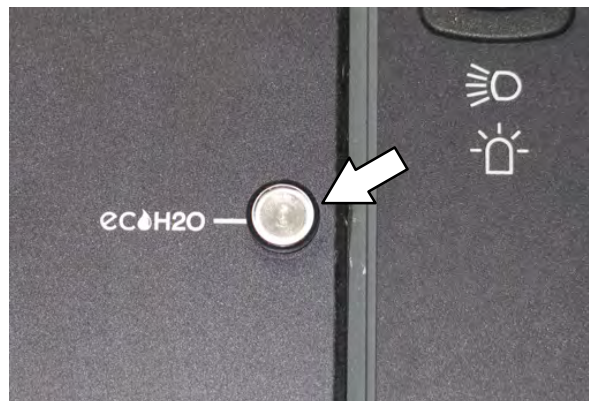
FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzést okozhatnak. Ne vegye fel!

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használatakor lassan haladjon lejtőkön és csúszós felületeken.

MEGJEGYZÉS: A gumibetét automatikusan felemelkedik, amikor a géppel hátramenetben haladnak. Ez megóvjá a gumibetétet az esetleges sérülésektől.

MEGJEGYZÉS: Az ec-H2O rendszer kontrollámpája csak akkor gyullad ki, amikor a gép megkezdí a súrolást.

ec-H2O modell: Ha vészjelzés hallható, és az ec-H2O rendszer jelzőfénye pirosan kezd villogni, az ec-H2O rendszer használatához át kell öblíteni az ec-H2O modult (lásd: ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS).

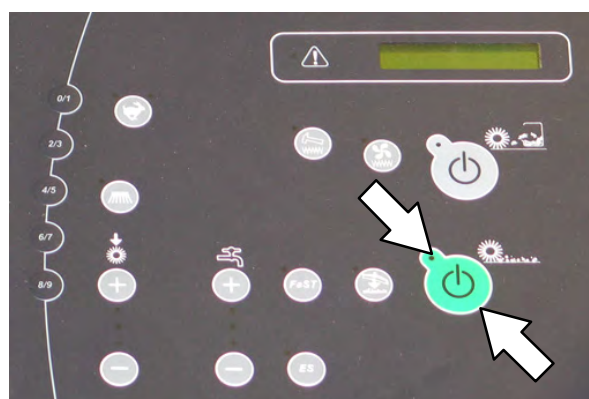


MEGJEGYZÉS: Amikor vészjelzés hallható, és a jelzőfény pirosan villog, a gép megkerüli az ec-H2O rendszert. A súrolás folytatásához kapcsolja ki az ec-H2O rendszert az ec-H2O gomb megnyomásával.

FIGYELEM: (ec-H2O típus) Ügyeljen arra, hogy a tisztítószer tartály ne száradjon ki. Ha hosszabb ideig víz nélkül működteti, az echo modul meghibásodhat.

ec-H2O RENDSZER-JELZ ŐLÁMPA KÓD	FELTÉTEL
Folyamatosan világító zöld fény	Normál működtetés
Villogó piros fény	Öblítés ec-H2O modul
Folyamatosan világító piros fény	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal

4. A gép megállításához engedje fel az **iránybeállító pedált**, és nyomja meg a **fékpedált**.
5. A súrolás leállításához nyomja meg az **1-STEP súroló gombot**. A gomb melletti lámpa elalszik, és rövid késleltetés után a súrolás leáll.



DUPLA SÚROLÁS

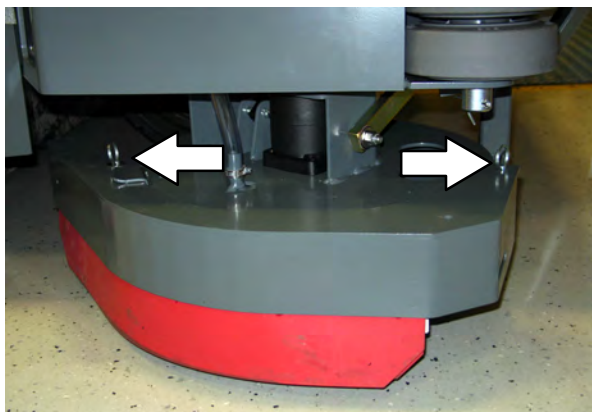
Erősen szennyezett területeken alkalmazza a dupla súrolás-üzemmódot.

Dupla súrolást a **FaST SÚROLÓRENDSZERREL** (opció), az **ec-H2O SÚROLÓRENDSZERREL** (opció) vagy a **HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI** módszerrel lehet végezni.

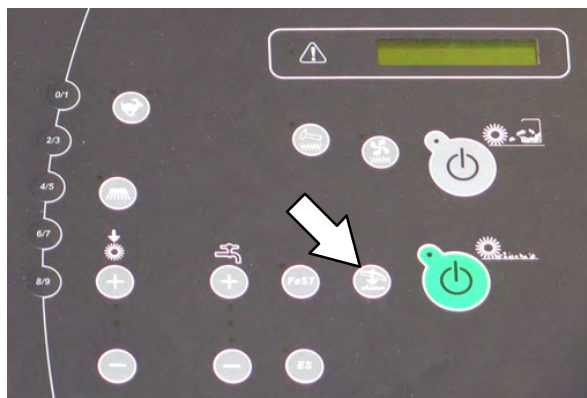
Oldalkefe (opcionális felszereltség) (S/N 000000-001278): A dupla súrolás megkezdése előtt kézzel rögzítse az oldalkefe gumibetétjét felemelt helyzetben. Húzza ki a csapszeget az oldalkefe-gumibetét rögzítőkengyeléből, kézzel emelje fel a gumibetétet a felső helyzetbe, majd tegye vissza a kefe csapszegét.



Oldalkefe opció (S/N 001279-): A dupla súrolás megkezdése előtt távolítsa el az oldalkefe ütközőjét. Húzza ki a csapokat, és távolítsa el a gumibetét ütközőjét.



Nyomja meg a **1-STEP súroló gombot**, majd a **Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot**. Ekkor a **súrolás szívóventilátor / gumibetét-gomb** feletti lámpa kialszik, a gumibetét felemelkedik és a szívóventilátor leáll. Végezze el az erősen szennyezett terület súrolását.



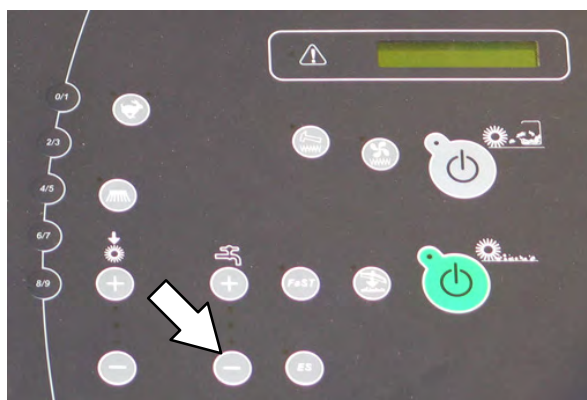
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használatakor lassan haladjon lejtőkön és csúszós felületeken.

A tisztítóoldatot 5-15 percig hagyja a felületen. Ezután az oldalsó gumibetétet állítsa alsó helyzetbe, és rögzítse a helyén a csapszeg segítségével.

A gumibetét leengedéséhez és a **szívóventilátor** bekapcsolásához újra nyomja meg a **Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot**. A kapcsológomb fölött lévő lámpa kigyullad. Másodszor is végezze el a padló súrolását a tisztítóoldat felszedéséhez.

FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzést okozhatnak. Ne vegye fel!

MEGJEGYZÉS: A padló másodszori súrolásakor a tisztítóoldat-átfolyást kikapcsolhatja. Ehhez nyomja meg többször az oldatmennyiség-csökkentő gombot (-), amíg a gomb felett látható lámpák ki nem alszanak.

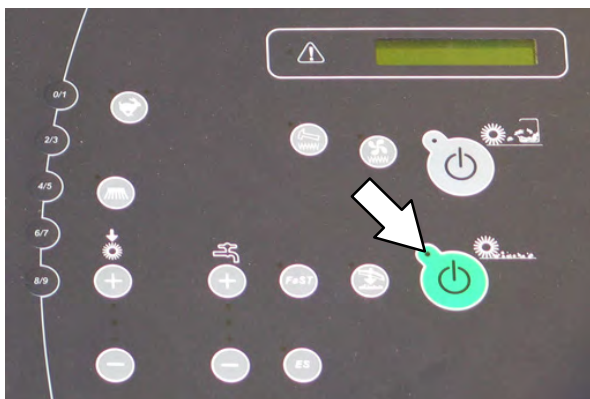


MEGJEGYZÉS: A dupla súrolás nem ajánlott olyan területeken, ahol a tisztítószer állványok alá folyhat, vagy termékek megrongálódását okozhatja.

VÍZFELSZEDŐ ÜZEMMÓD (SÚROLÁS NÉLKÜL)

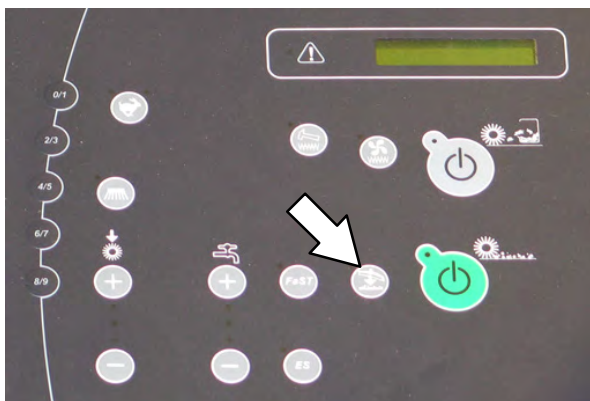
A gép alkalmas víz és nem gyúlékony folyadékok súrolás nélküli felszedésére is.

Víz és nem gyúlékony folyadékok felszedésekor ügyeljen arra, hogy a **1-STEP súroló gomb** legyen kikapcsolva. A kapcsológomb melletti lámpának nem szabad világítania.



FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzed okozhatnak. Ne vegye fel!

Nyomja meg a **Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot**. Ekkor a gomb feletti jelzőfény kigyullad, a gumibetét leereszkedik és a szívóventilátor működésbe lép. A gép felszívja a vizet vagy a nem gyúlékony folyadékokot.



SEPRÉS

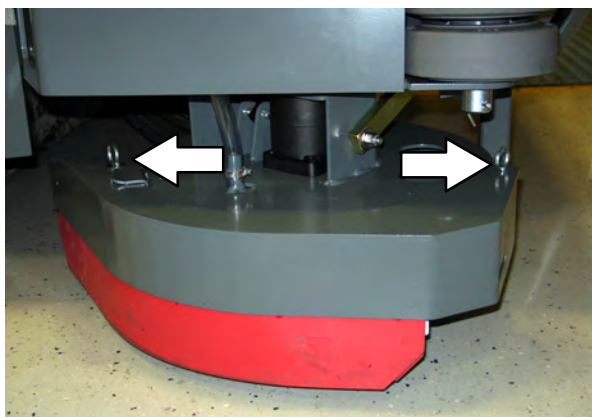
MEGJEGYZÉS: A 1-STEP seprőgomb működteti valamennyi seprési funkciót (súrolás nélkül).

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne működtesse a gépet, amíg nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.

Oldalkefe (opcionális felszereltség) (S/N 000000-001278): A seprés megkezdése előtt kézzel rögzítse az oldalkefe gumibetétjét felemelt helyzetben. Húzza ki a csapszeget az oldalkefe-gumibetét rögzítőkengyeléből, kézzel emelje fel a gumibetétet a felső helyzetbe, majd tegye vissza a kefe csapszegét.



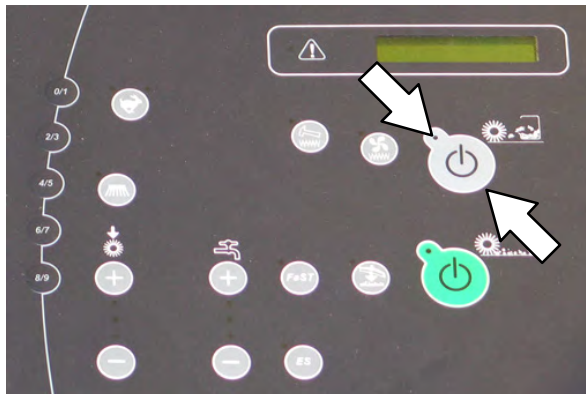
Oldalkefe opció (S/N 001279-): A seprés megkezdése előtt távolítsa el az oldalkefe ütközőjét. Húzza ki a csapokat, és távolítsa el a gumibetét ütközőjét.



1. Indítsa be a gépet.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a seprési módot / beállításokat kiválasztotta-e.

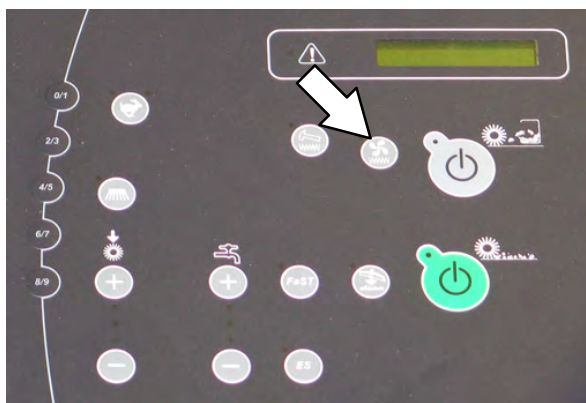
2. Nyomja meg a **1-STEP seprőgombot**. A kapcsológombon lévő lámpa kigyullad. Minden előzetesen beállított seprési funkció működni kezd.



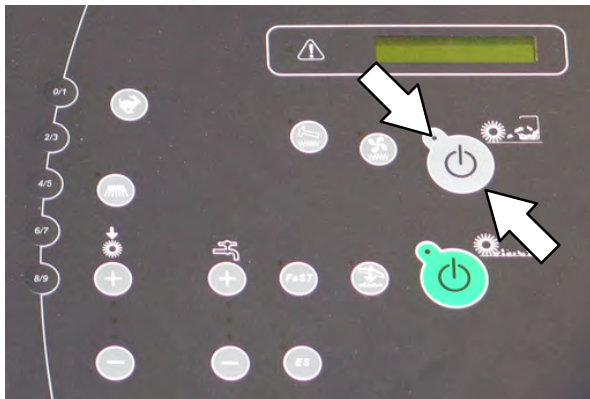
3. Oldja ki a rögzítőféket, majd nyomja meg az **iránybeállító pedált** a seprés megkezdéséhez.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használatakor lassan haladjon lejtőkön és csúszós felületeken.

MEGJEGYZÉS: Nyomja meg a seprés-szívóventilátor kapcsolóját a szívóventilátor kikapcsolásához, amikor nagyméretű nedves területeket sepr. Ezzel megelőzhető, hogy a garat porszűrője benedvesedjen sepréskor.



4. A gép megállításához engedje fel az **iránybeállító pedált**, és nyomja meg a **fékpedált**.
5. A seprés leállításához nyomja meg a **1-STEP súroló gombot**. A gomb melletti lámpa elalszik, és rövid késleltetés után a seprés leáll.

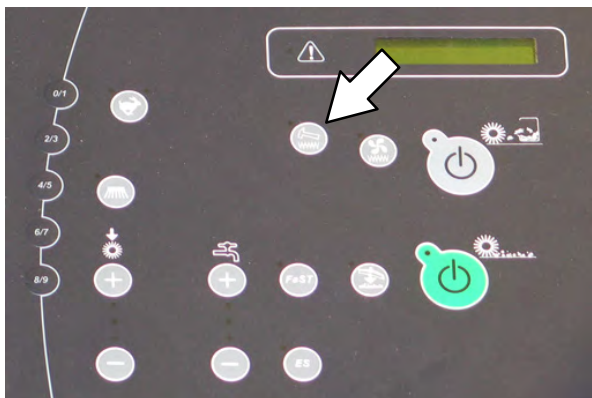


MEGJEGYZÉS: A szűrő rázószervezete egy rövid ideig még automatikusan rázza a szűrőt, valahányszor a 1-STEP súroló gombot kikapcsolják.

6. Üritse ki a hulladéktartó garatot minden műszak végén, vagy amikor szükséges. Lásd a kézikönyvben **A GARAT KIÜRÍTÉSE** című részt.

A GARAT KIÜRÍTÉSE

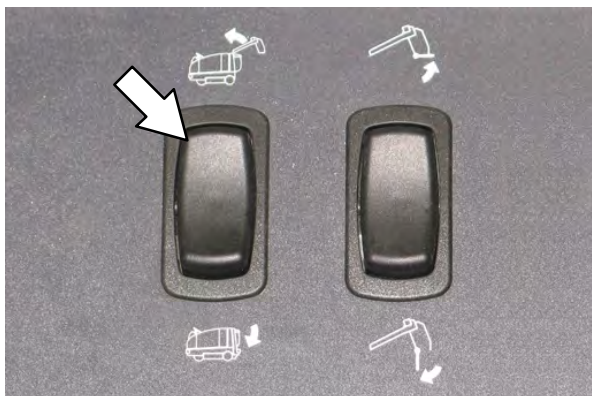
1. Hajtson a géppel a szemétkerakóhoz vagy a hulladékátrolóhoz.
2. Nyomja meg a **szűrő rázószervezetének gombját**. A rázószervezet körülbelül 30 másodpercig működik. A kontrollámpa világít, amíg a szűrő rázószervezete működik.



3. Miután a szűrő rázószervezete leállt, nyomja meg és tartsa benyomva a **Garat felemelésére/leeresztésére szolgáló gomb** tetejét a garat felemeléséhez. Engedje el a gombot, amikor a garat a kívánt helyzetbe kerül.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Amikor használja a gépet, győződjön meg róla, hogy megfelelő hely áll rendelkezésre, mielőtt felemelné a garatot. Ne emelje meg a garatot, ha a gépet lejtőn használja.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a minimális plafonmagasság, ami a garat felemeléséhez szükséges: 2500 mm.



4. Lassan tolasson a géppel a hulladékátrolóhoz.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Legyen elővigyázatos, amikor a géppel tolat. Haladjon óvatosan a géppel, miközben a garat felemelt helyzetben van.

5. Nyomja le, és tartsa lenyomva a **garatajtó nyitó/záró gombját** a garat kinyitásához, és ürítse ki a garat tartalmát.



6. Lassan hajtson el előre menetben a géppel a szemétkerakótól vagy a hulladékátrolótól.
7. Állítsa meg a gépet, majd nyomja meg és tartsa benyomva a **Garat felemelésére/leeresztésére szolgáló gomb** alját addig, amíg a garat teljesen le nem ereszkedik.

MEGJEGYZÉS: A garatajtó automatikusan bezáródik, amikor leeresztett helyzetbe kerül. A garatajtót a Garatajtó nyitás / zárás gomb tetejének megnyomásával is be lehet zárni.



A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ RÖGZÍTÉSE

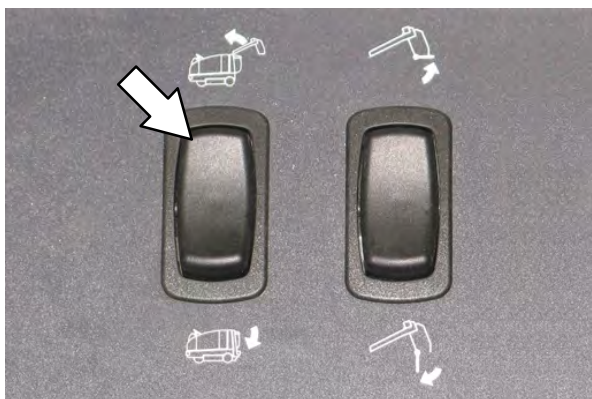
A garatrögztítő retesz olyan biztonsági megoldás, amely megakadályozza, hogy a felemelt garat lezuhanjon. Ha a garatot megemelt helyzetben szeretné hagyni, mindig használja a garatrögztítő szeget.

1. Állítsa le a gépet.
2. Nyomja le, és tartsa lenyomva a **Garat felemelés / leeresztés kapcsolót** ahhoz, hogy a garatot a kívánt magasságba emelje. Engedje el a kapcsolót, amikor a garat a kívánt helyzetbe kerül.

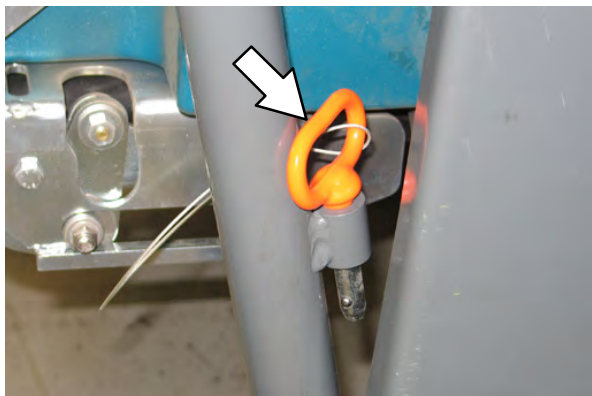


FIGYELMEZTETÉS: Becsípődési pont az emelőkaron. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor használja a gépet, győződjön meg róla, hogy megfelelő távolság áll rendelkezésre, mielőtt felemelné a garatot.



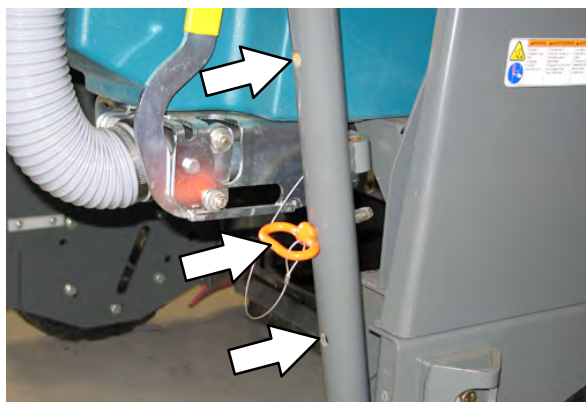
3. Használja a rögzítőféket.
4. Vegye ki a garatrögztítő reteszt a tároló nyílásból.



5. Tegye be a garatrögztítő reteszt a három garatrögztítő furat valamelyikébe. Engedje le a garatot addig, amíg fel nem fekszik a rögzítő retesze.

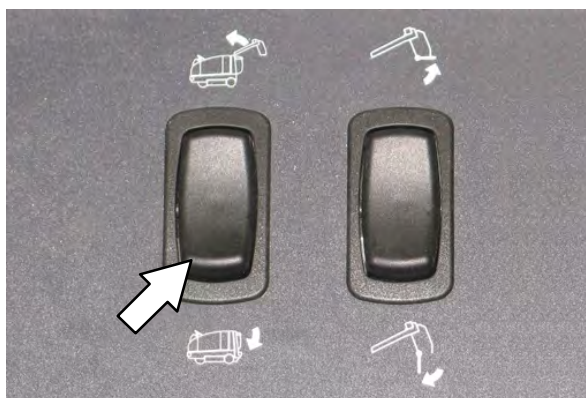


FIGYELMEZTETÉS: A felemelt garat leeshet. Rögzítse a garatrögztítő reteszt.



A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ KIOLDÁSA

1. Használja a rögzítőféket.
2. Nyomja le, és tartsa lenyomva a **Garat felemelés / leeresztés kapcsolót** addig, amíg a garat fel nem emelkedik a rögzítő retesről.
3. Vegye ki a garatrögztítő reteszt a garatrögztítő furatból, és tegye be a tároló nyílásba.
4. Üljön be a vezetőülésbe, majd nyomja meg és tartsa benyomva a **Garat felemelésére/leeresztésére szolgáló kapcsoló** alját addig, amíg a garat teljesen le nem ereszkedik.



FIGYELMEZTETÉS: Becsípődési pont az emelőkaron. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.

A GARAT PORSZŰRŐJÉNEK KISZERELÉSE

MEGJEGYZÉS: Üritse ki a garatot, mielőtt kiveszi a garat porszűrőjét.

1. Emelje fel a garatot a középső helyzetbe, és támassza alá a garatrögzítő retesszel. Lásd a kézikönyv **A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ RÖGZÍTÉSE** című fejezetét.

MEGJEGYZÉS: NE a legfelső helyzetbe emelje fel a garatot, amikor a porszűrőhöz kíván hozzáférni.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A felemelt garat leeshet. Rögzítse a garatrögzítő reteszt.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Becsípődési pont az emelőkaron. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.

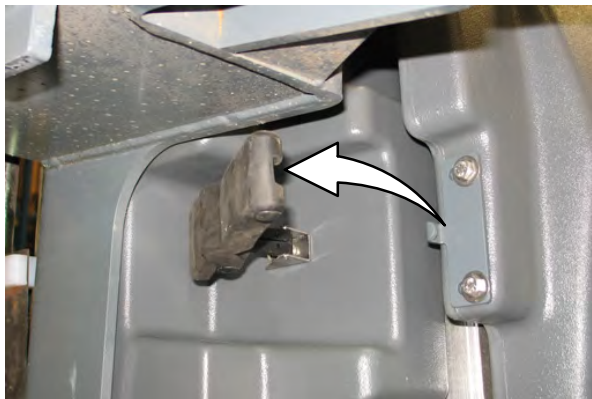
2. Kapcsolja ki a gépet.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

3. Válassza le a gumibetét vákuumcsövét a garatról.



4. Válassza le a fogantyúkat a szűrőfedélről.



5. Nyissa ki a szűrőfedeleket, és támassza a gépnek.



6. Vegye ki a porszűrő és tartósszűrő tálcát a garatból.



7. Tisztítsa meg vagy helyezze el hulladékként a porszűrőt. Olvassa el a kézikönyv A GARAT PORSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA című részét.

8. Helyezze be a tartósszűrő tálcát a garatba.

9. Helyezze be a megtisztított vagy az új porszűrőt a garatba. A szűrőbetétet az alábbi ábrán látható módon helyezze el.



10. Zárja be a szűrőfedelelet, majd rögzítse a szűrőfedelelet a garathoz a fogantyúkkal.
11. Csatlakoztassa a gumibetét vákuumcsövét a garathoz.
12. Vegye ki a garatrögzítő reteszt, és engedje le a garatot. Lásd a kézikönyv **A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ KIOLDÁSA** című fejezetét.

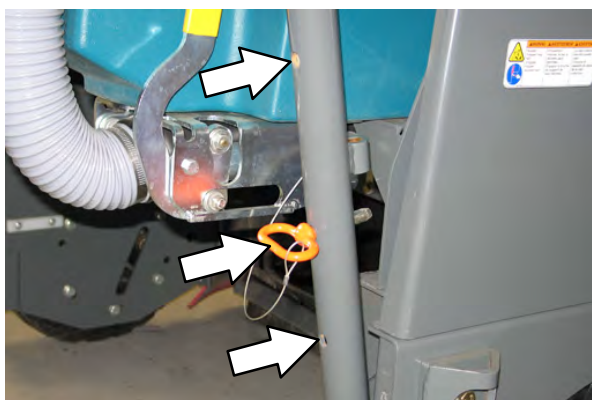
A GARAT ÉS A HULLADÉKSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt elhagyja vagy javítani kezdi a gépet, vízszintes felületen állítsa le, és húzza be a rögzítőféket.

1. A vákuumcsövet válassza le a hulladékszűrőről.



2. Emelje fel a garatot a középső helyzetbe, és támassza alá a garatrögzítő retesszel. Lásd a kézikönyv **A GARATRÖGZÍTŐ RETESZ RÖGZÍTÉSE** című fejezetét.



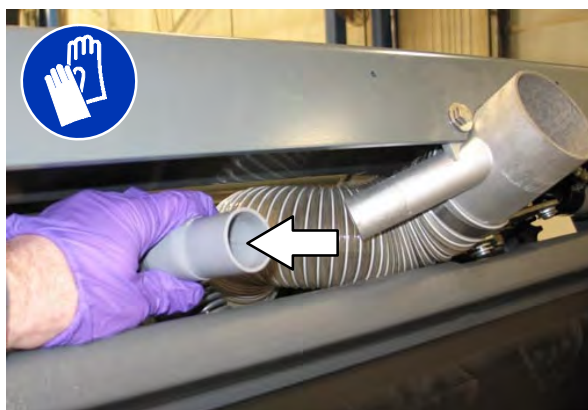
FIGYELMEZTETÉS: A felemelt garat leeshet. Rögzítse a garatrögzítő reteszt.

FIGYELMEZTETÉS: Becsípődési pont az emelőkaron. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.

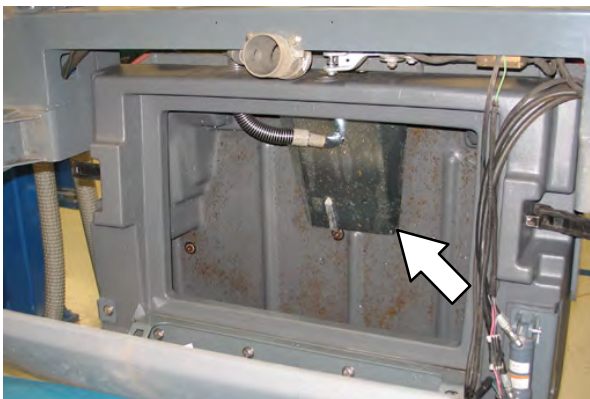
3. Kapcsolja ki a gépet.
 4. Vegye ki a szűrőt a garatból. Olvassa el a kézikönyv **A GARAT PORSZŰRŐJÉNEK KISZERELÉSE** című részét.
- MEGJEGYZÉS:** NE a legfelső helyzetbe emelje fel a garatot, amikor a porszűrőhöz kíván hozzáférni.
5. Indítsa be a gépet.
 6. Nyomja le, és tartsa lenyomva a **garatajtó nyitó/záró kapcsolóját**, amíg a garat nincs teljesen kinyitva.



7. Kapcsolja ki a gépet.
8. Mossa ki a szennyeződéseket és a hulladékokat a hulladéktömlőből és a hulladékszűrőből a garatba.



- Öblítse ki a szennyeződések és a hulladékokat a hulladékszűrőből és a garatból. Ha szükséges, vegye ki a hulladékszűrőt a tisztításhoz.



- Tegye vissza a garat porszűrőjét. Olvassa el a kézikönyv A GARAT PORSZŰRŐJÉNEK KISZERELÉSE című részét.
- Vegye ki a garatrögzítő reteszt, és engedje le a garatot. Lásd a kézikönyv A **GARATRÖGZÍTŐ RETESZ KIOLDÁSA** című fejezetét.

A GYÚJTÓTARTÁLY LEÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

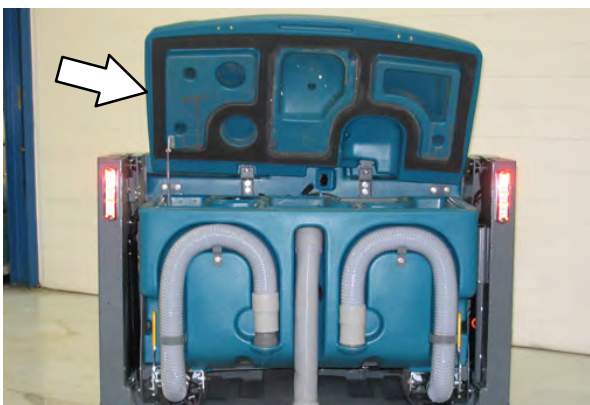
A gyűjtőtartályt ürítse le, és tisztítsa meg mindennap, illetve akkor, ha a gyűjtőtartály telítettségét jelző kontrollámpa kigyullad.

A gyűjtőtartály külső részét tisztítsa meg vinil tartalmú tisztítószerrel.

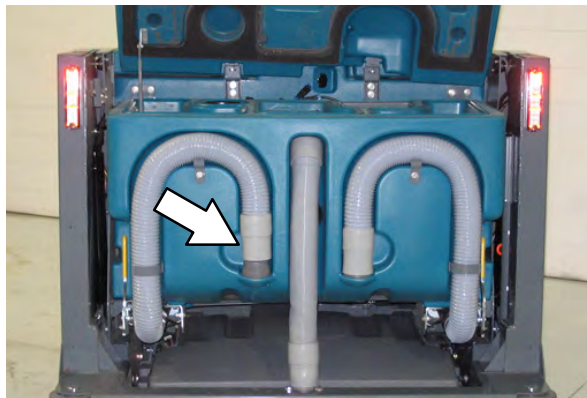
BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

A GYÚJTÓTARTÁLY LEÜRÍTÉSE A LEERESZTŐ TÖMLŐVEL

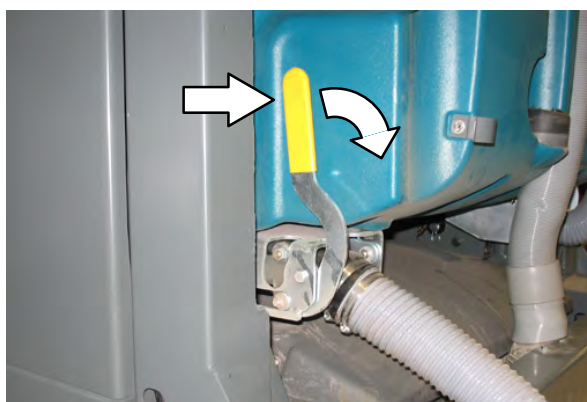
- Emelje fel a gyűjtőtartály tetejét.



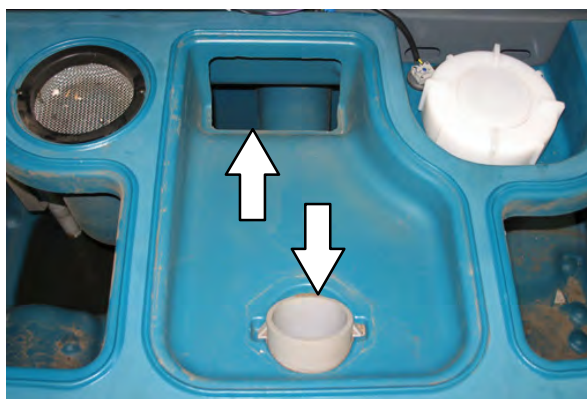
- Helyezze a gyűjtőtartály leürítő tömlőjének végét egy padlóelfolyóhoz.



- Nyissa ki a gyűjtőtartály leeresztő szelepét (Variable Drain Valve).



- Öblítse ki a szennyeződések és a hulladékokat a leürítő nyíláson keresztül a páratlanító tálcába, majd mossa ki a vákuumsövet.

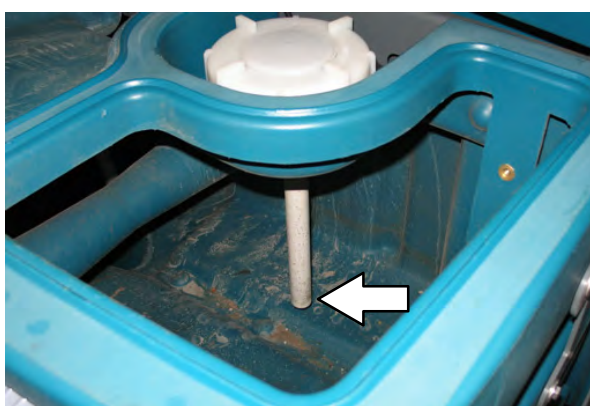


MEGJEGYZÉS: A tartályok tisztítására gőzt **NE HASZNÁLJON**. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a tartályokat és azok alkatrészeit.

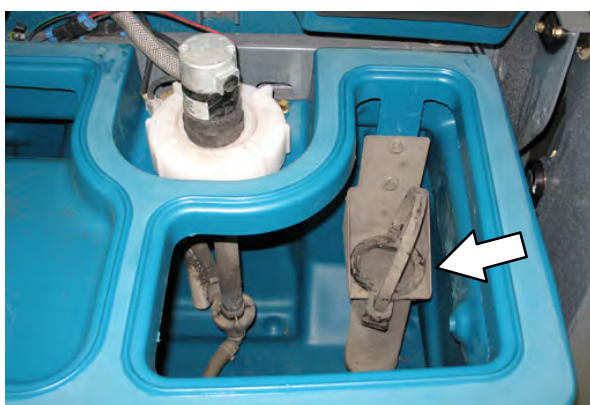
5. Vegye le a szívóoldali szűrőt a gyűjtőtartályról, és öblítse át a szűrőt.



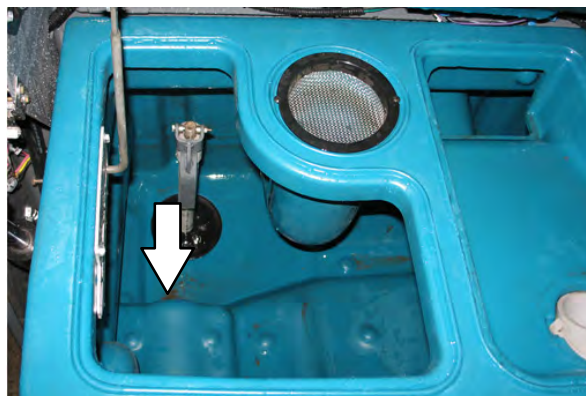
6. Öblítse át a szintérzékelőket.



7. ES gépek esetében: Öblítse át az ES-szűrőt. Ha szükséges, vegye le az ES-szűrőt a gyűjtőtartályról.



8. A szennyeződések és a hulladékokat a gyűjtőtartály leürítő nyílása felé mosassa. Várjon, amíg a gyűjtőtartály leürül.



9. Zárja el a gyűjtőtartály leeresztő szelepét (Variable Drain Valve).



10. Tegye vissza a gyűjtőtartály leeresztő tömlőjét a gyűjtőtartály hátsó oldalára, majd zárja be a gyűjtőtartály fedelét.

A GYÚJTÓTARTÁLY LEÜRÍTÉSE A LEERESZTÓ DUGÓVAL

Ha a gyűjtőtartály csak lassan ürül le, vagy ha a leeresztő tömlő eltömődött, akkor a leeresztő dugó segítségével ürítse le a gyűjtőtartályt.

1. Úgy álljon meg a géppel, hogy a gyűjtőtartály nagyobbik leeresztő nyílása az elvezető csatorna fölött legyen. Használja a rögzítőféket.
2. Annak érdekében, hogy a garat szűrője ne legyen nedves, emelje fel a garatot, és a garatrögzítő retesszel rögzítse a legalsó helyzetben.

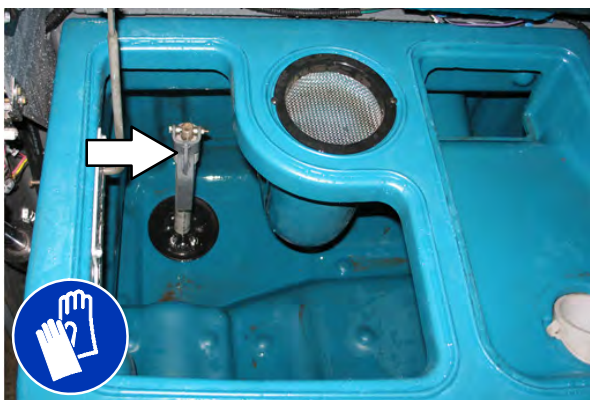
FIGYELMEZTETÉS: A felemelt garat leeshet. Rögzítse a garatrögzítő reteszt.

FIGYELMEZTETÉS: Becsípődési pont az emelőkaron. Ne tartózkodjon a garat emelőkarjainak közelében.

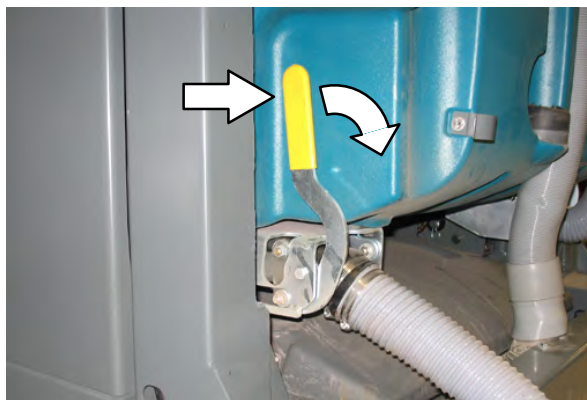


BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

3. Emelje fel a leeresztő dugó fogantyúját, majd vegye ki a leeresztő dugót a tartályból.



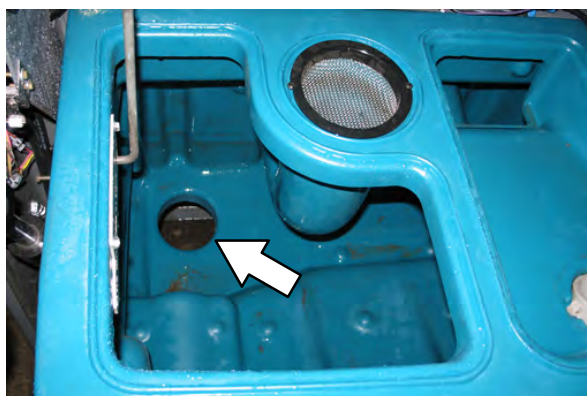
4. Nyissa ki a gyűjtőtartály leeresztő szelepét (Variable Drain Valve).



5. Válassza le a gyűjtőtartály leeresztő tömlőjét a gyűjtőtartály hátsó oldaláról, majd öblítse ki a szennyeződések és hulladékokat a tömlőből a tartályba.



6. A szennyeződések és a hulladékokat öblítse az elvezető csatornába.

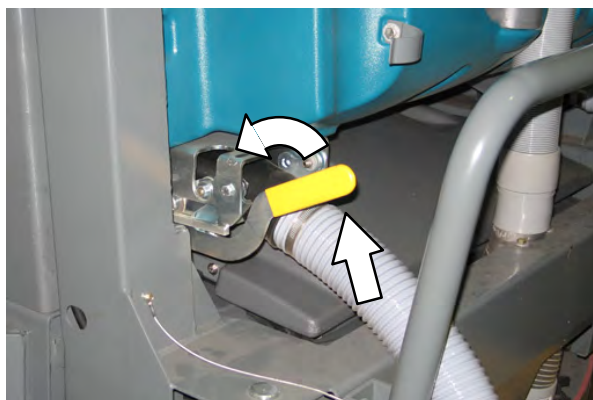


7. Tisztítsa meg a leeresztő nyílást, majd tegye vissza a leeresztő dugót. A rögzítéshez nyomja le a fogantyút. A rögzítés előtt ellenőrizze, hogy a leeresztő dugó jól illeszkedik-e a nyíláshoz.

MEGJEGYZÉS: Ha szükséges, fordítsa el a fogantyút a leeresztő dugó pontos illeszkedésének beállításához.



8. Zárja el a gyűjtőtartály leeresztő szelepét (Variable Drain Valve).



9. Tegye vissza a gyűjtőtartály leeresztő tömlőjét a gyűjtőtartály hátsó oldalára.
10. Vegye ki a garatrögzítő reteszt, és tegye vissza a tároló nyílásba. Ezután eressze le a garatot.
11. Zárja be a gyűjtőtartály fedelét.

A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY LEÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

A tisztítóoldat-tartály nem igényel rendszeres karbantartást, azokon a gépeken, amelyek nincsenek az ES-rendszerrel felszerelve. Ha lerakódások képződnek a tartály alján, erős melegvízsugárral öblítse át a tartályt.

A tisztítóoldat-tartály külső részét tisztítsa meg vinil tartalmú tisztítószerrel.

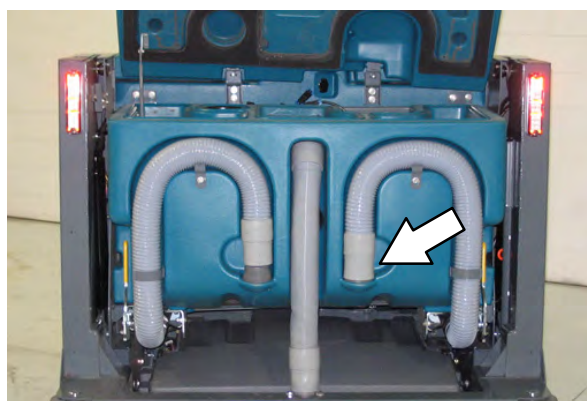
Az ES-rendszerrel felszerelt gépek esetében a tisztítóoldat-tartályt naponta kell leüríteni és tisztítani.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

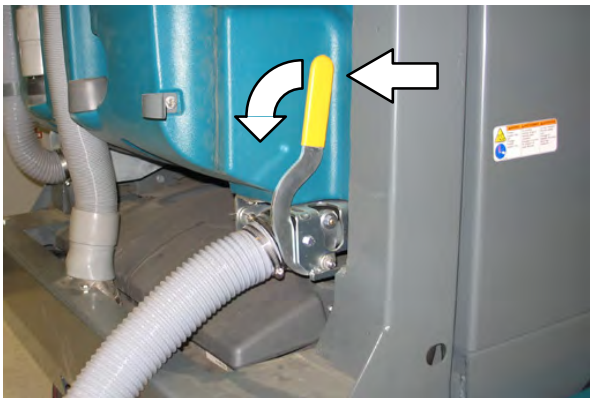
1. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály fedelét (fedeleit).



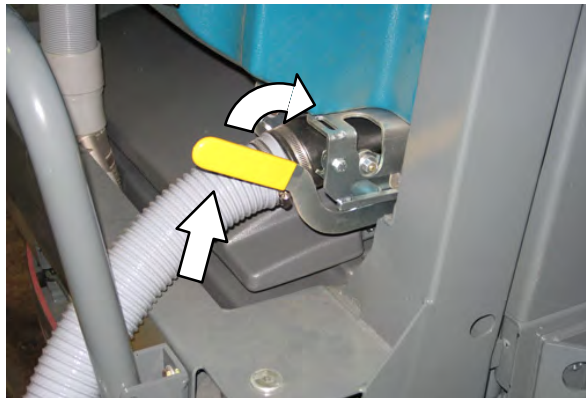
2. Helyezze a tisztítóoldat-tartály leürítő tömlőjének végét egy padlóelfolyóhoz.



3. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály leeresztő szelepét (Variable Drain Valve).



6. Zárja el a tisztítóoldat-tartály leeresztő szelepét (Variable Drain Valve).

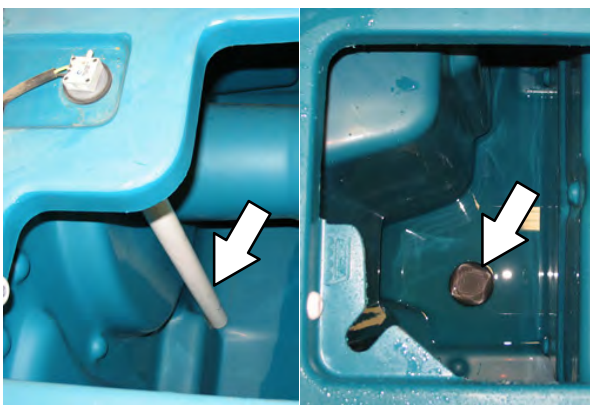


4. Öblítse át a tisztítóoldat-tartályt. A szennyeződések és a hulladékokat a tisztítóoldat-tartály leürítő nyílása felé mosassa.



7. Tegye vissza a tisztítóoldat-tartály leeresztő tömlőjét a gyűjtőtartály hátsó oldalára.
8. Zárja be a tisztítóoldat-tartály fedelét (fedeleit).

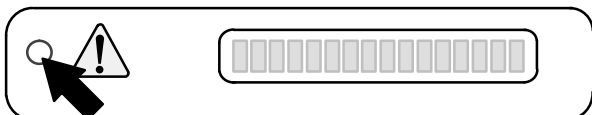
5. Öblítse át a szintérzékelőt és a szűrőbetétet. Várjon, amíg a tisztítóoldat-tartály leürül.



HIBAJELZŐ(K)

Ez a gép két vizuális hibajelzővel van felszerelve: egy piros színű kontrollámpával és egy LCD-kijelzővel.

Ha a piros kontrollámpa folyamatosan villog, az azt jelenti, hogy meghibásodás következett be.



Az LCD-kijelző a hiba kódját jelzi ki. Ha egyszerre több meghibásodás is bekövetkezett, a hibák kódjai felváltva jelennek meg a kijelzőn.



A meghibásodásokat hangjelzés is kíséri, ami figyelmezteti a gépkezelőt a hiba bekövetkezésére.

A hibajelzők visszaállításához kapcsolja ki a gépet, és hárítsa el a hiba okát. A hibajelzők újra alapállapotba kerülnek, amikor a gépet újraindítják.

Az alábbi táblázatban a hiba okának meghatározásához és elhárításához talál segítséget.

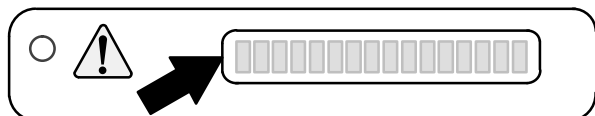
Hibakód (Az LCD-kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Jelenség	Teendő
F1: Garat fent	A garat fent van	A seprési és súrolási funkciók leállnak.	Engedje le a garatot teljesen.
F3: Eltömődött hidr.	A hidraulikus szűrő eltömődött.	-	Cserélje ki a hidraulikus szűrőt.
F4: Szűrő rázószervezet	Garat porszűrője eltömődött.	-	Működtesse a szűrő rázószervezetét, hogy megszüntesse a garat porszűrőjének eltömődöttségét.
F5: Tűz a garatban	Tűz a garatban.	A seprési funkciók leállnak és a garatajtó bezáródik.	Állítsa le a gépet. Oltsa el a tüzet. Ha szükséges, hívjon megfelelő segítséget.
F6: Tiszt. tart. üres	A tisztítóoldat-tartály üres	-	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt.
F7: Gyűjt. tart. tele	A gyűjtőtartály megtelt.	A súrolási funkciók leállnak.	Nyomja meg a Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot , így még egy további percig folytathatja a víz felszedését. Ürítse ki a gyűjtőtartályt. ES-típusok esetében: ennek megelőzése érdekében indítsa el az ES-rendszert.
F8: Motor hőmérs. magas *GM motor (sorozatszám: 000000-003999)	A motor hőmérséklete magas.	-	Állítsa le a gépet. Forduljon a TENNANT szervizképviselőjéhez.
F9: Hidr. hőmérs. magas	A hidraulikafolyadék hőmérséklete magas.	-	Állítsa le a gépet. Forduljon a TENNANT szervizképviselőjéhez.
F10: Kevés üzemanyag.	Kevés az üzemanyag.	-	Töltse fel a tartályt (benzin). Cserélje ki az üzemanyagtartályt (LPG).

Hibakód (Az LCD-kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Jelenség	Teendő
F11: Súrolás vár. nyitva (opcionális)	A súroláshoz használt vákuumcső nincs csatlakoztatva.	-	A vákuumcsövet csatlakoztassa a gumis lehúzó egységhez.
F12: Vezetőülés felhívva (opcionális)	Nem ül kezelőszemélyzet az ülésben, holott a motor működésben van, és a rögzítőfék nincs behúzva.	A motor leáll	Mielőtt elhagyná a gépet, húzza be a rögzítőféket.

**MEGJEGYZÉS: A 004000 és utána következő sorozatszámú Mitsubishi motoroknál a hűtőfolyadék túlmelegedése esetén megjelenik az „ellenőrizze a motort” visszajelző, és a motor automatikusan leáll.*

ÁLLAPOTOK / FIGYELMEZTETÉSEK

Az állapotjelző kódok jellemzően akkor jelennek meg, ha a gépkezelő olyan üzemmódot kíván működtetni, amely nem használható. A kód az LCD-kijelzőn jelenik meg.



Az alábbi táblázatban a jelenség kiváltó okának meghatározásához talál segítséget:

Állapotjelző kód (Az LCD-kijelzőn jelenik meg)	Jelenség(ek)	Leírás
C2: Nincs sepr. vár.	Nem működik a vákuum a seprésnél.	A seprésnél nem működik a vákuum, amikor a 1-STEP súrolási rendszer működésben van.
C3: Nincs FaST-üzemmód	A FaST-üzemmód nem használható.	Csak olyan gépek működtethetők a FaST-üzemmódban, amelyek fel vannak szerelve a FaST-rendszerrel.
C4: Nincs ES-üzemmód	Az ES-üzemmód nem használható.	Csak olyan gépek működtethetők az ES-üzemmódban, amelyek fel vannak szerelve az ES-rendszerrel.
C5: Nincs ES/FaST	Az ES- és a FaST-rendszer nem használható.	Csak olyan gépek működtethetők ezekben az üzemmódokban, amelyek fel vannak szerelve az ES- vagy a FaST-rendszerrel.
C6: Nincs oldalseprés	Oldalseprés nem használható.	Az oldalseprés nem működhet magától.

OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK

FESZKENDEZŐ FÚVÓKA (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)

A fecskendező fúvóka a gép és a környező területek tisztítására szolgál. A fecskendező fúvóka víz- vagy tisztítóoldat-ellátását a tisztítóoldat-tartály biztosítja. A fecskendező fúvókához egy pálcát is tartozik.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy **NE** kerüljön víz az elektromos alkatrészekre, amikor a fecskendező fúvókával tisztítja a gépet.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki azt, és húzza be a rögzítőféket.

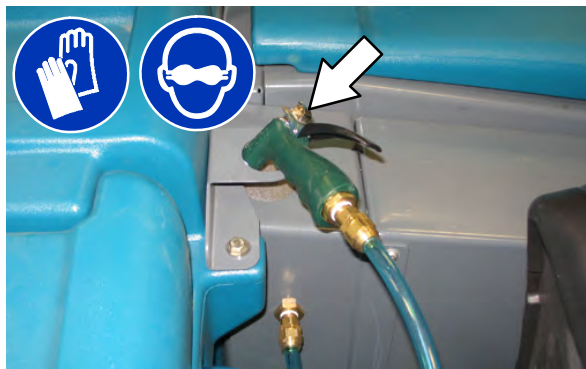
1. Fordítsa a kulcsot BE helyzetbe (anélkül, hogy a gépet beindítaná).

MEGJEGYZÉS: A fecskendező fúvókát akkor is lehet működtetni, amikor a motor jár, de azt javasoljuk, hogy állítsa le a motort, amikor a fecskendező fúvókát használja.

2. A vízáram elindításához nyomja meg a **fecskendező fúvóka kapcsolójának** tetejét. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a fecskendező fúvókát működésbe hozzák.

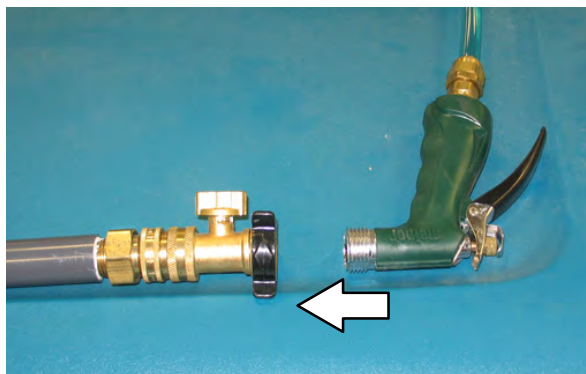


3. Vegye ki a fecskendező fúvókát a tárolóhelyről, és végezze el a szükséges tisztítást.

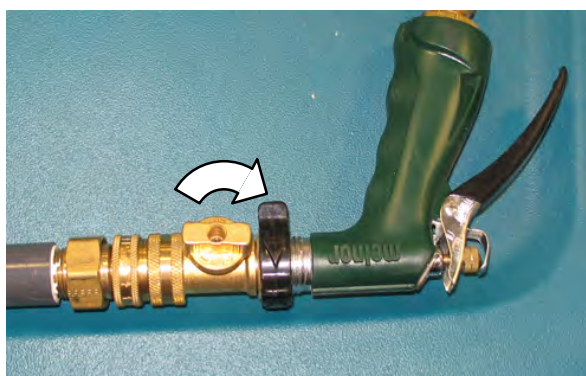


A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Nagynyomású levegő vagy víz használatakor viseljen védőszemüveget.

4. Ha nehezen elérhető helyet tisztít, szerelje fel a pálcát a fecskendező fúvókára.



5. A pálcát használatához fordítsa el a zár/nyit gombot.



6. Amikor befejezte a tisztítást, tegye vissza a fecskendező fúvókát és a pálcát a tárolóhelyükre.
7. A vízáram leállításához nyomja meg a **fecskendező fúvóka kapcsolójának** alját.

SZÍVÓCSŐ (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki azt, és húzza be a rögzítőféket.

1. Vegye ki a szívócső szívófejét és a tömlőt a tárolózsákból.



2. Csatlakoztassa a szívótömlőt vákuumcsőhöz.

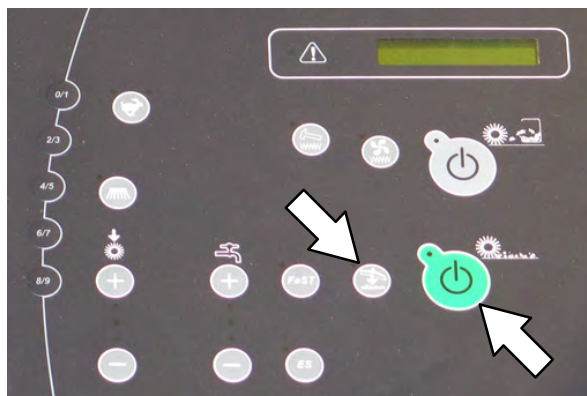


3. Csatlakoztassa a szívócsövet és a szívófejet.
4. Indítsa be a gépet.



FIGYELMEZTETÉS: A motor mérgező gázokat bocsát ki. Súlyos légzési panaszok merülhetnek fel vagy fulladás következhet be. Biztosítson megfelelő szellőzést. Egyeztessen a szabályozó hatóságokkal az expozíciós határértékekkel kapcsolatban. Tartsa a motort megfelelően beállított állapotban.

5. Ügyeljen arra, hogy a **1-STEP súroló gomb** kikapcsolt helyzetben legyen. A kapcsológomb melletti lámpának nem szabad világítania.



6. Nyomja meg a **Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot**. Ekkor a gomb feletti lámpa kigyullad, és a szívóventilátor működésbe lép.

MEGJEGYZÉS: A gumibetét leereszkedik.

7. Tisztítsa fel a folyadékfoltot vagy a hulladékot.



8. Amikor befejezte a szívócső használatát, nyomja meg a **Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot** a vákuum kikapcsolásához. A kapcsológomb fölötti lámpa elalszik.
9. Kapcsolja ki a gépet.
10. Szerelje szét a vákuumpálca-berendezést, és tegye vissza a tárolózsákba.
11. Csatlakoztassa újra a vákuumcsövet a garat emelőkarjához.

NAGYNYOMÁSÚ TISZTÍTÓBERENDEZÉS (OPCIONÁLIS)

A nagynyomású tisztítóberendezés a gép és a környező területek tisztítására szolgál.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy **NE** kerüljön víz az elektromos alkatrészekre, amikor a nagynyomású tisztítóberendezéssel tisztítja a gépet.

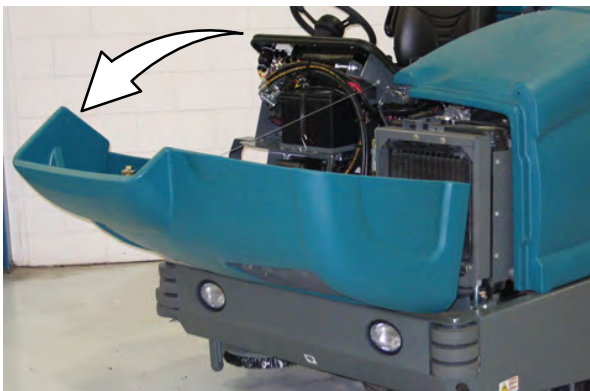
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, állítsa vízszintes felületre, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja ki.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Nagynyomású levegő vagy víz használatakor viseljen védőszemüveget és fülvédőt.

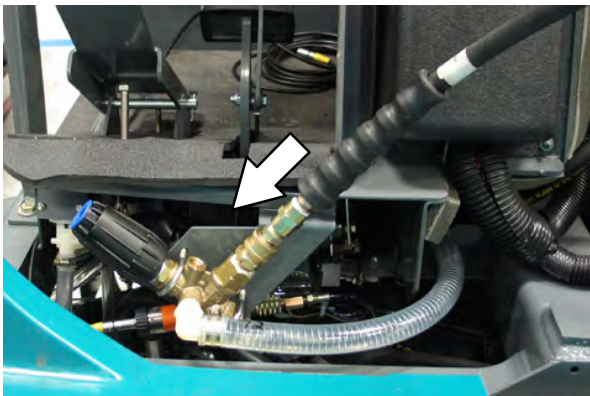
1. Kapcsolja ki a gépet, és húzza be a rögzítőféket.

MEGJEGYZÉS: A nagynyomású tisztítóberendezés csak akkor működik, ha a rögzítőfék be van húzva.

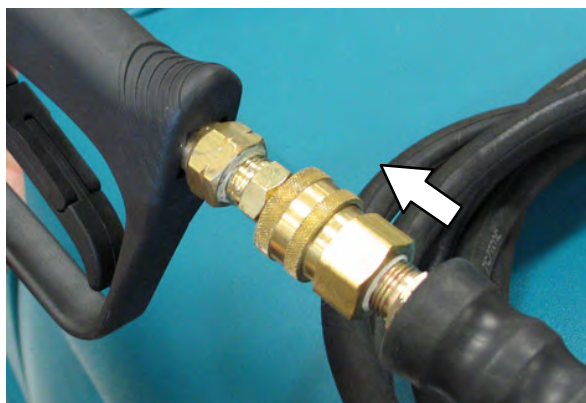
2. Nyissa fel az elülső burkolatot.



3. Csatlakoztassa a tömlőt a nagynyomású tisztítórendszerhez.



4. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a pálcához.



5. Állítsa a pálcán lévő fúvókát megfelelő helyzetbe.

Húzza ki a fúvókát a **Low** (Alacsony) nyomásbeállításból, és tolja a **High** (Magas) nyomásbeállításba. Fordítsa el a fúvókát a **Stream** (Áramlás) vagy a **Fan** (Ventilátor) beállításba.

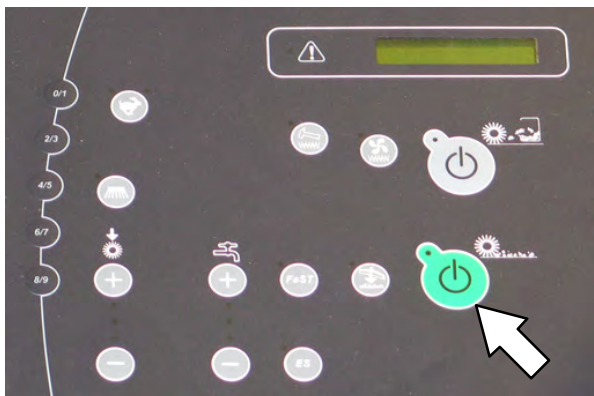


6. Indítsa be a gépet.



FIGYELMEZTETÉS: A motor mérgező gázokat bocsát ki. Súlyos légzési panaszok merülhetnek fel, vagy fulladás következhet be. Biztosítson megfelelő szellőzést. A károsanyag-kibocsátási határértékekkel kapcsolatban forduljon a szabályozó hatóságokhoz. Tartsa a motort megfelelően beállított állapotban.

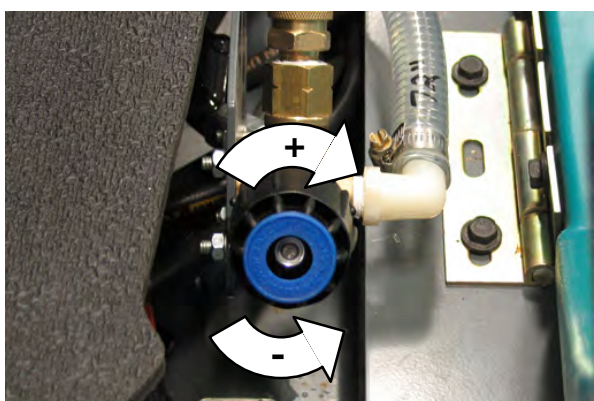
7. Ügyeljen arra, hogy az *1-STEP súrolás gomb* ki legyen kapcsolva. A kapcsológomb melletti lámpának nem szabad világítania.



8. Nyomja meg a *nagynyomású tisztítóberendezés kapcsolójának* tetejét.



9. Igény szerint állítsa be a nyomást. A nyomás növeléséhez fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, a nyomás csökkenéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.



MEGJEGYZÉS: A nyomást először a pálcánál kell beállítani, majd ezt követően a rendszernél.

10. A tisztítás megkezdéséhez nyomja össze a működtető fogantyút.



FIGYELMEZTETÉS: Ne permetezzen le embereket vagy állatokat. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőt két kézzel tartsa.



11. A tisztítás befejezése után engedje fel a működtető fogantyút.
12. A tisztítóberendezés kikapcsolásához nyomja meg a *nagynyomású tisztítóberendezés kapcsolójának* alját.
13. Kapcsolja ki a gépet.
14. Szerelje szét a tömlőt és a pálcát, és vigye őket vissza a tárolóhelyükre.
15. Zárja vissza az elülső burkolatot.

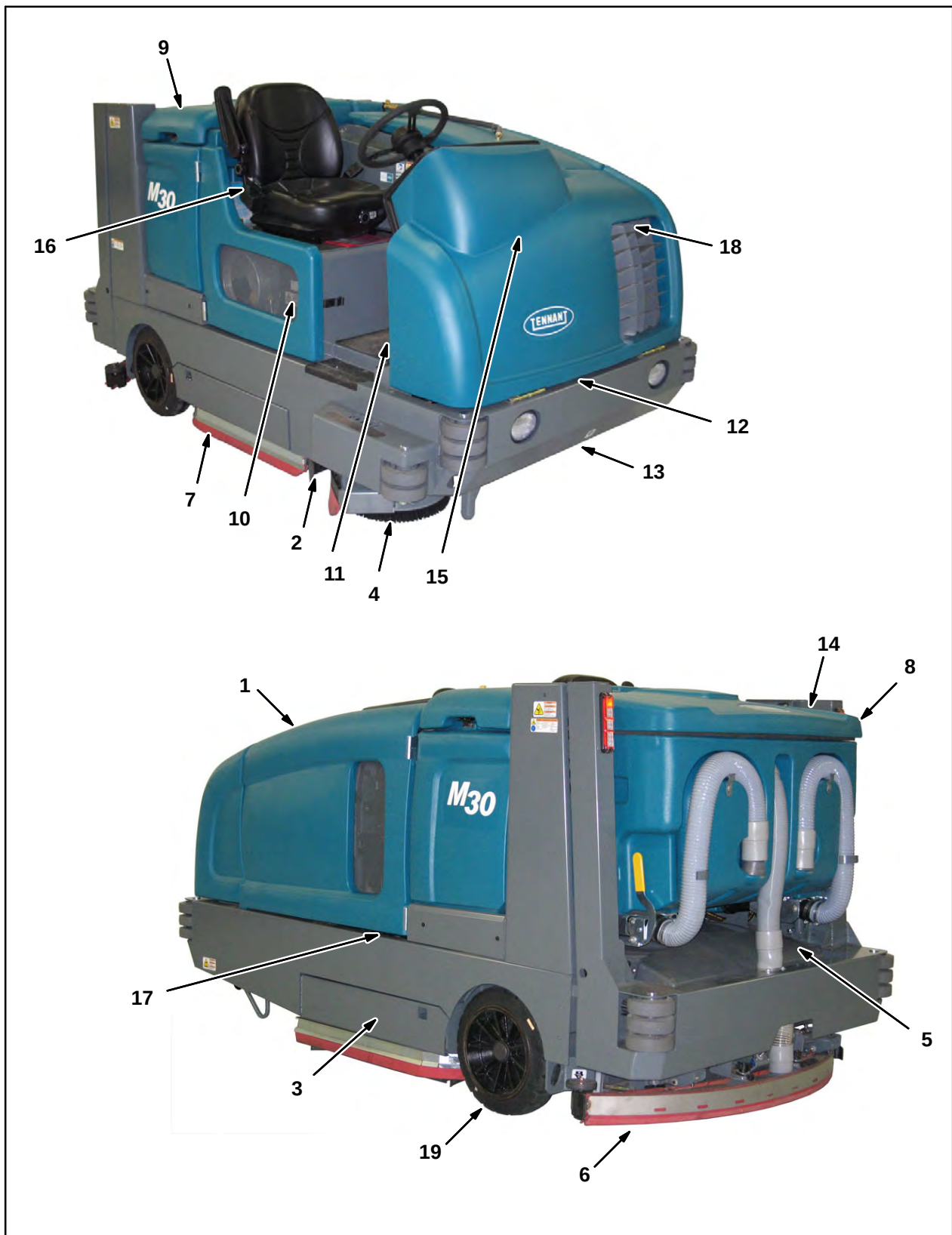
HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

Probléma	Ok	Teendő
A vízfelszedés gyenge vagy egyáltalán nem működik.	A súrolás szívóventilátora kikapcsolva.	Kapcsolja be a szívóventilátort.
	Kopott gumibetétek.	Fordítsa meg vagy cserélje ki a gumibetéteket.
	A gumibetét elállítódott	Állítsa be a gumibetétet.
	Nincs tisztítószer a tisztítóoldat-tartályban, és emiatt a gumibetét nyikorgó hangot ad ki.	Töltsön tisztítószer a tisztítóoldat-tartályba.
	A vákuumcső eltömődött.	Mossa át a vákuumcsöveket.
	A vákuum szűrője szennyezett.	Tisztítsa meg a vákuum szűrőjét.
	A gyűjtőtartály burkolatán lévő tömítések kopottak.	Cserélje ki a tömítéseket.
	Hulladék ragadt a gumibetétre.	Távolítsa el a hulladékot.
	A gumibetéthez vagy a gyűjtőtartályhoz vezető vákuumcső nem csatlakozik vagy sérült.	Csatlakoztassa vagy cserélje ki a vákuumcsövet.
	A gyűjtőtartály fedele nem zár teljesen.	Ellenőrizze, mi akadályozza, majd zárja be teljesen a fedelet.
A súrolás szívóventilátor nem kapcsol be.	A szívóventilátor / gumibetét-gomb kikapcsolt állapotban van.	Kapcsolja be a szívóventilátor / gumibetét-gombot.
	A gyűjtőtartály tele van	Üritse le a gyűjtőtartályt.
	A gyűjtőtartály megtelt habbal.	Üritse ki a gyűjtőtartályt.
		Használjon kevesebb tisztítószer, vagy használjon habzásfékező szer.
Nem, vagy csak kis mértékben folyik ki a tisztítószer a padlóra (hagyományos súrolásnál)	A gyűjtőtartály érzékelője elkoszolódott vagy felakadt.	Tisztítsa ki vagy cserélje ki az érzékelőt.
	A tisztítóoldat-tartály üres	Töltsse fel a tisztítóoldat-tartályt.
	A tisztítószer-áramlás kikapcsolt állapotban van.	Kapcsolja be a tisztítószer-áramlást.
Túlzott porosodás	A tisztítószer beömlőcsöve eltömődött.	Mossa át a tisztítószer beömlőcsövét.
	A keféköpenyek és a portömítések kopottak, sérültek, vagy elállítódtak.	Cserélje ki vagy állítsa be a keféköpenyeket és/vagy a kefetömítéseket.
	Garat porszűrője eltömődött.	Rázza és/vagy cserélje ki a porszűrőt.
	A seprés szívóventilátor tömítései sérültek	Cserélje ki a szívóventilátor tömítését.
	Seprés szívóventilátor meghibásodott	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
Gyenge seprési teljesítmény	Thermo Sentry kioldott	Engedje kihűlni a Thermo Sentry
	Kopott kefesörték	Cserélje ki a keféket.
	A kefenyomás értéke túl alacsony.	Növelje a kefenyomást.
	A főkefék nincsenek megfelelően beállítva.	Állítsa be a keféket.
	Hulladék akadt el a főkefe meghajtó szerkezetében	Távolítsa el a hulladékot a főkefe meghajtó szerkezetéből.
	Meghibásodott a fő- és/vagy az oldalkefe meghajtója	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.

Probléma	Ok	Teendő
Gyenge seprési teljesítmény	A garat megtelt	Üritse ki a garatot.
	A garat szegélyköpenye kopott vagy sérült	Cserélje a szegélyköpenyeket
	Nem megfelelő főkefék	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
Gyenge súrolási teljesítmény	1-STEP súroló gomb nincs bekapcsolva	A 1-STEP súroló gombot állítsa bekapcsolt helyzetbe.
	Nem megfelelő tisztítószer vagy kefe használata	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
	A tisztítóoldat-tartály üres	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt.
	Hulladék ragadt került a főkefekre	Távolítsa el a hulladékot.
	A főkefék elhasználódtak	Cserélje ki a keféket.
	A kefenyomás értéke túl alacsony.	Növelje a kefenyomást.
A FaST rendszer nem működik.	A FaST-gomb kikapcsolt állapotban van.	Kapcsolja be a FaST-gombot.
	A FaST-PAK betöltő tömlője vagy a csatlakozások eldugultak.	Áztassa be a csatlakozót és a csövet meleg vízbe, majd tisztítsa ki.
	A FaST-PAK karton üres vagy nincs csatlakoztatva.	Cserélje ki a FaST-PAK kartont és / vagy csatlakoztassa a beömlőcsövet.
	A FaST rendszer nem indul el.	Működtesse néhány percig a FaST vegyszer-rendszert.
	A szűrő eltömődött.	Üritse le a tisztítóoldat-tartályt, vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.
	Kiégett olvadóbiztosító	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
	A tisztítószer-szivattyú meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
Az ES-rendszer nem működik.	Az ES-gomb kikapcsolt állapotban van.	Kapcsolja be az ES-gombot .
	A tartályban lévő ES-érzékelő elpiszkolódott	Tisztítsa meg az érzékelőt.
	Eltömődött az ES-szivattyú szűrője.	Tisztítsa meg az ES-szűrőt.
	A vízszint túl alacsony a gyűjtőtartályban.	Töltse fel félig a gyűjtőtartályt.
	A vízszint túl alacsony a tisztítóoldat-tartályban.	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt.
A seprési és súrolási funkciók nem működnek.	A garat fent van	Teljesen eressze le a garatot
	Tűz a garatban.	Állítsa le a gépet. Oltsa el a tüzet. Ha szükséges, hívjon megfelelő segítséget.
	A gyűjtőtartály tele van	Nyomja meg a Súrolás szívóventilátor / gumibetét-gombot , így még egy további percig folytathatja a víz felszedését. Üritse ki a gyűjtőtartályt. ES-típusok esetében: ennek megelőzése érdekében indítsa el az ES-rendszert.

Probléma	Ok	Teendő
ec-H2O modell: ec-H2O rendszer jelzőfénye pirosan villog	Ásványi anyagok rakódtak le a modulban	Öblítse át a modult (lásd: ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS)
ec-H2O modell: Vészjelzés hallható		
ec-H2O modell: ec-H2O rendszer- jelzőlámpa folyamatosan pirosan világít	A modul meghibásodott	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal
ec-H2O modell: Az ec-H2O rendszer kontrollámpája nem világít	A jelzőfény vagy a modul meghibásodott	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal
ec-H2O modell: Nincs vízáramlás	A modul eltömődött	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal
	A tisztítószer-szivattyú meghibásodott	Cserélje ki a tisztítószer-szivattyút.
	ec-H2O szűrője eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőt

KARBANTARTÁS



KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Az alábbi táblázat mutatja az egyes folyamatokért felelős személyeket.

O = Kezelő

T = Képzett személyzet

Inter-vallum	Felelős személy	Kulcs / kód	Leírás	Eljárás	Kenő-anyag / folyadék	Szerviz pontok száma
Naponta	O	1	Motor	Ellenőrizze az olajsintet	EO	1
				Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tartályban	WG	1
	O	10	Hidraulikafolyadék-tartály	Ellenőrizze a folyadékszintet	HYDO	1
	O	8, 9	Tartályburkolat tömítések	Ellenőrizze a sérüléseket vagy kopást	-	3
	O	3	Főkefék	Sérülés- és kopásellenőrzés	-	2
	O	4	Oldalsó kefe (opcionális felszereltség)	Sérülés- és kopásellenőrzés	-	1
				Ellenőrizze, hogy a gumibetét nem sérült vagy kopott-e.	-	1
	O	6	Hátsó gumibetét	Sérülés- és kopásellenőrzés	-	1
				Ellenőrizze a behajlást.	-	1
	O	7	Oldalsó gumibetétek	Sérülés- és kopásellenőrzés	-	2
	O	8	Gyűjtőtartály	Tisztítás	-	1
20 óránként	O	8	Gyűjtőtartály, ES-üzemmód (opcionális felszereltség)	Tisztítsa meg az ES szűrőt.	-	1
	O	9	Tisztítóoldat-tartály, ES-üzemmód (opcionális felszereltség)	Tisztítás	-	1
	O	5	Garat	Tisztítsa meg a garatot, a hulladékszűrőt és a tömlőt	-	1
	O	5	Garat porszűrője	Ellenőrizze a sérüléseket. Tisztítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges.	-	1
50 óránként	O	16	FaST / ec-H2O szűrőbetét	Tisztítás	-	1
	O	3	Főkefék	Forgassa az elejét hátra	-	2
	T	3	Főkefék	Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a kefe működési sémáját	-	2
	T	13	Első kerék	Húzza meg a kerékanyákat (csak az első 50 óra után)	-	1
	T	15	Akkumulátor	Tisztítsa meg, és húzza meg az akkumulátor-vezetékek csatlakozásait (csak az első 50 óra után)	-	1
	T	1	Motor	Ellenőrizze az ékszíj feszességét.	-	1

<i>Inter- vallum</i>	<i>Felelős személy</i>	<i>Kulcs / kód</i>	<i>Leírás</i>	<i>Eljárás</i>	<i>Kenő- anyag / folyadék</i>	<i>Szervíz pontok száma</i>
100 üzemórán -ként	T	18	Vízhűtő	A hűtőtömb külső részének tisztítása	-	1
	T	18	Hidraulikafolyadék-hűtő	A hűtőtömb külső részének tisztítása	-	1
	T	1	Motor	Cserélje le az olajat és a szűrőt	Motorolaj	1
				Ürítse le az LPG elpárologtatóban felgyűlt olajat	-	1
			Motor, GM (sorozatszám: 000000-003999)	Eressze le az olajat az elektronikus nyomásszabályozóból (EPR)	-	1
	O	13, 19	Kerekek	Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e	-	3
	T	6	Hátsó gumibetét görgői	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	2
	T	6	Hátsó gumibetét	Ellenőrizze a szintezést.	-	1
	O	2	Súrolófej köpeny	Keressen sérülést vagy kopást	-	1
200 üzemórán -ként	T	12	Első kerék támasztó csapágyak	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	2
	T	1, 17	Hátsótengely-tolócső	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	4
	T	12	Kormánymű munkahenger	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	1
	T	1, 18	Hűtőtömlők és bilincsek	Ellenőrizze rögzítés és kopás szempontjából	-	2
	T	11	Fékpedál	Ellenőrizze a beállítást	-	1
	T	14	Garatemelő kar forgócsapok	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	2
	T	5	Garatajtó forgócsapok	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	2
400 üzemórán -ként	T	1	Motor, GM (sorozatszám: 000000-003999)	Tisztítsa meg, és állítsa be a gyújtógyertyák hézagát, vagy cserélje ki a gyertyákat	-	4
	T	1	Motor	Cserélje ki a légszűrőt	-	1
				Cserélje az üzemanyagszűrőt	-	1
800 üzemórán -ként	T	10	Hidraulikafolyadék-tartály	Cserélje ki a tartálysapkát		1
	T	1	Motor, GM (sorozatszám: 000000-003999)	Ellenőrizze a vezérműszíjat	-	1
	T	-	Hidraulikafolyadék-tömlők	Keressen kopást és sérülést	-	Mind
	T	1, 18	Hűtőrendszer	Öblítse át	WG	2
	T	13	Hajtómotor	Húzza meg a tengelyanyát	-	1
	T	13	Első kerék	Ellenőrizze a kerékanyák meghúzási nyomatékát	-	1
	T	15	Akkumulátor	Tisztítsa meg, és húzza meg az akkumulátor-vezetékek csatlakozásait	-	1

<i>Inter-vallum</i>	<i>Felelős személy</i>	<i>Kulcs / kód</i>	<i>Leírás</i>	<i>Eljárás</i>	<i>Kenő-anyag / folyadék</i>	<i>Szervíz pontok száma</i>
1000 üzemórán -ként	T	16	A FaST rendszer szűrői	Csere	-	2
	T	1	Motor, Mitsubishi (sorozatszám: 004000-)	Cserélje le a gyújtógyertyákat	-	4
	T	1	Motor	Vizsgálja át a PCV rendszert	-	1
	T	1, 19	Hűtőtömlők	Keressen repedést, elhasználódásra utaló jeleket	-	2
1200 üzemórán -ként	T	10	Hidraulikafolyadék-tartály	*Cserélje ki a folyadékszűrőt	-	1
2000 üzemórán -ként	T	1	Motor, GM (sorozatszám: 000000-003999)	Cserélje ki a vezérműszíjat	-	1
2400 üzemórán -ként	T	10	Hidraulikafolyadék-tartály	*Cserélje le a hidraulikafolyadékot	HYDO	1
				*Cserélje ki a kimeneti szítaszűrőt		1
5000 üzemórán -ként	T	1	Motor, Mitsubishi (sorozatszám: 004000-)	Cserélje le a vezérműtengely és a kiegyenlítőtengety szíjait	-	2

MEGJEGYZÉS: Cserélje ki a hidraulikafolyadékot, hidraulikus szűrőt és szívószűrőt (*) minden 800. üzemórát követően a **TennantTrue** prémium hidraulikafolyadékkal NEM feltöltött gépeken. (Lásd a Hidraulikarendszer című részt)

KENŐANYAG/FOLYADÉK

EO Motorolaj, csak 5W30 SAE-SG/SH.

HYDO . **TennantTrue** premium hidraulikafolyadék vagy azzal egyenértékű

WG . . . Víz és etilén-glikol-alapú fagyálló folyadék, -34° C (-30° F)

SPK . . . Speciális kenőanyag, Lubriplate EMB kenőzsír (TENNANT rendelési szám: 01433-1)

MEGJEGYZÉS: Különösen poros környezetben gyakoribb karbantartási időközök lehetnek szükségesek.

KENÉS

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

MOTOROLAJ

Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét. Cserélje le a motorolajat, és tegyen be új olajsűrőt minden 100. üzemórát követően.



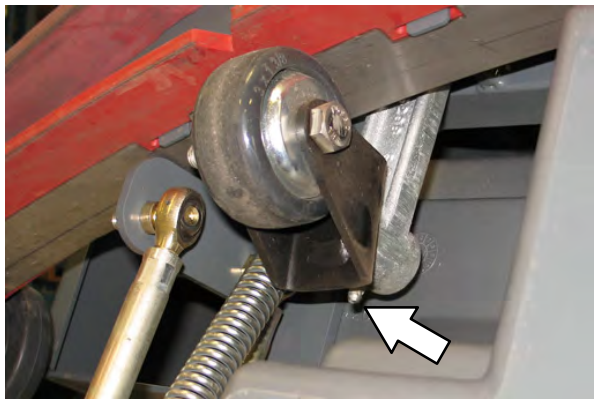
A motorolaj szintjének a mérőpálcán lévő jelölések között kell lennie. Az olajszint NE legyen magasabban, mint a mérőpálca felső jelölése.

A **GM motorok** (003999 és ez előtti sorozatszámú gépek) olajkapacitása 3,5 l (3.7 qt) az olajsűrővel együtt.

A **Mitsubishi motorok** (004000 és ez utáni sorozatszámú gépek) olajkapacitása 4.7 l (5 qt) az olajsűrővel együtt.

A GUMIBETÉT ÖNBEÁLLÓ KEREKÉNEK CSAPÁGYAI

Minden 100. üzemórát követően végezze el a gumibetét önbeállító kereke csapágóinak kenését.



ELSŐ KERÉK TÁMASZTÓ CSAPÁGY

Minden 200. üzemórát követően végezze el az első kerék támasztó csapágóinak kenését. Mindkét első kerék esetében a támasztó csapágó zsírzógombjai a váztartó lemez alatt találhatók.



KORMÁNYMŰ MUNKAHENGERT CSAPÁGYA

Minden 200. üzemórát követően végezze el a kormánymű munkahengerének kenését. A kormánymű munkahenger csapágója az első kerék támasz mellett található.



GARATEMELŐ KAR FORGÓCSAPOK

Minden 200. üzemórát követően végezze el a garatemelő kar forgócsapjainak kenését.

**GARATAJTÓ LENGŐCSAPOK**

Minden 200. üzemórát követően végezze el a garatajtó lengőcsapjainak kenését.

**HÁTSÓTENGELEY-TOLÓCSŐ**

Minden 200. üzemórát követően végezze el a hátsótengeley-tolócsövek kenését. A hátsótengeley-tolócsövek gépkezelő-oldali zsírógombjai az üzemanyagtartály alatt találhatók.



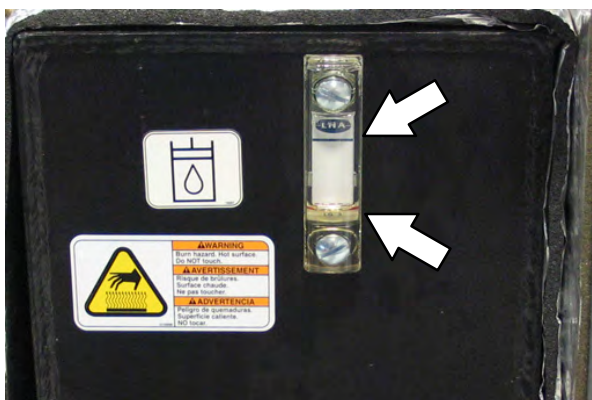
A gép másik oldalán a hátsótengeley-tolócsövek zsírógombjai a meghajtó szivattyú alatt találhatók.



HIDRAULIKARENDSZER

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

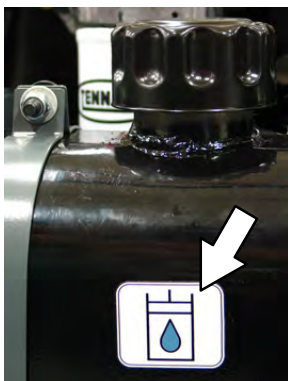
Minden nap ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét üzemi hőmérsékleten. A hidraulikafolyadék szintjének a hidraulikafolyadék mérőműszerén található két vonal között kell lennie. A garatnak lenti helyzetben kell lennie, amikor ellenőrzi a hidraulikafolyadék szintjét.



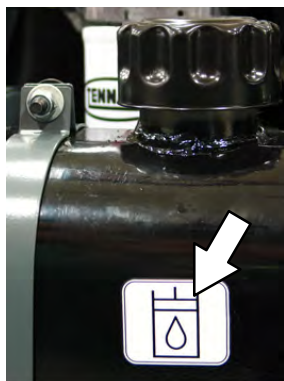
FIGYELEM! Ne töltse túl a hidraulikafolyadék-tartályt, illetve ne üzemeltesse a gépet, ha a tartályban a hidraulikafolyadék szintje alacsony. A gép hidraulikarendszere megrongálódhat.

Eressze le, majd töltse újra a hidraulikafolyadék-tárolót új **TennantTrue** prémium hidraulikafolyadékkal minden 2400 üzemórát követően. A gépeken egy kék színű csepp található (bal oldali kép) a hidraulikafolyadék tárolóján lévő címkén, ha a gépek eredetileg **TennantTrue** prémium hidraulikafolyadékkal lettek feltöltve.

 **FIGYELEM: Égés veszélye. Forró felület. NE érjen hozzá.**

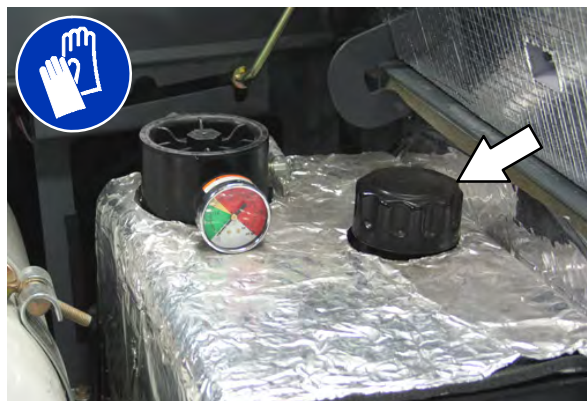


TennantTrue folyadék

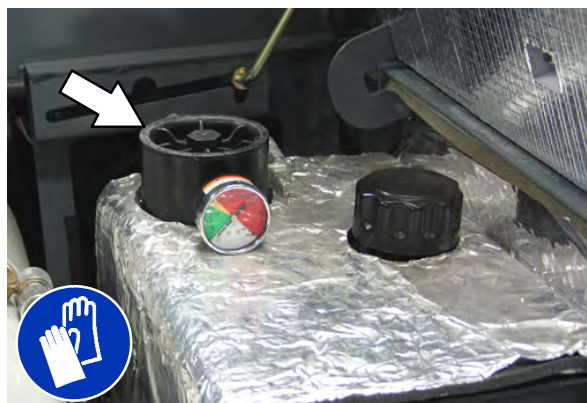


előző folyadék

Cserélje ki a betöltő nyílás fedelét minden 800. üzemórát követően. Vigyen fel vékony rétegben hidraulikafolyadékot a fedél tömítésére, mielőtt a fedelet visszateszi a tartályra.



Cserélje le a hidraulikafolyadékot minden 1200. üzemórát követően, illetve akkor, ha a hidraulikatartályon található műszer a sárga/piros tartományban van, amikor a tartályban lévő hidraulikafolyadék hőmérséklete körülbelül 32° C (90° F).



Minden 2400. üzemórát követően cserélje ki a hidraulikus szűrőfolyót.

HIDRAULIKAFOLYADÉK

Háromféle folyadék kapható a különféle hőmérséklet-tartományokhoz.

TennantTrue prémium hidraulikafolyadék (hosszabb élettartam)			
Rendelési szám	Mennyiség	ISO szerinti viszkozitási jelzőszám (VI)	Környezeti hőmérséklet-tartomány
1057710	3,8 l (1 gallon)	ISO 100 VI 126 vagy magasabb	19 °C (65 °F) vagy magasabb
1057711	19 l (5 gallon)		
1069019	3,8 l (1 gallon)	ISO 68 VI 155 vagy magasabb	7 – 43 °C (45 – 110 °F)
1069020	19 l (5 gallon)		
1057707	3,8 l (1 gallon)	ISO 32 VI 163 vagy magasabb	16 °C (60 °F) vagy alacsonyabb
1057708	19 l (5 gallon)		

Ha helyben kapható hidraulikafolyadékot használ, ügyeljen arra, hogy annak jellemzői megfeleljenek a hidraulikafolyadékokkal szemben támasztott, Tennant előírásoknak. Ha más folyadékokat használnak, az a hidraulikus alkotóelemek idő előtti meghibásodását okozhatja.

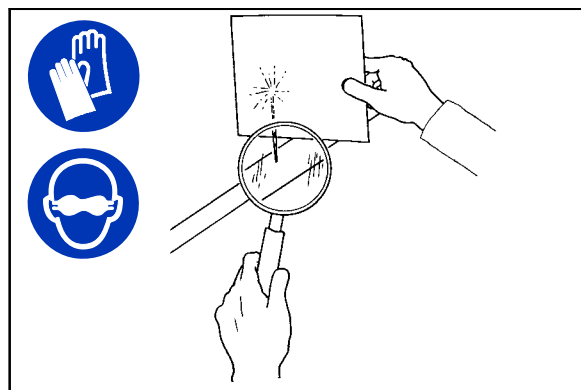
FIGYELEM! A hidraulikus alkotóelemek belső kenését a rendszer hidraulikafolyadéka végzi. Hibás működés, gyors kopás és sérülés merülhet fel, ha a hidraulikarendszerbe kosz vagy más szennyeződés kerül.

HIDRAULIKUS TÖMLŐK

Ellenőrizze a hidraulikus tömlők kopását vagy sérülését minden 800. üzemórát követően.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép szervizelésekor használjon kartonlapot a nyomás alatt szivárgó hidraulikafolyadék helyének azonosítására.

A nagy nyomás alatt lévő és rendkívül kis lyukon távozó folyadék szinte láthatatlan, mégis súlyos sérüléseket okozhat.



00002

Azonnal forduljon orvoshoz, ha a távozó hidraulikafolyadék sérülést okoz. A megfelelő orvosi kezelés elmaradása súlyos fertőzést vagy szervezeti reakciót okozhat.

Ha folyadékszivárgást észlel, vegye fel a kapcsolatot a szerelővel/munkafelügyelővel.

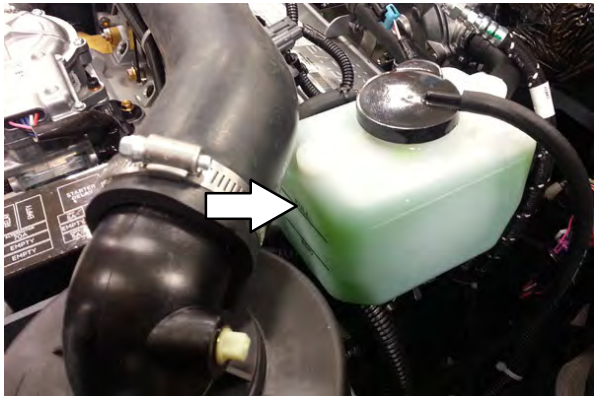
MOTOR

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le a vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

HŰTŐRENDSZER

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: A gép szervizelésekor ne érjen hozzá a forró motor-hűtőfolyadékhoz. Ne vegye le a fedelet a vízhűtőről, amikor a motor forró. Várjon, amíg a motor le nem hűl.

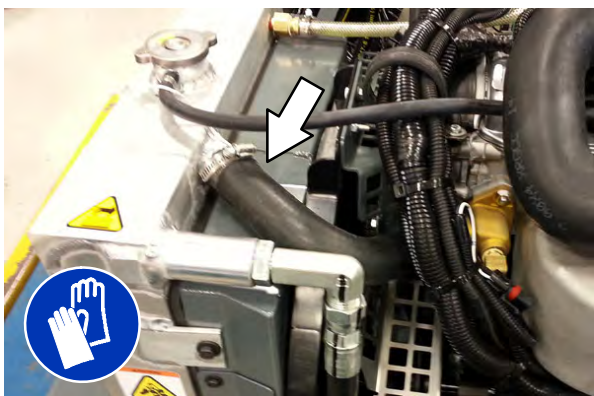
Naponta ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tartályban. Amikor a motor hideg, a hűtőfolyadék szintjének a jelölések között kell lennie. A víz/hűtőfolyadék arányát illetően érdeklődjön a hűtőfolyadék gyártójánál.



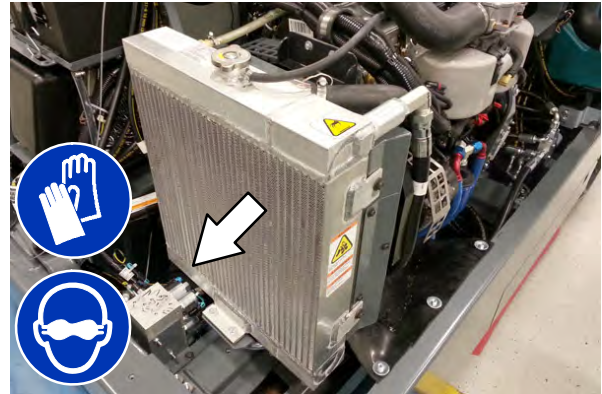
Minden 800. üzemórát követően öblítse át a vízhűtőt és a hűtési rendszert.

Minden 200. üzemórát követően ellenőrizze a vízhűtő tömlőit és a bilincseket. Húzza meg a meglazult bilincseket. A megrongálódott tömlőket és bilincseket cserélje ki.

Ellenőrizze a hűtőtömlőket repedés, elhasználódás szempontjából 1000 üzemóránként.



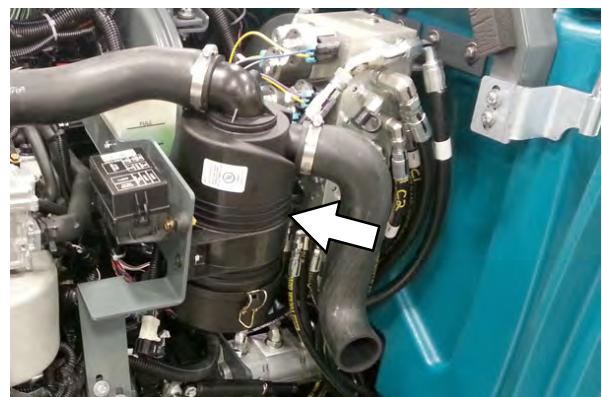
Minden 100. üzemórát követően ellenőrizze, hogy a hűtőtömb külső részén és a hidraulikafolyadék-hűtő bordáin nincs-e szennyeződés. A hűtőrácsra vagy a vízhűtő bordáin keresztül, a rendes légáramlással ellentétes irányban fújassa vagy öblítse le a szennyeződéseket. Ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa el a hűtőbordákat tisztítás közben. Alaposan végezze a tisztítást, nehogy a bordákra lerakódjon a szennyeződés. Tisztítás előtt várjon, amíg a vízhűtő és a hűtőrács le nem hűl, hogy elkerülje a repedések megjelenését.



A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép szervizelésekor viseljen védőszemüveget és fülvédőt, ha nagynyomású levegőt vagy vizet használ.

LÉGSZŰRŐ

Minden 400. üzemórát követően cserélje ki a légszűrőt.



ÜZEMANYAGSZŰRŐ (LPG)

Minden 400. üzemórát követően cserélje ki az LPG üzemanyagszűrőt.

Szerelje szét az üzemanyagelzáró-szelepet ahhoz, hogy az LPG üzemanyagszűrőhöz hozzáférjen.

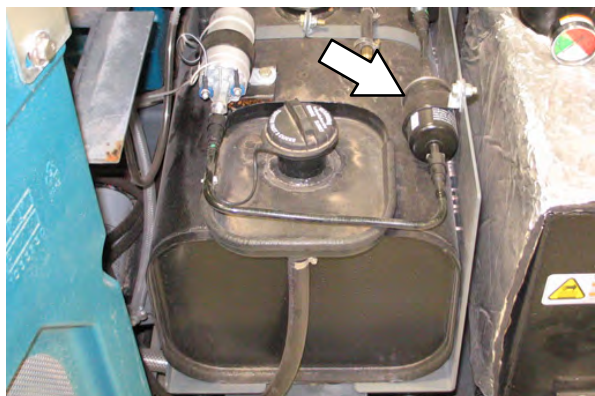
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor, az üzemanyagrendszer javítási területénél láng és szikrák nem lehetnek a közelben A terület legyen jól szellőzőtt.



ÜZEMANYAGSZŰRŐ (benzin)

Minden 400. üzemórát követően cserélje ki a benzin-üzemanyagszűrőt.

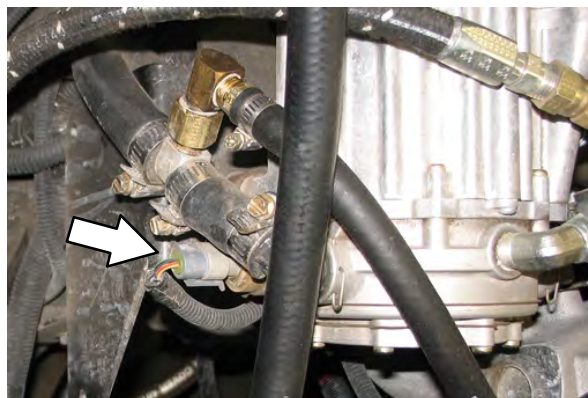
A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor, az üzemanyagrendszer javítási területénél láng és szikrák nem lehetnek a közelben A terület legyen jól szellőzőtt.



ELEKTRONIKUS NYOMÁSSZABÁLYOZÓ (LPG) (sorozatszám: 000000-003999)

Minden 100. üzemórát követően távolítsa el az érzékelőt, és eressze le az olajat az LPG elektronikus nyomákszabályozóból.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor, az üzemanyagrendszer javítási területénél láng és szikrák nem lehetnek a közelben A terület legyen jól szellőzőtt.



LPG ELPÁROLOGTATÓ

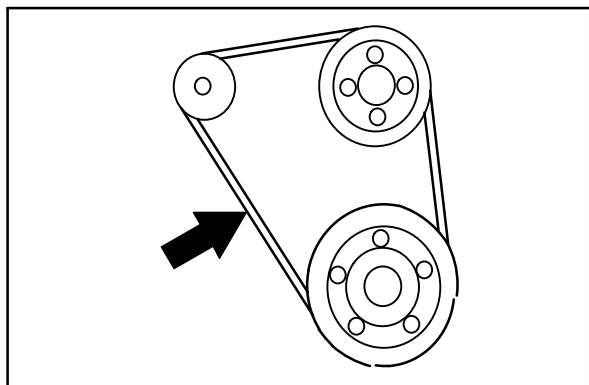
Üritse le az LPG elpárologtatóban felgyűlt olajat 100 üzemóránként.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép karbantartásakor, az üzemanyagrendszer javítási területénél láng és szikrák nem lehetnek a közelben A terület legyen jól szellőzőtt.



MOTOR ÉKSZÍJ

50 üzemóránként ellenőrizze az ékszíj feszességét. Igény szerint állítsa be a feszességet. Az ékszíj belógásának helyes mértéke 13 mm (0.50 in.) az ékszíj leghosszabb részének közepén 4-5 kg (8-10 lb) erőhatást alkalmazva.



FIGYELMEZTETÉS: Mozgó szíj és ventilátor. Tartson megfelelő távolságot.

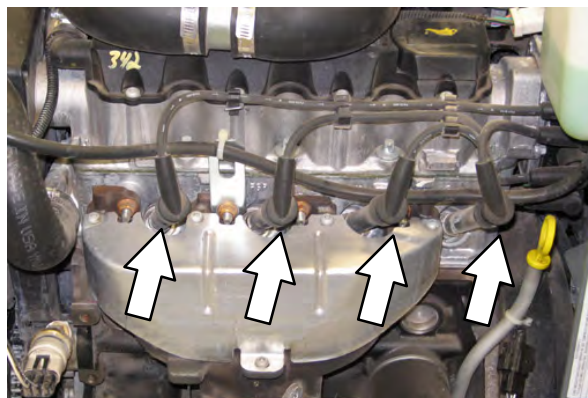
PCV RENDSZER

Vizsgálja át a PVC rendszert 1000 üzemóránként.



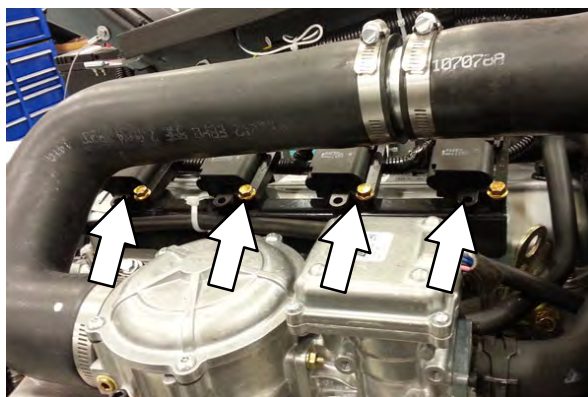
GYÚJTÓGYERTYÁK - GM MOTOROK (sorozatszám: 000000 - 003999)

Minden 400. üzemórát követően tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyákat, és állítsa be a gyújtógyertyák hézagát. A gyújtógyertya hézagának helyes mértéke 1 mm.



GYÚJTÓGYERTYÁK - MITSUBISHI MOTOROK (sorozatszám: 004000 -)

Cserélje ki a gyújtógyertyákat 1000 üzemóránként.



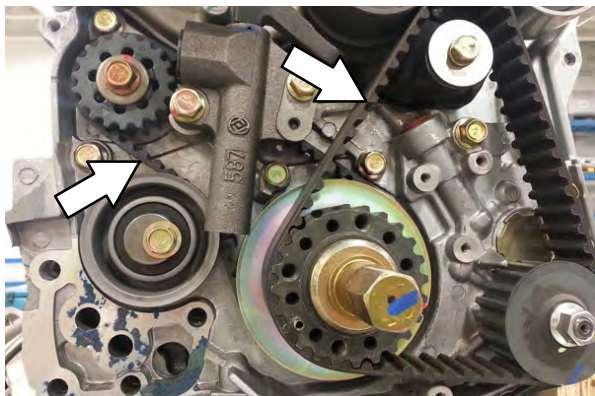
VEZÉRMŰSZÍJ - GM MOTOROK (sorozatszám: 000000 - 003999)

Minden 800. üzemórát követően ellenőrizze az időzítőszíjat.

Minden 2000. üzemórát követően cserélje ki az időzítőszíjat.

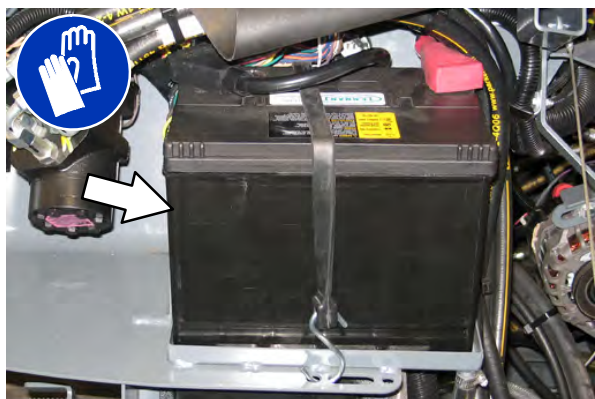
VEZÉRMŰTENGELY ÉS KIEGYENLÍTŐTENGELY SZÍJAK - MITSUBISHI MOTOROK (sorozatszám: 004000 -)

Cserélje ki a vezérműtengely és kiegyenlítőtengely szíjakat 5000 üzemóránként.



AKKUMULÁTOR

Az első 50 üzemóra után, majd minden 800. üzemórát követően tisztítsa meg és húzza meg az akkumulátor csatlakozóit. Ne töltsön vizet az akkumulátorba, illetve ne vegye ki az akkumulátor-szellőződugókat.

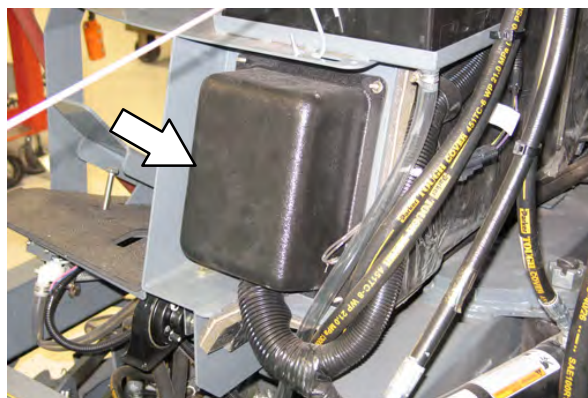


A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép javítása során ne érjen az akkumulátorsavhoz.

OLVADÓBIZTOSÍTÓK ÉS RELÉK

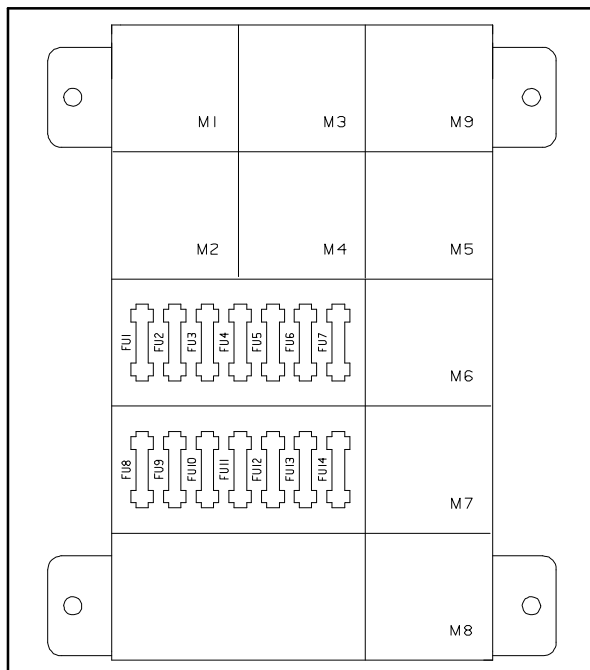
RELÉ TÁBLA - OLVADÓBIZTOSÍTÓK ÉS RELÉK

Az olvadóbiztosítók egyszeri védelmi eszközök: a kábelköteget védik az áram megszakításával, ha egy áramkörben túlterhelés alakul ki. **A relék** a gép villamos rendszereibe irányuló elektromos áramot kapcsolják ki/be. Vegye le a relé tábla fedelét ahhoz, hogy az **olvadóbiztosítókhoz** és a **relékhez** hozzáférjen.



MEGJEGYZÉS: Az olvadóbiztosítót minden esetben ugyanolyan áramerősség-értékű olvadóbiztosítóra cserélje. A relé tábla belsejében tartálék 15 amperes olvadóbiztosítók találhatók.

Az alábbi táblázat jelzi, hogy az **olvadóbiztosítók** és a **relék** hol helyezkednek el a relé táblán.



Az alábbi táblázat jelzi, hogy az egyes **olvadóbiztosítók** mely áramköröket védik.

Olvadóbiztosító	Névleges áramérték	Védett áramkör
FU1	15 A	Kiegészítő relék/motor kezelőszervei
FU2	15 A	Rázó
FU3	15 A	Kürt
FU4	15 A	Nincs használatban
FU5	15 A	Súrolás-szívás/Főkefe/Gumibetét LE/Garat FEL
FU6	15 A	Oldalsó kefe/seprés-szívás/működésbe hozása
FU7	15 A	Tisztítóoldat/Garat retesz és ajtó/Automatikus feltöltés/Hátramenet/Rázó
FU8	15 A	ES/FaST/Mosószer/Garat LE/Fecskendező pálcá
FU9	15 A	Világítás
FU10	15 A	Nem kapcsolt B+ - vezérlőtábla
FU11	15 A	Nincs használatban: Opcionális felszereltség
FU12	15 A	Fecskendező fúvóka szivattyúja
FU13	15 A	AC/Fűtőopció
FU14	15 A	Nincs használatban
–	20 A	ec-H2O



Az alábbi táblázat jelzi, hogy az egyes **relék** mely áramköröket szabályozzák.

Relé	Jellemzők	Szabályzott áramkör
M1	12 V, egyenáram, 40 A	1. kiegészítő áramkör
M2	12 V, egyenáram, 40 A	2. kiegészítő áramkör
M3	12 V, egyenáram, 40 A	Rázó
M4	12 V, egyenáram, 40 A	Hátramenet
M5	12 V, egyenáram, 40 A	Kürt
M6	12 V, egyenáram, 40 A	Leállítás
M7	12 V, egyenáram, 40 A	Indítómotor
M8	12 V, egyenáram, 40 A	3. kiegészítő áramkör
M9	12 V, egyenáram, 40 A	Óvja a berendezést

A MOTOR KÁBELKÖTEGÉNEK OLVADÓBIZTOSÍTÓI ÉS RELÉI

A motor kábelkötegének olvadóbiztosítói és reléi a biztosítótáblán találhatók, a motortérben, az oldalsó panelen. A biztosítótábla fedelén lévő ábra jelzi, hogy a motor kábelkötegének olvadóbiztosítói és a reléi hol helyezkednek el.



MEGJEGYZÉS: Az olvadóbiztosítót minden esetben ugyanolyan áramerősség-értékű olvadóbiztosítóra cserélje.

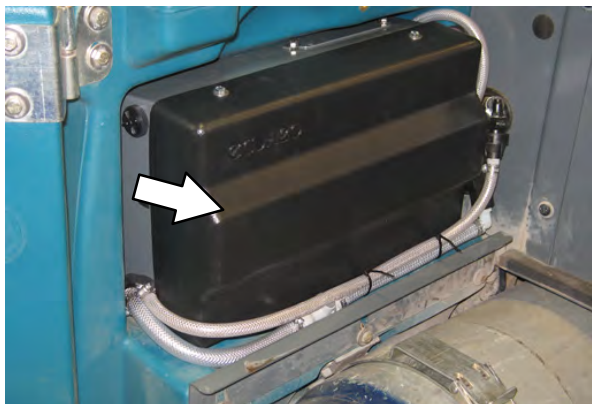
OPCIONÁLIS RELÉK

Az opcionális permetező fúvóka és nyomáspálca relé az akkumulátor mögött található. Az opcionális FaST súroló rendszer relé az ülés mögött található.

Relé	Jellemzők	Szabályzott áramkör
-	12 V, egyenáram 40 A	Fecskendező pálcá
-	12 V, egyenáram 40 A	Nagynyomású tisztítóberendezés
-	12 V, egyenáram 40 A	FaST

MEGSZAKÍTÓK (ec-H2O)

A **megszakítók** nullázható elektromos védeeszközök, amelyek túlterheltség esetén megszakítják az áramot az áramkörökben. Ha a megszakító egyszer már kioldott, hagyja lehlni, majd a kézi nullázáshoz nyomja meg a nullázó (reset) gombot.



A GARATPORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

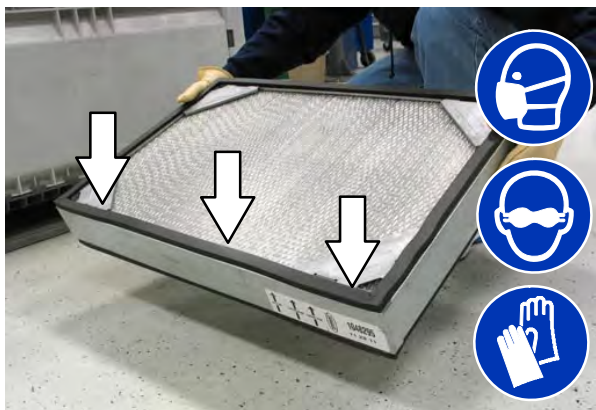
A porszűrőt a garat kiürítése előtt, valamint minden műszak végén rázza ki. 20 üzemóránként ellenőrizze, és tisztítsa meg a szűrőt. A sérült porszűrőket cserélje ki.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a porszűrőt gyakrabban kell tisztítani, ha a gépet különlegesen poros környezetben üzemeltetik.

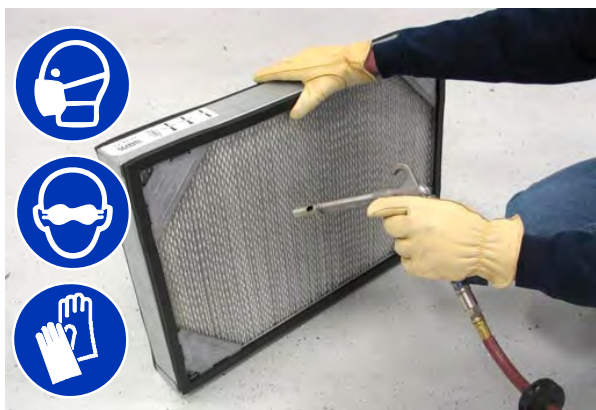
A porszűrő tisztításához az alábbi módszerek valamelyikét alkalmazza:

RÁZÁS-Nyomja meg a **szűrő rázószervezetének gombját**.

ÜTÖGETÉS - Ütögesse finoman a szűrőt valamilyen lapos felülethez a szennyezett felszínével lefelé. **Ne rongálja meg a szűrő széleit.** A szűrő nem fog megfelelően tömíteni a szűrőkeretben, ha a szűrők szélei megrongálódnak.



LEVEGŐ-Sűrített levegő használatakor mindig viseljen védőszemüveget. Fúvasson keresztül levegőt a porszűrőn a nyilakkal jelzett iránnyal ellentétesen. Soha ne használjon több, mint 690 kPa-nál nagyobb légnyomást, és ne tartsa a fúvókát 50 mm-nél közelebb a szűrőhöz. Ezt akkor is el lehet végezni, amikor a porszűrő a gépben van.



VÍZ - Öblítse át a porszűrőt alacsony nyomású locsolótömlővel, a porszűrőn a nyilakkal jelzett iránnyal ellentétesen.



MEGJEGYZÉS: Ha vizet használ a tisztításhoz, ügyeljen arra, hogy a porszűrő teljesen száraz legyen, mielőtt újra behelyezné a garatba. **Ne tegye** vissza a porszűrőt, ha nedves.

THERMO-SENTRY

A garat belsejében található Thermo-Sentry érzékeli a garatból feljutó levegő hőmérsékletét. Amennyiben a garatban tűz van, a Thermo-Sentry leállítja a szívóventilátort, és lekapcsolja a légáramlást. A Thermo-Sentry automatikusan visszaáll, miután lehűlt.

FŐKEFÉK

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

A főkeféket naponta kell ellenőrizni, hogy nem tekeredett-e rájuk drót- vagy fonaldarab, valamint ellenőrizni kell a kopást, a sérüléseket és a beállításokat is.

Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan.

A kefe maximális élettartamának és a súrolás hatékonyságának biztosítása érdekében minden 50. üzemóra után fordítsa el a keféket előlről hátulra.

MEGJEGYZÉS: A keféket párosával cserélje ki. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy az egyik súrolókefe erőteljesebben tisztít, mint a másik.

A FŐKEFÉK CSERÉJE VAGY ELFORGATÁSA

Az előlő keféhez a gép bal oldalán lehet hozzáférni, míg a hátsó keféhez a gép jobb oldalán lehet hozzáférni.

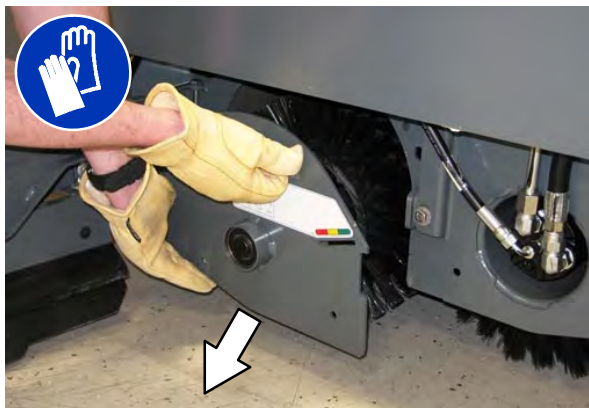
1. Emelje fel a súrolófejet.
2. Nyissa ki a külső kefeajtókat.



3. Nyissa ki a belső kefeajtókat.



4. Vegye ki a kefe előtét lemezeit.



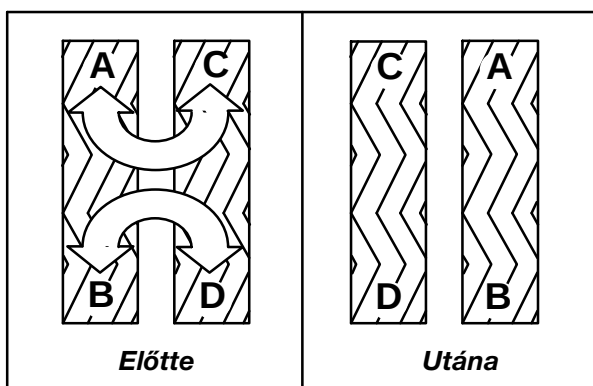
5. Húzza ki a keféket a súrolófejből.



6. Tegye be az új vagy az elforgatott keféket.
Ehhez nyomja le a kefék végeit, és közben csúsztassa a keféket hajtómotor tengelyére.



7. Ha a meglévő keféket forgatja el, mindig csak előlről hátra forgassa a keféket. NE forgassa el a függőleges tengely körül.



8. Tegye vissza a kefe előtét lemezeit.
9. Zárja be a belső és külső kefeajtókat.
10. Az elforgatás után ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a kefe működési sémáját.
Lásd: *A FŐKEFE MŰKÖDÉSI SÉMÁJÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA*

A FŐKEFE MŰKÖDÉSI SÉMÁJÁNAK ELLENŐRZÉSE

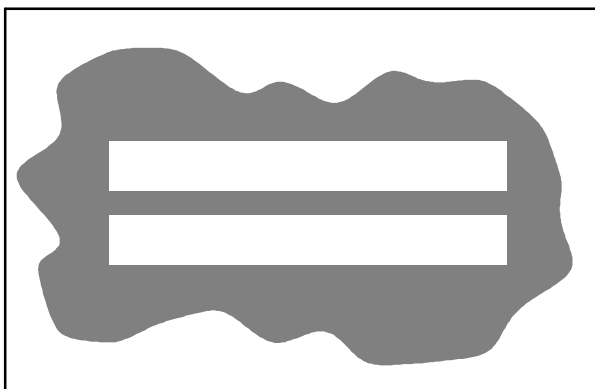
1. Tegyen krétát vagy más, hasonló jelölő anyagot a padlónak egy sima, vízszintes részére.

MEGJEGYZÉS: Ha kréta, vagy más anyag nem áll rendelkezésre, a kefék két percig járassa a padlón. A padlónak az a része ki fog fényesedni.

2. Emelje fel a súrolófejet, és állítsa a keféket a krétával befedett terület fölé.
3. Használja a rögzítőféket.
4. Nyomja be a **1-STEP seprés gombot** a súrolófej leengedéséhez. A kefenyomást állítsa a legalacsonyabb értékre, és működtesse a keféket 15-20 másodpercig. Tartsa a súrolófejet egy helyen a krétával befedett területen.
5. Emelje fel a súrolófejet, engedje ki a rögzítőféket és vigye el a gépet krétával kijelölt területről.

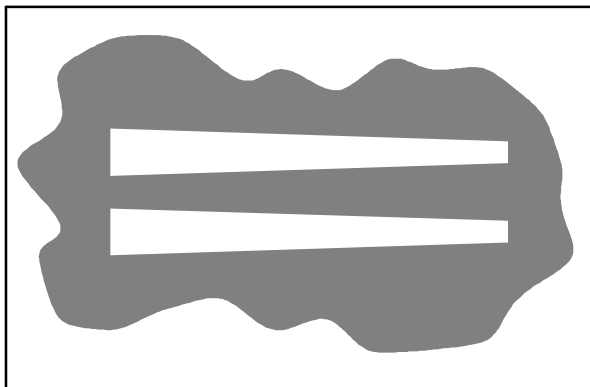
BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

6. Ellenőrizze a kefe által hagyott nyomokat. Ha a kefenyom ugyanolyan széles a nyom teljes hosszában mindkét kefe esetében, és ha mindkét kefe nyoma egyforma széles, akkor nincs szükség beállításra.



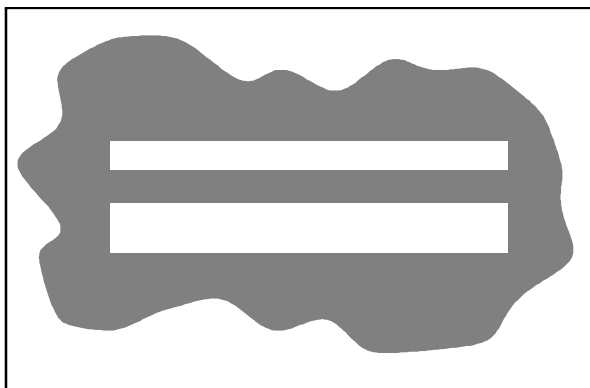
10355

7. Ha a kefe által hagyott nyom elvékonyodik, olvassa el a kézikönyvben az **ELVÉKONYODÓ KEFENYOM BEÁLLÍTÁSA A FŐKEFE ESETÉBEN** című részt.



10652

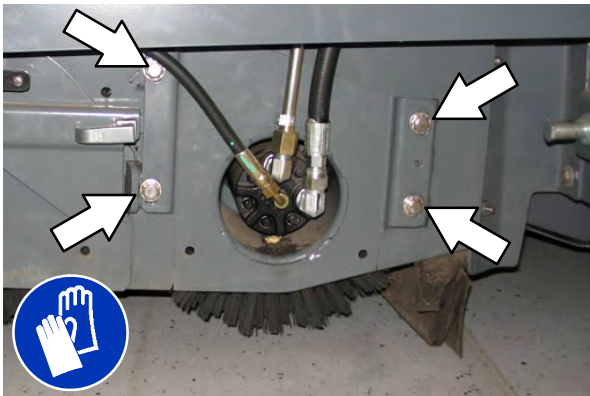
8. Amikor a kefék leeresztett helyzetben vannak, a kefenyom szélességének 75 és 130 mm között kell lenni, és mindkét kefenyom szélességének azonosnak kell lennie. Ha a kefék által hagyott nyom nem egyforma, olvassa el a kézikönyvben a **A FŐKEFE SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA** című részt.



10653

ELVÉKONYODÓ KEFENYOM BEÁLLÍTÁSA A FŐKEFE ESETÉBEN

1. Lazítsa meg a kefe meghajtás burkolatának négy rögzítőcsavarját.



2. A súrolófej megfelelő oldalán lévő nyom szélességének csökkentéséhez mozgassa felfelé a kefe meghajtás burkolatát, míg a nyom szélességének növeléséhez mozgassa a burkolatot lefelé.
3. Húzza meg a rögzítőcsavarokat.
4. Ellenőrizze újra a kefenyomot. Ha szükséges, végezze el újra a beállítást.

A FŐKEFE SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

1. Állítsa be a forgattyúrúd hosszát a súrolófej mindkét oldalán. A forgattyúrúd meghosszabbításával a hátsó kefenyomot növeli meg. A forgattyúrúd lerövidítésével az első kefenyomot növeli meg. Az anyát mindegyik forgattyúrúd esetében mindig ugyanannyi fordulattal fordítsa el.

MEGJEGYZÉS: Ha a forgattyúrúd állítóanyáját két teljes fordulattal elfordítja, az körülbelül 25 mm-rel változtatja meg a kefenyomot.



2. Ellenőrizze újra a kefenyomot. Ha szükséges, végezze el újra a beállítást.

OLDALKEFE (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)

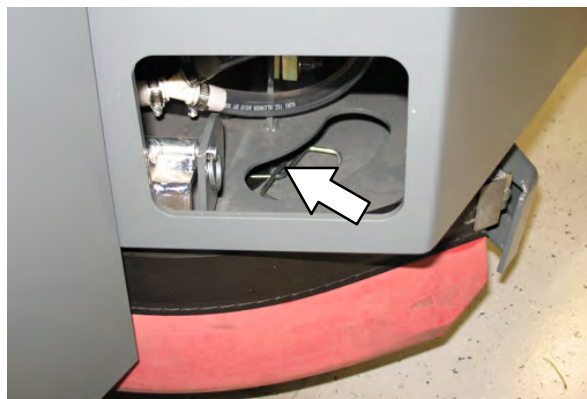
BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

Naponta ellenőrizze az oldalkefét, hogy nem sérült vagy kopott-e. Távolítsa el minden, az oldalkefére vagy az oldalkefe hajtótengelyére tekeredett zsineget vagy drótot.

AZ OLDALKEFE CSERÉJE

Cserélje ki a kefét, ha már nem tisztít hatékonyan.

1. Emelje fel az oldalkefét, ha szükséges.
2. Fordítsa el a kefét addig, amíg a rugós fogantyúk láthatóvá nem válnak az oldalkefe egységen lévő szerelőnyíláson keresztül.
3. Nyomja össze a rugós fogantyúkat, ekkor az oldalkefe leesik a talajra.



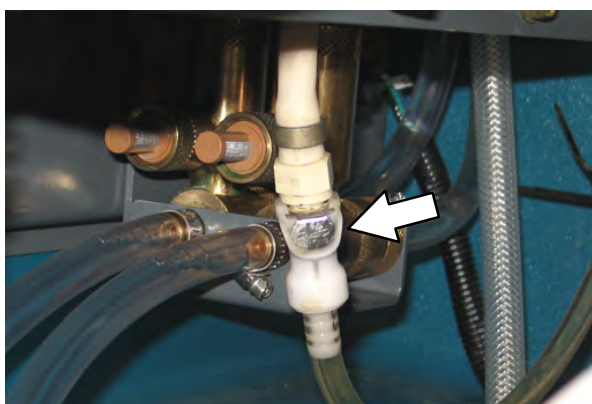
4. Vegye ki az oldalkefét az oldalkefe egység alól.
5. Tegye az új oldalkefét az oldalkefe egység alá, majd emelje rá az oldalkefét a kefetengelyre. Addig emelje, amíg a kefe nem rögzül a tengelyen.

FaST-RENDSZER

A FaST-PAK KARTONDOBOZ CSERÉJE

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki az oldalsó szerelőajtót.
2. Csúsztassa teljesen előre az ülést.
3. Nyomja össze a FaST adagolócső csatlakozóján lévő gombot, majd húzza ki a rekeszből az üres FaST-PAK kartondobozt, és helyezze el hulladékként.



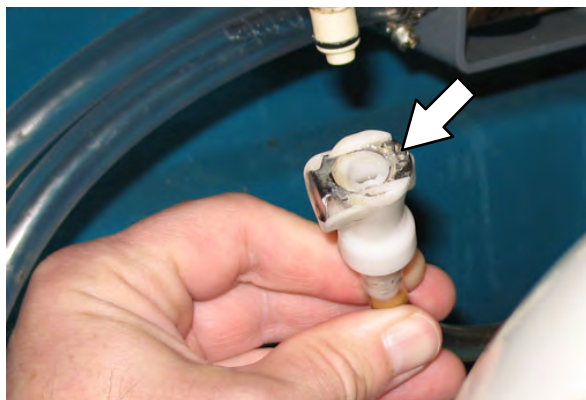
4. Válassza le a perforált szélű csíkot az új FaST-PAK kartondobozról. A zsákot NE vegye le a kartondobozról. Húzza ki a zsák alján lévő csatlakozót és húzza ki a kupakot a csatlakozóból.

MEGJEGYZÉS: A FaST-PAK padlótisztító koncentrátumot speciálisan a FaST súrolórendszerrel történő használathoz fejlesztették ki. Más termékkel SOHA ne helyettesítse! Más tisztítószer a FaST rendszer meghibásodását okozhatja.

5. Csúsztassa a FaST-PAK kartondobozt a FaST-PAK rögzítőelemébe.
6. Csatlakoztassa a FaST adagolócsövet a FaST-PAK tömlőcsatlakozójához.
7. Súroljon a FaST-rendszerrel néhány percig annak érdekében, hogy a tisztítószer elérje a maximális habzást.

A FaST ADAGOLÓCSŐ-CSATLAKOZÓ TISZTÍTÁSA

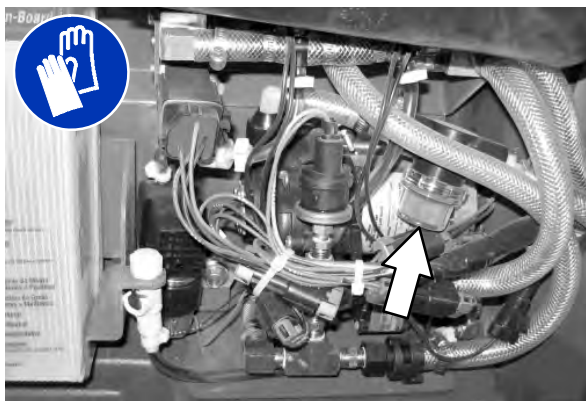
Ha tisztítószer-lerakódások láthatók a csatlakozón, áztassa meleg vízben a csatlakozót. Ha nem használ FaST-PAK kartont a gépen, a csőcsatlakozót dugja a tartóaljzatba, hogy megóvja az eltömődéstől.



A FaST-RENDSZER SZŰRŐBETÉJÉNEK TISZTÍTÁSA

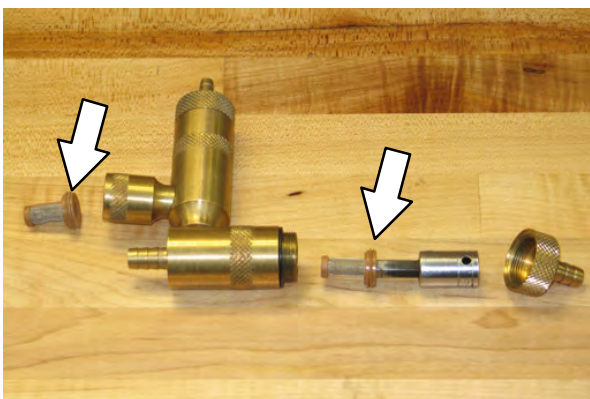
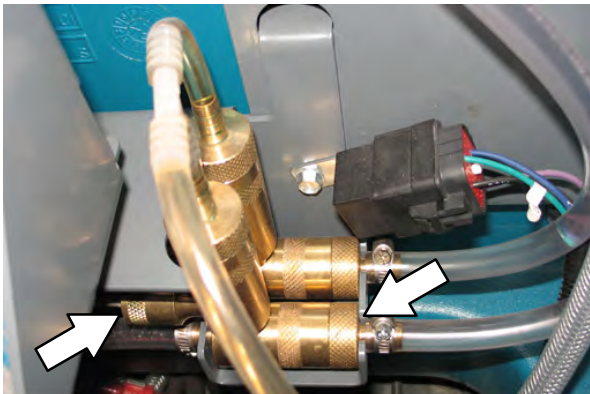
A FaST-rendszer szűrőbetétje szűri meg a vizet, amely a tisztítóoldat-tartályból a FaST rendszerbe áramlik.

Minden 50. üzemóra után vegye ki a szűrőedényt, és tisztítsa meg a szűrőbetétet. Üritse ki a tisztítóoldat-tartályt, mielőtt a szűrőt kiveszi.



A FaST RENDSZER SZŰRŐINEK KICSERÉLÉSE

A FaST rendszer szűrőit minden 1 000 üzemórát követően cserélni kell. Szűrőcsere előtt ürítse ki a tisztítóoldat-tartályt.



ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS

Ez a folyamat akkor szükséges, ha vészjelzés hallható, és az ec-H2O rendszer jelzőfénye pirosan villogni kezd.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet.

1. Távolítsa el mindkét átöblítő tömlőt a vezetőülés mögött található tárolózsákból.
2. Nyissa fel a vezetőülés fedelét.
3. Válassza le az ec-H2O rendszer bemeneti tömlőjét a tisztítófolyadék-adagoló tömlőről, és csatlakoztassa a bemeneti átöblítő tömlőt (szürke csatlakozó) az ec-H2O rendszer bemeneti tömlőjéhez.



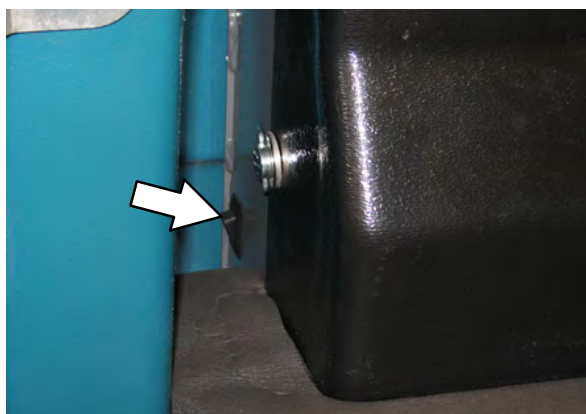
4. Válassza le az ec-H2O rendszer kimeneti tömlőjét a súrolófejhez tartozó tömlőről, és csatlakoztassa a kimeneti átöblítő tömlőt (fekete csatlakozó) az ec-H2O rendszer kimeneti tömlőjéhez.



5. Helyezze az ec-H2O rendszer bemeneti tömlőjét egy 19 liter bor- vagy rizsecetet tartalmazó tárolóba. Helyezze a kimeneti tömlőt egy üres tárolóba.



6. Fordítsa a kulcsot BE helyzetbe (anélkül, hogy a gépet beindítaná).
7. Nyomja meg és engedje fel az **ec-H2O modulöblítő kapcsolót** az öblítési ciklus elindításához.

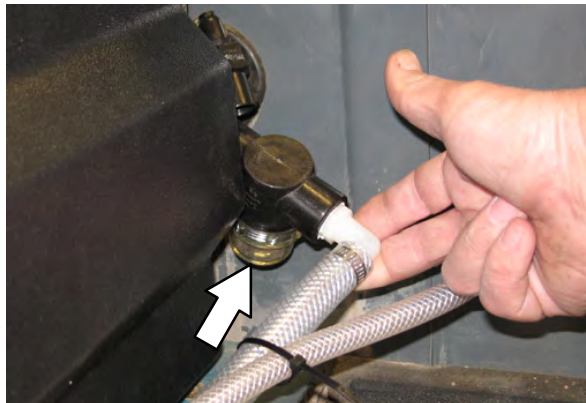


MEGJEGYZÉS: Az átöblítési ciklus befejeződése (kb. 7 perc eltelte) után a modul automatikusan leáll. A rendszer kontrollámpájának és vészjelzőjének visszaállításához a modulnak a teljes 7 perces ciklust teljesítenie kell.

8. A 7 perces öblítési ciklus után távolítsa el a szifontömlőt az ecetes konténerből, majd a szifontömlőt helyezze át egy hideg és tiszta vizet tartalmazó konténerbe. A maradék ecet kiöblítéséhez ismét nyomja meg az öblítő kapcsolót. 1-2 perc múlva nyomja meg az öblítő kapcsolót, így a modul kikapcsol.
9. Válassza le az átöblítő tömlőket az *ec-H2O* rendszer bemeneti és kimeneti tömlőjéről, majd tegye vissza az átöblítő tömlőket a tárolózsákba.
10. Csatlakoztassa vissza az *ec-H2O* bemeneti és kimeneti tömlőket. Ha az *ec-H2O* rendszer kontrollámpája továbbra is villog, ismételje meg az öblítési eljárást. Ha a probléma még ezután is fennáll, keresse fel a hivatalos szervizközpontot.
11. Zárja be a kezelőülés fedelét.

AZ *ec-H2O* SZŰRŐJÉNEK MEGTISZTÍTÁSA

A gép működtetésének minden 50. üzemórája után távolítsa el az *ec-H2O* rendszer szűrőjét, és tisztítsa meg.



GUMIBETÉTEK

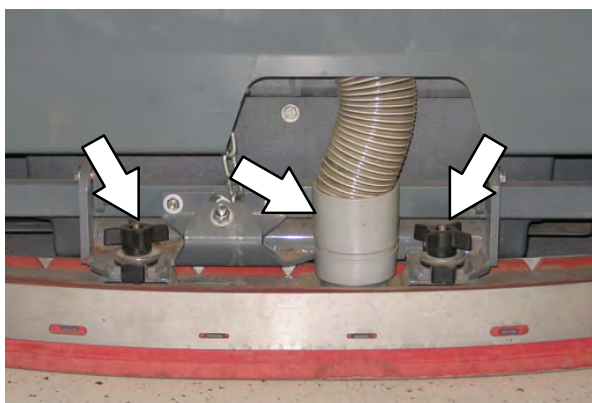
BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

Naponta ellenőrizze, hogy a gumibetétek nem sérültek vagy kopottak-e. Amikor a betétek elkopnak, egy új törlő él használatához fordítsa el teljesen a betétet, vagy fordítsa meg fejjel lefelé. Cserélje ki a betétet, ha mindegyik törlő él kopott.

Naponta, illetve eltérő típusú padló súrolásakor ellenőrizze a gumibetétek belógását. Ellenőrizze a hátsó gumibetét szintezését minden 100. üzemórát követően.

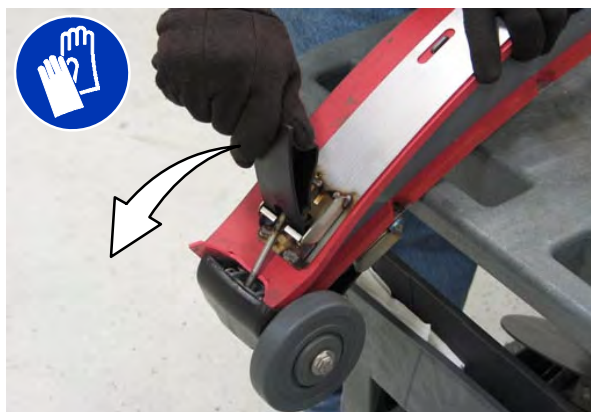
A HÁTSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE (VAGY ELFORGATÁSA)

1. Engedje le a súrolófejet.
2. Válassza le a vákuumcsövet a gumis lehúzó egységről.



3. Vegye ki a hátsó gumis lehúzó egységből mindkét rögzítőgombot.
4. Kapcsolja be a gépet, emelje fel a súrolófejet, majd kapcsolja ki a gépet.
5. Szerelje le a gumis lehúzó egységet a gépről.

6. Lazítsa meg a hátsó rögzítőpánt feszítő reteszét, és nyissa fel a rögzítőpántot.



7. Vegye ki a hátsó gumibetétet.



8. Illessze a helyére az új hátsó gumibetétet, vagy fordítsa meg a régit úgy, hogy az új éle legyen használatban. Ügyeljen arra, hogy a gumibetéten található nyílások pontosan illeszkedjenek a tartófülekhez.



9. Szerelje vissza a hátsó rögzítőpántot, és közben ügyeljen arra, hogy a nyílások és a fülek vonalban legyenek egymással.



10. Rögzítse a hátsó rögzítőpánt feszítő reteszt.

11. Lazítsa meg az előlső rögzítőpánt feszítő reteszt, és nyissa fel a rögzítőpántot.



12. Vegye ki az előlső gumibetétet.



13. Illessze a helyére az új előlső gumibetétet vagy fordítsa meg a régit úgy, hogy az új éle legyen használatban. Ügyeljen arra, hogy a gumibetéten található nyílások pontosan illeszkedjenek a tartófülekhez.



14. Szerelje vissza az elülső rögzítőpántot, és közben ügyeljen arra, hogy a fülek és a hornyok vonalban legyenek egymással.



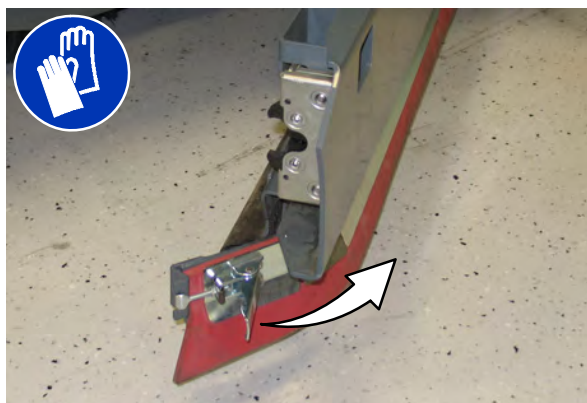
15. Rögzítse az elülső rögzítőpánt feszítő reteszt.
16. Szerelje vissza a gumis lehúzó egységet a gépre.
17. Ellenőrizze és állítsa be a hátsó gumibetétet, ha szükséges. Lásd a kézikönyv **A HÁTSÓ GUMIBETÉT BELÓGÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA** és **A HÁTSÓ GUMIBETÉT VÍZSZINTBE HOZÁSA** című részeit.

OLDALSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE VAGY ELFORGATÁSA

1. Emelje fel a súrolófejet, ha szükséges.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

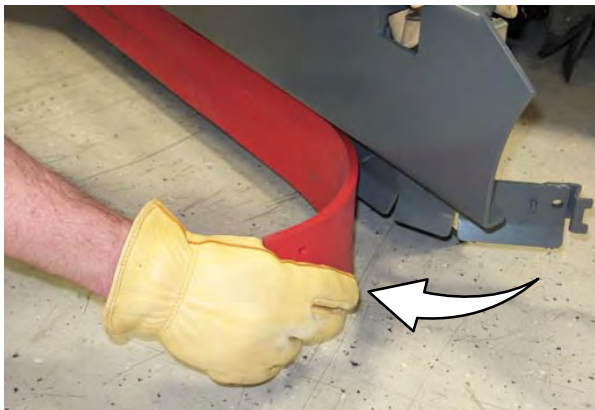
2. Nyissa ki a külső kefeajtókat.
3. Válassza le az oldalsó gumibetét rögzítőpántjának reteszt az oldalsó gumis lehúzó egységről.



4. Vegye le a rögzítőpántot és az oldalsó gumis lehúzó egységről.



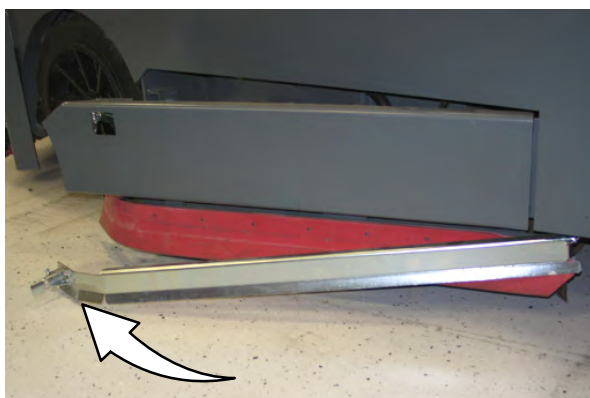
5. Vegye le az oldalsó gumibetétet. Ha a gumibetét külső éle nem kopott, cserélje ki a gumibetétet a gép másik oldalán található gumibetéttel. Helyezze el hulladékként a gumibetétet, ha mindkét él kopott.



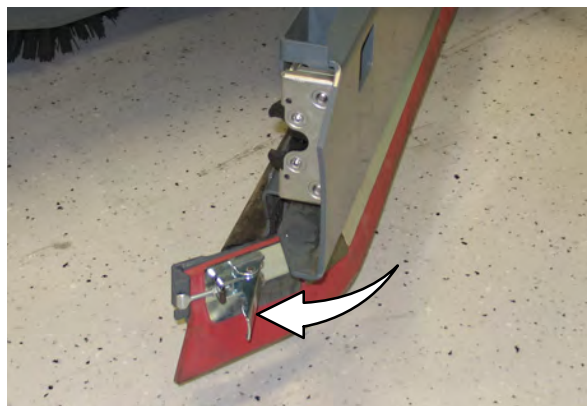
6. Szerelje be az új vagy elforgatott gumibetéteket.



7. Csatlakoztassa újra az oldalsó gumibetét rögzítőpántját az oldalsó gumis lehúzó egységhez.



8. Rögzítse a reteszt az oldalsó gumis lehúzó egység rögzítőpántjához.



9. Zárja be a külső kefeajtót.

AZ OLDALKEFE GUMIBETÉTJÉNEK CSERÉJE (S/N 000000-001278) (OPCIONÁLIS FELSZERELTSÉG)

Naponta ellenőrizze, hogy az oldalkefe gumibetétje nem sérült vagy kopott-e. Cserélje ki a gumibetétet, ha az elülső éle repedezett vagy ha a betét vastagságának fele már lekopott.

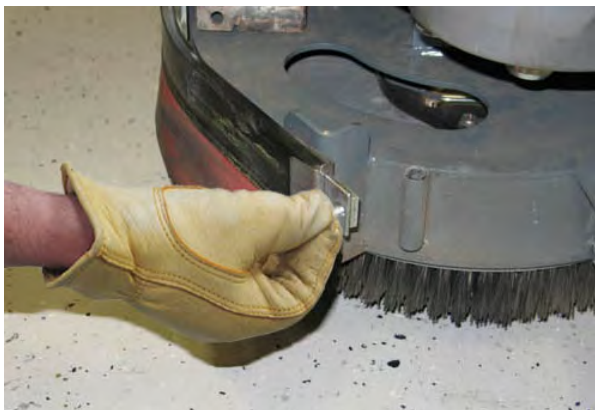
1. Emelje fel a súrolófejet, ha szükséges.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

2. Húzza ki a csapot a gumibetét ütközőjéből, és nyissa ki az ütközőt.



3. Vegye ki a csapszeget és a gumibetét rögzítőelemét.



4. Húzza ki a gumibetétet az oldalkefeegységből.



5. Csúsztassa az új gumibetétet az oldalkefeegységbe.
6. Tegye vissza a gumibetét rögzítőelemét és a csapszeget.
7. Zárja be a gumibetét ütközőjét, és tegye vissza a csapot.

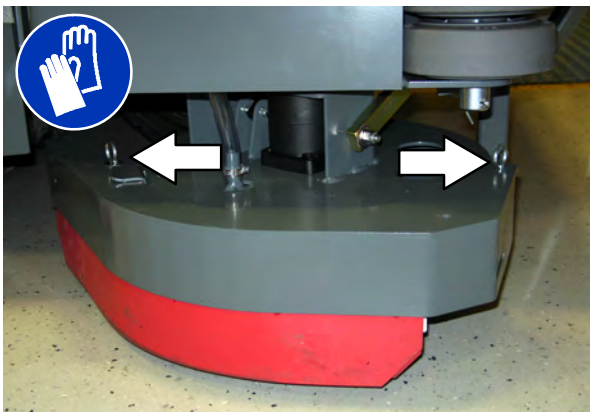
AZ OLDALKEFE GUMIBETÉTJÉNEK CSERÉJE VAGY BEÁLLÍTÁSA (S/N 001279-) (OPCIÓ)

Naponta ellenőrizze, hogy az oldalkefe gumibetétje nem sérült vagy kopott-e. Cserélje ki a gumibetétet, ha az elülső éle repedezett vagy ha a betét vastagságának fele már lekopott.

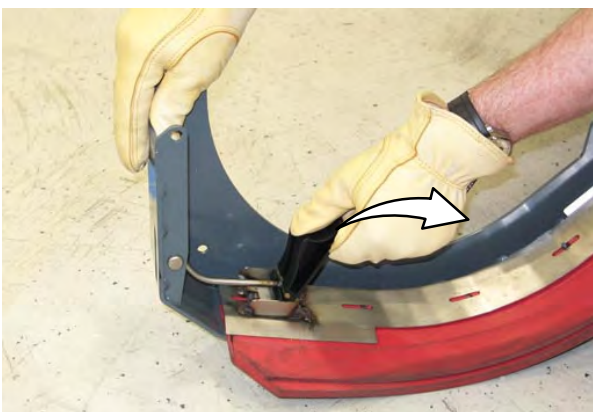
1. Engedje le a súrolófejet.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

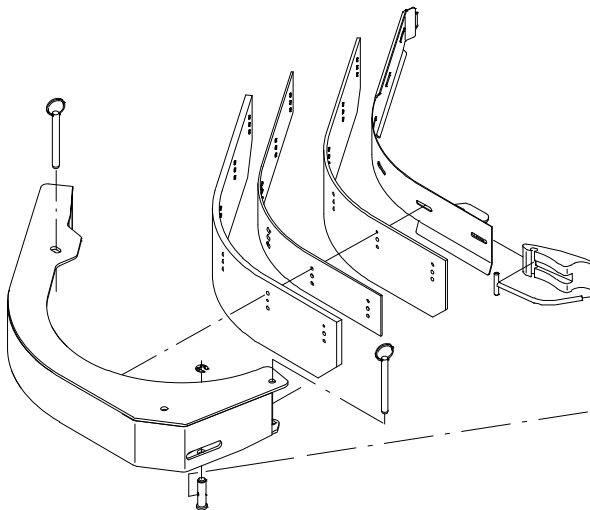
2. Húzza ki a csapokat, és távolítsa el a gumibetét ütközőjét.



3. Nyissa ki a rögzítőpánt feszítő reteszét.

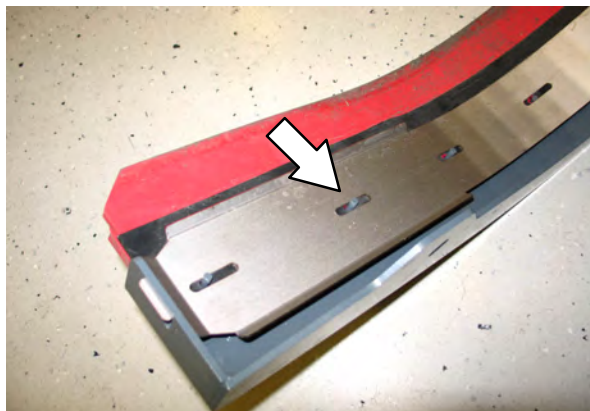


4. Távolítsa el a gumibetéteket, a távtartót és a rögzítőelemet a gumibetét ütközőjéről.



MEGJEGYZÉS: Az oldalkefe gumibetetein különböző lyukak találhatók a beállított magasság módosításához.

5. Szerelje vissza a gumibetéteket, a távtartót és a rögzítőelemet a gumibetét ütközőjére oly módon, hogy a megfelelő lyukak és az ütközőn lévő csapok egy vonalba kerüljenek.



6. Szerelje vissza a rögzítőpánt feszítő reteszét.
7. Szerelje vissza a gumibetét ütközőjét, és tegye vissza a csapokat.

A HÁTSÓ GUMIBETÉT VÍZSZINTBE HOZÁSA

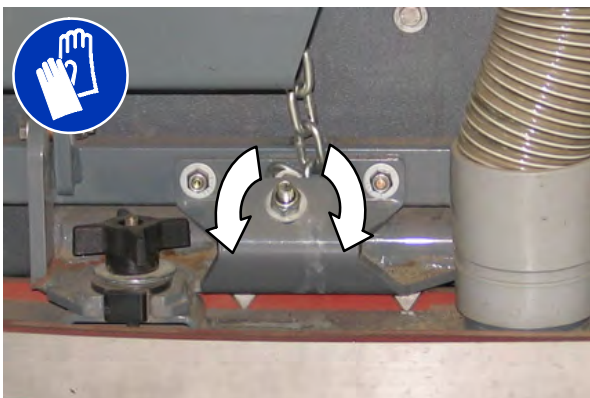
A gumibetét szintezése biztosítja, hogy a gumibetét teljes hosszában azonos módon érje a súrolandó felületet. A szintezést vízszintes és egyenletes padlófelületen végezze el.

1. Engedje le a gumibetétet és haladjon előre a géppel néhány métert.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

2. Vizsgálja meg a gumibetét belógását a gumibetét teljes hosszán.
3. Ha a belógás mértéke nem azonos a betét teljes hosszán, a gumibetét-szintező anyát elfordításával elvégezheti a szükséges beállításokat.

NE válassza le a szívócsövet a gumibetét tartókeretéről a gumibetét szintezésekor.



A HÁTSÓ GUMIBETÉT BELÓGÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

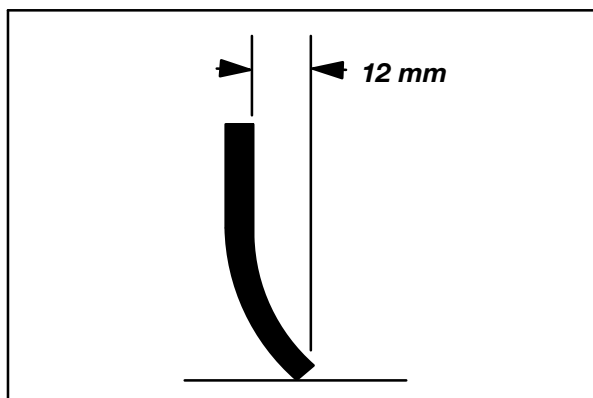
A belógás a gumibetét teljes hosszának görbülete a gép előremenetekor. A belógás mértéke akkor a legjobb, ha a gumibetét a legkisebb görbület mellett szárazra törli a padlót.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a gumis lehúzó egység vízszintben legyen, mielőtt a belógás beállításához hozzáfog. Lásd: A HÁTSÓ GUMIBETÉT VÍZSZINTBE HOZÁSA

1. Engedje le a gumibetétet és haladjon előre a géppel néhány métert.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

2. Vizsgálja meg a gumibetét belógását vagy "görbületét". A megfelelő belógás értéke 12 mm (0,50 in) sima padlófelület és 15 mm (0,62 in) durva padlófelület súrolása esetében.

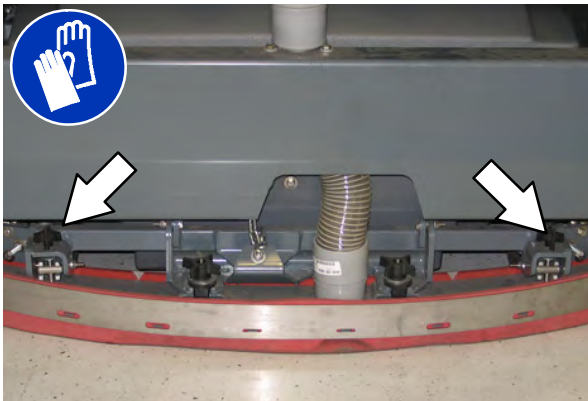


4. A gumibetét végeinek felemeléséhez fordítsa el a szintezőanyát az óramutató járásával ellenkező irányban.

A gumibetét végeinek leeresztéséhez fordítsa el a szintezőanyát az óramutató járásával megegyező irányban.

5. A beállítások végrehajtása után a gumibetét szintezésének ellenőrzéséhez hajtson a géppel előre.
6. Ha szükséges, állítsa be újra a gumibetét belógását.

3. A gumibetét belógásának beállításához fordítsa el a beállító gombokat az óramutató járásával ellentétes irányban a belógás növeléséhez, illetve vagy az óramutató járásával megegyező irányban a belógás csökkentéséhez.



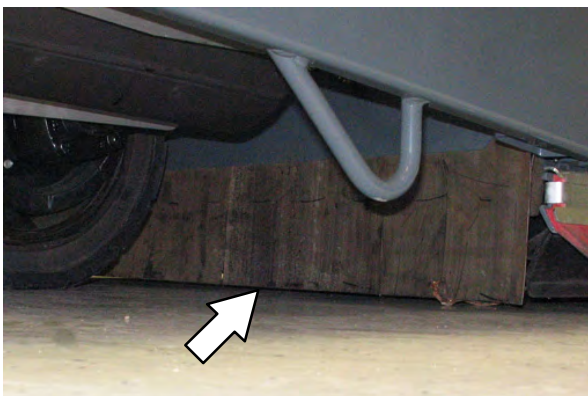
4. A gumibetét belógásának újbóli ellenőrzéséhez a beállítások elvégzése után vezesse előre menetben a gépet.
5. Ha szükséges, állítsa be újra a gumibetét belógását.

KÖPENYEK ÉS TÖMÍTÉSEK

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

SÚROLÓFEJ KÖPENY

100 üzemóránként ellenőrizze, nem sérült vagy kopott-e a köpeny.



A köpenynek 0 - 6 mm távolságra kell lennie a padlótól, amikor a súrolófej leeresztett helyzetben van.

A GYÚJTÓTARTÁLY TÖMÍTÉSE

Naponta ellenőrizze, hogy a gyújtótartály fedelének tömítése nem sérült vagy kopott-e.



A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY TÖMÍTÉSE

Naponta ellenőrizze, hogy a tisztítóoldat-tartály fedelének tömítései nem sérültek vagy kopottak-e.



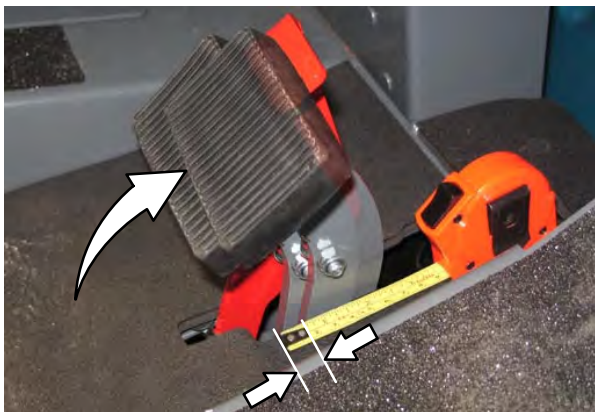
FÉKEK ÉS KEREKEK

FÉKEK

A mechanikus fékek a hátsó kereken találhatóak. A fékeket a fékpedál és az összekötő vezetékek működtetik.

Minden 200. üzemóra elteltével ellenőrizze a fékbeállításokat.

Ellenőrizze a fék beállítását, mérje le a fékpedál alaphelyzete és azon pont közötti távolságot, ahol az ellenállást tapasztalja. A távolságnak 6 mm (0,25 in.) és 19 mm (0,75 in.) közé kell esnie. Szükség esetén állítsa be a féket.

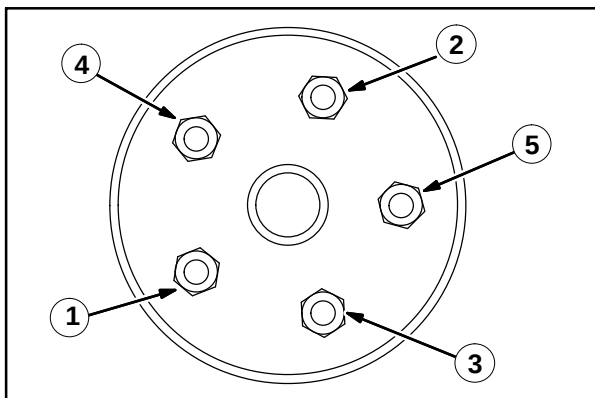


KEREKEK

100 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek-e vagy kopottak-e a kerekek.

ELSŐ KERÉK

Húzza meg az első kerék anyáit kétszer a bemutatott séma alapján 122-149 Nm-ig, az első 50 üzemóra után, valamint minden 800 üzemóra elteltével.



HAJTÓMOTOR

Megkent állapotban 508 Nm-es forgatónyomatékkal, illetve szárazon 644 Nm-es forgatónyomatékkal húzza meg a tengelyanyát, minden 800. munkaórát követően.



A GÉP TOLÁSA, VONTATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

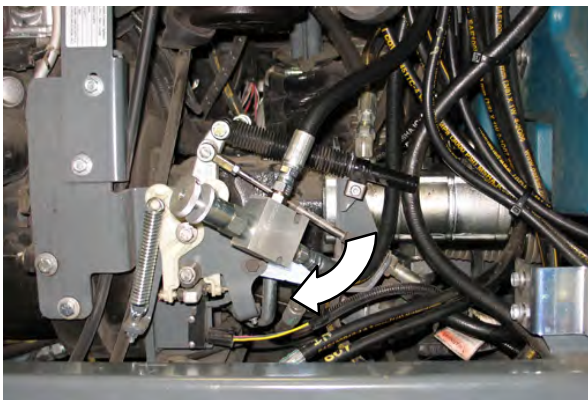
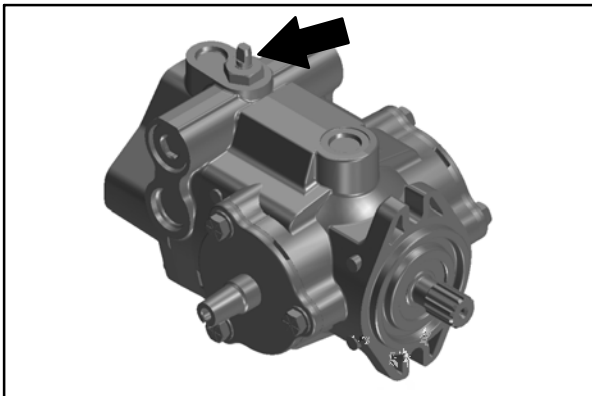
A GÉP TOLÁSA VAGY VONTATÁSA

Ha a gép üzemképtelenné válik, előlről és hátulról is eltolható, vontatni azonban csak előlről lehet.

A hajtószivattyún található egy pillangószelep, hogy a hidraulikus rendszer ne sérüljön meg a gép tolásakor vagy vontatásakor. Ez a szelep lehetővé teszi, hogy a működésképtelen gépet **igen kis távolságra** mozgassák, a sebesség nem haladhatja meg az 1,6 km/h-t. NE tolja vagy vontassa a gépet hosszabb távolságon vagy nagy sebességgel.

FIGYELEM! Ne tolja vagy vontassa a gépet nagyobb távolságon, mert ez a hajtási rendszer megrongálódását eredményezheti.

Fordítsa el a hajtószivattyú alján található pillangószelepet 90°-kal a normál állásból (bármely irányban), mielőtt a gépet tolja vagy vontatja. Állítsa vissza a pillangószelepet a normál állásba, amikor a gép tolását vagy vontatását befejezte. **NE használja** a pillangószelepet a gép szokásos működése közben.



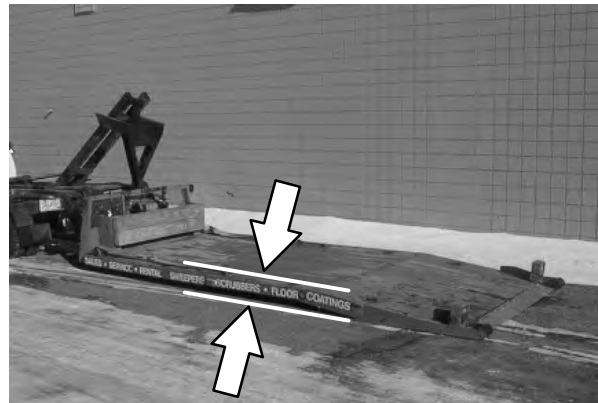
A GÉP SZÁLLÍTÁSA

1. Emelje fel a gumibetétet, a súrolófejet és a keféket. Ha nagyobb szabad magasságra van szükség a rámpán, a garatot is fel lehet emelni.

BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet teherautóra vagy utánfutóra felrakná, engedje le a tartályokat és ürítse ki garatot.

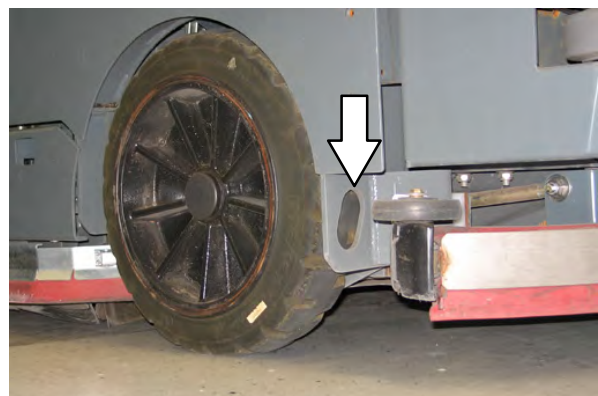
2. A gép hátsó részét illessze a tréler vagy a teherautó rakodó pereméhez.
3. Ha a rakfelület nem vízszintes, vagy a talajhoz viszonyított távolsága több, mint 380 mm, használjon emelőberendezést a gép berakodásához.

Ha a rakfelület vízszintes és a talajhoz viszonyított távolsága sem több, mint 380 mm, a géppel fel lehet hajtani a teherautóra vagy a trélerre.



A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépet teherautóra vagy trélerre rakodja fel, használjon emelőberendezést. A géppel csak akkor hajtson fel a teherautóra vagy a trélerre, ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága nem több, mint 380 mm.

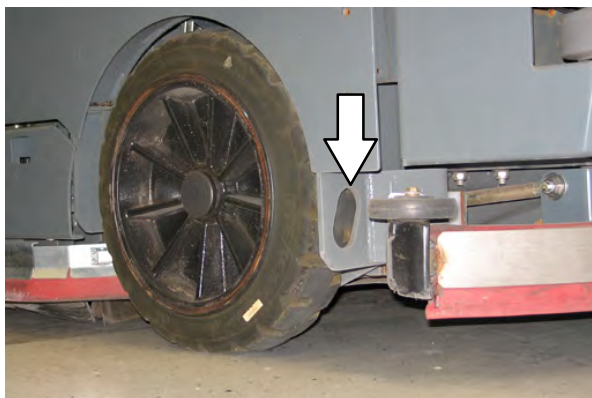
4. Ha csörlővel húzzák fel a gépet a teherautóra vagy a trélerre, a csörlő láncait a hátsó kerekek mögötti emelő kengyelekhez csatlakoztassa.



5. A gép elejét illessze a tréler vagy a teherautó elejéhez amennyire közel csak lehet.
6. Húzza be a rögzítőféket és ékelje ki valamennyi kereket, így megakadályozható, hogy a gép elmozduljon.
7. Engedje le a súrolófejet.

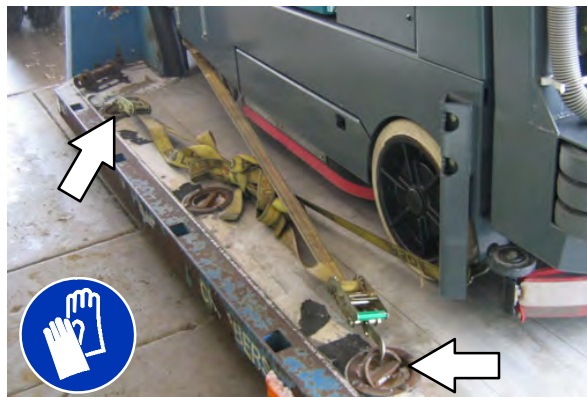
BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Amikor a gépet teherautóra vagy utánfutóra fel/lerakja, a lekötözés előtt eressze le a súrolófejet és a gumibetétet.

8. A lekötöző hevedereket csatlakoztassa a gép elejének jobb és bal alsó sarkában lévő nyílásokhoz valamint a hátsó kerekek mögötti emelő kengyeleken lévő nyílásokhoz.



9. Vezesse át a lekötöző hevedereket a gép túlsó végeihez, majd csatlakoztassa a hevedereket a tréler vagy a teherautó rakfelületén lévő rögzítőkengyelekhez. Rögzítse a lekötöző hevedereket.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy lekötöző kengyeleket kell szerelnie a tréler vagy a teherautó platójára.



10. Ha a rakfelület nem vízszintes, vagy a talajhoz viszonyított távolsága több, mint 380 mm, használjon emelőberendezést a gép kirakodásához.

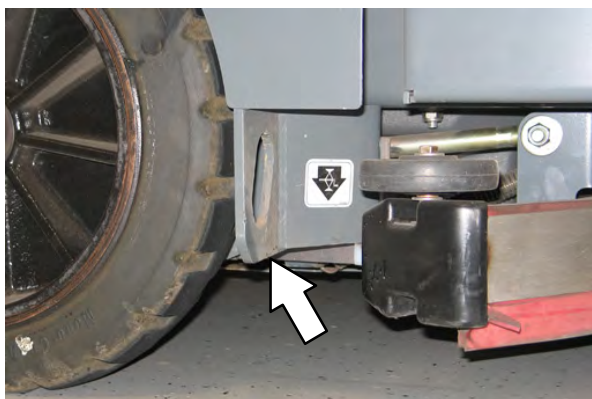
Ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága sem több, mint 380 mm, a géppel le lehet hajtani a teherautóról vagy a trélerről.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépet teherautóról vagy trélerről rakodja le, használjon emelőberendezést. A géppel csak akkor hajtson le a teherautóról vagy a trélerről, ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága nem több, mint 380 mm.

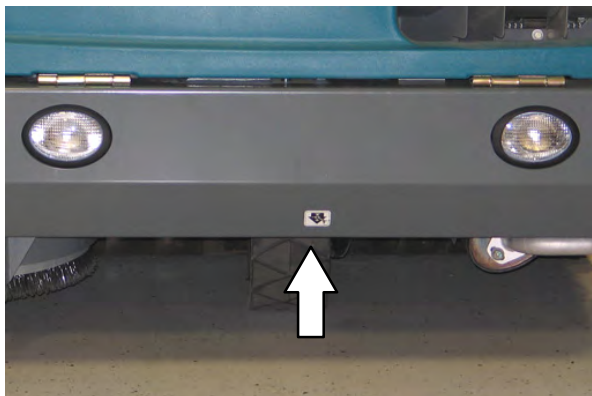
A GÉP FELEMELÉSE

Ürítse ki a garatot, valamint a gyűjtő- és a tisztítóoldat-tartályt a gép felemelése előtt. Kizárólag az arra kijelölt helyen emelje fel a gépet. A gép tömegének megtartásához megfelelő terhelhetőségű emelőberendezést használjon. A gép alátámasztásához használjon bakokat. Mindig egyenletes, vízszintes felületen állítsa meg a gépet és emelés előtt rögzítse a kerekeket.

A hátsó emelési pontok közvetlenül a hátsó kerekek mögött találhatók a gép mindkét oldalán.



Az előlő emelési pontok közvetlenül az előlő kerekek előtt, a gépkereten találhatók.



BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, állítsa le vízszintes felületen, működtesse a rögzítőféket, kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépen javítást végez, emelés előtt mindig ékelje ki a gép kerekeit. A gép tömegének megtartásához megfelelő terhelhetőségű emelőberendezést használjon. Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.

TÁROLÁSI INFORMÁCIÓK

A gép hosszabb ideig történő tárolása előtt az alábbi műveleteket kell elvégezni.

1. Ürítse ki és tisztítsa meg a tisztítóoldat-tartályt és a gyűjtőtartályt. Nyissa ki a gyűjtőtartály és a tisztítóoldat-tartály fedelét, mivel ezzel lehetővé teszi a levegő keringését.
2. Hűvös, száraz helyen állítsa le a gépet. Ne tegye ki a gépet esőnek. Zárt helyen tárolja.
3. Vegye ki, vagy három havonta töltsse fel az akkumulátort.

FAGYÁSVÉDELEM (GÉPEK ec-H2O RENDSZER NÉLKÜL)

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki azt, és húzza be a rögzítőféket.

1. Ügyeljen arra, hogy a tisztítóoldat-tartály és a gyűjtőtartály üres legyen.
2. Öntsön 3,8 l propilén-glikol alapú / szabadidős járművekhez használható fagyállót a tisztítószeres tartályba.
3. Fordítsa a kulcsot BE helyzetbe **(anélkül, hogy a gépet beindítaná).**
4. Nyomja meg a **1-STEP súroló gombot.**
5. Többször egymás után nyomja meg az **oldatmennyiség-növelő gombot (+)**, amíg el nem éri a tisztítóoldat átfolyás legmagasabb fokozatát.
6. Nyomja be az **iránybeállító pedált**, hogy az előre kevert RV fagyálló teljesen körbeáramoljon a rendszeren.
7. A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az **1-STEP súroló gombot.**
8. **Kizárólag opcionális permetező fúvókával felszerelt gépek:** Indítsa el a szivattyút, amíg az RV fagyálló oldat kifecskendezhető a fúvókából.
9. Fordítsa a kulcsot KI helyzetbe.
10. A maradék RV fagyállót nem szükséges leüríteni a tisztítóoldat-tartályból.

MEGJEGYZÉS: Fagypont alatti hőmérsékleten az ES vagy FaST-rendszerrel felszerelt gépek esetében speciális tárolási és szállítási eljárásokra van szükség. További tudnivalókkal kapcsolatban forduljon a TENNANT képviselőjéhez.

FAGYÁSVÉDELEM (GÉPEK ec-H2O RENDSZERREL)

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, állítsa vízszintes felületre, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja ki.

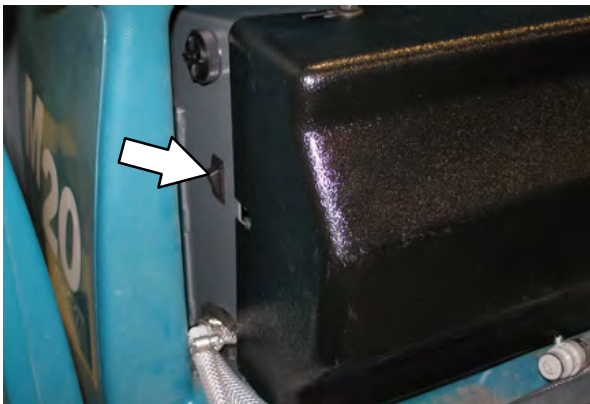
1. Üritse ki az tisztítófolyadék tartályt és a gyűjtőtartályt.
2. Távolítsa el a bemeneti átöblítő tömlőt a kezelőülés mögött található tárolózsákból.
3. Válassza le az ec-H2O rendszer bemeneti tömlőjét a tisztítófolyadék-adagoló tömlőről, és csatlakoztassa a bemeneti átöblítő tömlőt (szürke csatlakozó) az ec-H2O rendszer bemeneti tömlőjéhez.



4. Húzza ki a leeresztőcsövet az ec-H2O egység és a kezelőállás közül, távolítsa el a zárósapkát a tömlőről, és helyezze a tömlő végét az üres tárolóba. Tegye félre a zárósapkát.



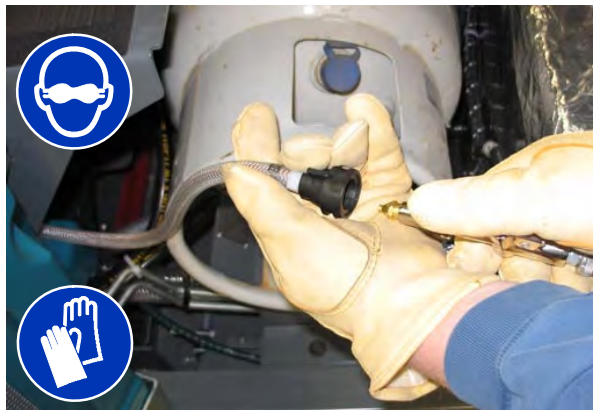
5. Fordítsa a kulcsot BE helyzetbe **(anélkül, hogy a gépet beindítaná)**.
6. Nyomja meg és engedje fel az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót. Engedje, hogy a rendszer leeresse a vizet a tárolóba (kb. 2 percen át).



7. Nyomja meg az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót a rendszer kikapcsolásához.
8. Válassza le az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjét a súrolófejen lévő tömlőről.



9. Fújjon nagynyomású levegőt (kevesebb, mint 344 kPa (50 psi)) az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjébe. Fújjon tovább sűrített levegőt a kimeneti tömlőbe, amíg a víz teljesen kiürül a leeresztőcsőből.



10. Szerelje vissza a zárósapkát a leeresztőcsőre, majd helyezze vissza a tömlőt az *ec-H2O* modul és a kezelőállás közé.
11. Csatlakoztassa vissza az *ec-H2O* rendszer bemeneti tömlőjét a tisztítófolyadék-adagoló tömlőhöz, majd az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjét a súrolófejen lévő tömlőhöz.
12. Helyezze vissza a bemeneti átöblítő tömlőt a kezelőülés mögött található tárolózsákba.

AZ *ec-H2O* RENDSZER FELTÖLTÉSE

Ha a gép hosszú ideig úgy volt eltárolva, hogy a tisztítószeres tartályban / *ec-H2O* rendszerben nem volt víz, töltsse fel a rendszert.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, állítsa vízszintes felületre, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja ki.

1. A tisztítószeres tartályt töltsse fel hideg tiszta vízzel. További részleteket a kézikönyv *A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE* című részében olvashat.
2. Távolítsa el a kimeneti átöblítő tömlőt (fekete csatlakozó) a kezelőülés mögött található tárolózsákból.
3. Válassza le az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjét a súrolófejhez tartozó tömlőről, és csatlakoztassa a kimeneti átöblítő tömlőt az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjéhez.



4. Helyezze az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjét egy üres tárolóba.
5. Fordítsa a kulcsot BE helyzetbe **(anélkül, hogy a gépet beindítaná).**
6. Nyomja meg és engedje fel az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót. Engedje, hogy a rendszer leeressze a vizet a tárolóba (kb. 2 percen át).
7. Nyomja meg az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót a rendszer kikapcsolásához.
8. Válassza le a kimeneti átöblítő tömlőt az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjéről, majd tegye vissza az átöblítő tömlőt a tárolózsákba.
9. Csatlakoztassa újra az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjét a súrolófejen lévő tömlőhöz.

MŰSZAKI LEÍRÁS**A GÉP ÁLTALÁNOS MÉRTEI / ŪRMÉRTEI**

Egység	Méret / ūrméret
Hossz	2745 mm
Magasság	1475 mm
Magasság (felső védőszerkezettel)	2135 mm
Szélesség / keret (görgőtől görgőig)	1475 mm
Szélesség (hátsó gumibetét)	1500 mm
Szélesség (az oldalkefével)	1625 mm
Munkaszélesség (főkefe hossza)	1220 mm
Munkaszélesség (súroló oldalkefével)	1575 mm
Munkaszélesség (seprő oldalkefével)	1625 mm
A főkefe átmérője (2)	305 mm
Oldalkefe átmérője (súrolás)	410 mm
Oldalkefe átmérője (seprés)	535 mm
Tisztítóoldat-tartály ūrtartalma	284 L
Gyűjtőtartály ūrtartalma	360 L
Hulladéktartó garat ūrtartalma	198 L (7,0 ft ³)
Hulladéktartó garat befogadóképessége	295 kg
Ūritési magasság (maximum)	1525 mm
Minimális ūritési magasság	2620 mm
Tömeg - ūresen	1815 Kg
Bruttó össztömeg	2449 Kg
Szabad magasság	80 mm
Esőállósági fokozat	IPX3

Az EN 60335-2-72 által meghatározott értékek	Measure
Hangnyomásszint L_{pA}	84 dB(A)
Hangbizonytalanság K_{pA}	3.0 dB(A)
Hangteljesítményszint L_{WA} + Bizonytalanság K_{WA}	106 dB(A)
Rezgés – Kéz-kar	< 2.5 m/s ²
Rezgés – Egész test	< 0.5 m/s ²

ÁLTALÁNOS TELJESÍTMÉNYADATOK

Egység	Mértékegység
Minimális fordulási folyosószélesség	3175 mm
Legnagyobb haladási sebesség előremenetben	13 Km/h
Legnagyobb haladási sebesség hátramenetben	4,8 Km/h
Maximális emelkedés/lejtés névleges értéke haladás közben – ūres állapotban	18 %
Maximális emelkedés névleges értéke súrolás közben	10 %
Maximális emelkedés/lejtés névleges értéke teljes terhelésnél	14 %
A gép ūzemeltetéséhez megengedett maximális környezeti hőmérséklet	43 °C (110 °F)
A gép súroló funkciói működtetéséhez megengedett minimum hőmérséklet	0 °C (32 °F)

HIDRAULIKARENDSZER

Rendszer	Mennyiség	ISO szerinti viszkozitási jelzőszám	Környezeti hőmérséklet-tartomány
Hidraulikafolyadék-tartály	38 l (10 gallon)	ISO 100 VI 126 vagy magasabb	19 °C (65 °F) vagy magasabb
Teljes hidraulikarendszer	45 l (12 gallon)	ISO 68 VI 155 vagy magasabb	7 - 43 °C (45 - 110 °F)
		ISO 32 VI 163 vagy magasabb	16 °C (60 °F) vagy alacsonyabb

KORMÁNYZÁS

Típus	Energiaforrás
Az első kerék hidraulikus munkahengerrel és gömbzárral szabályozott	Hidraulikus kiegészítő szivattyú

ÁRAMELLÁTÁS

Motor	Típus	Gyújtás	Ütemek száma	Töltés módja	Hengerek	Furat	Lökethossz
GM 1,6 (sorozatszám: 000000 - 003999)	Dugattyú	Elosztó nélküli égés: gyújtógyertyával	4	Szívómotor	4	79 mm	81,5 mm
	Lökettérfogat		Hasznos teljesítmény, szabályozott			Hasznos teljesítmény, maximális	
	1600 cm3		41 kw @ 2700 percenkénti fordulatszám			39,5 kw 4000 percenkénti fordulatszám	
	Üzemanyag		Hűtőrendszer			Villamos rendszer	
	Benzin, minimum 87 oktánszámú, ólmozatlan. Üzemanyagtartály: 42 L		Víz/etilén glikol fagyálló			12 V névleges feszültség	
	LPG, Üzemanyagtartály: 15 kg		Teljes: 7,5 L			75 A generátor	
			Vízűtő: 3,8 l				
	Üresjárat fordulat/szám, terhelés nélkül		(Gyors) szabályozott fordulatszám, terhelés alatt			Gyújtási sorrend	
	1350 ± 50 fordulat/perc		2700 ± 50 fordulat/perc			1-3-4-2	
	Gyújtógyertya hézag		Szelephézag, hidegen			Motor kenőolaj szűrővel	
	1 mm		Beállítást nem igénylő OHC motor			3,5 l 5W30 SAE- SG/SH	

MŰSZAKI LEÍRÁS

Motor	Típus	Gyújtás	Ütemek száma	Töltés módja	Hengerek száma	Furat	Lökethossz
Mitsubishi 2.0 (sorozatszám: 004000 -)	Dugattyú	Tekercs és gyújtógyertya	4	Szívómotor	4	85 mm (3.35 in.)	88 mm (3.46 in.)
	Lökettérfogat		Hasznos teljesítmény, szabályozott			Hasznos teljesítmény, maximális	
	1997 cm ³ (122 cu in.)		37.3 kw (50 hp) 2300 ford/perc fordulatszámon			44,7 kw (60 hp) 3000 ford/perc fordulatszámon	
	Üzemanyag		Hűtőrendszer			Elektromos rendszer	
	Benzin, minimum 87 oktánszámú, ólmozatlan Üzemanyagtartály: 42 l (11.2 gallon)		Víz/etilén-glikol fagyálló			12 V névleges feszültség	
	LPG, Üzemanyagtartály: 15 kg (33 lb)		Összesen: 7,5 l (2 gallon) Hűtő: 3,8 l (1 gallon)			75 A generátor	
	Üresjárat fordulat/szám, terhelés nélkül		(Gyors) szabályozott fordulat/szám, terhelés alatt			Gyújtási sorrend	
	1350 ± 50 ford/perc		2300 ± 50 ford/perc			1-3-4-2	
	Gyújtógyertya hézag		Szelephézag, hidegen			Motor kenőolaj szűrővel	
	1.1 mm (0.43 in)		Beállítást nem igénylő OHC motor			4.7 l (5 qt) 5W30 SAE-SG/SH	

FÉKRENDSZER

Típus	Működtetés
Üzemi fékek	Mechanikus dobfékek (2) hátsó kerekenként egy, vezetékek működteti
Rögzítőfék	Az üzemi féket használja, vezetékek működteti

KEREKEK

Elhelyezkedés	Típus	Méret
Elülső (1)	Tömör	150 mm x 460 mm
Hátsó (2)	Tömör	127mm x 410 mm

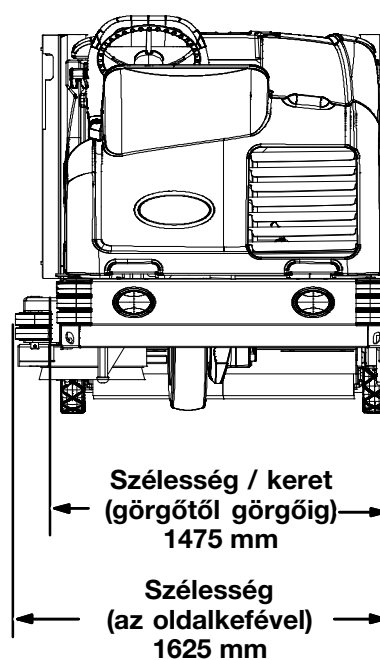
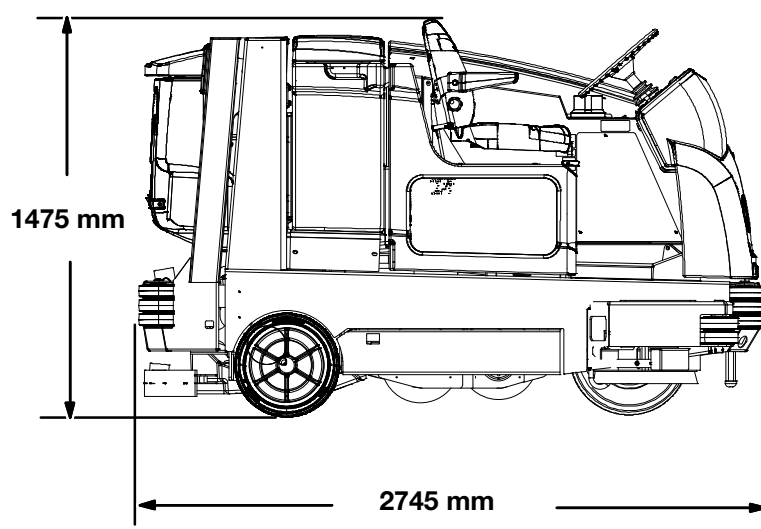
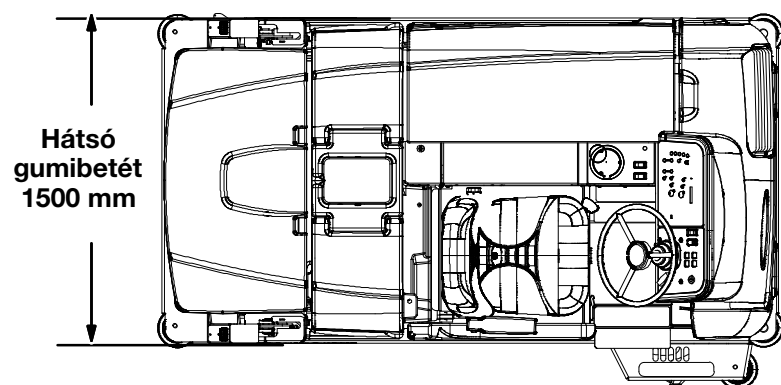
FaST-RENDSZER

Egység	Mértékegység
Tisztítóoldat-szivattyú	12 Volt DC, 11 A, 0,7 GPM és 1,4 GPM áramlás (2 sebesség), 75 psi nagynyomású leállítás
Alacsony tisztítószer átfolyási arány	2,7 l/perc
Magas tisztítószer átfolyási arány	5,4 l/perc
Alacsony koncentrációjú átfolyási arány	2,6 cm ³ / perc
Magas koncentrációjú átfolyási arány	5,2 cm ³ / perc

ec-H2O RENDSZER

Egység	Mértékegység
Tisztítóoldat-szivattyú	12 Volt DC, 11 A, 0,7 GPM és 1,4 GPM áramlás (2 sebesség), 75 psi nagynyomású leállítás
Tisztítóoldat-átfolyási sebesség	2,65 l/perc - Alacsony
	5,30 l/perc - Magas

A GÉP MÉRETEI



1014751

